

Curriculum vitae

Joaquim Llisterri

21st June 2018

1	Personal and professional data	
1.1	Personal data	4
1.2	Professional situation	4
1.2.1	Current professional situation	4
1.2.2	Positions held before current position	5
2	Training received	
2.1	University education	7
2.1.1	Graduate degree	7
2.1.2	Doctorate	7
2.2	Language skills	7
2.2.1	Catalan	8
2.2.2	French	8
2.2.3	English	8
3	Teaching experience	
3.1	Supervision of graduate and undergraduate research	8
3.1.1	Doctoral theses	8
3.1.2	Master's theses or equivalents	9
3.1.3	Postgraduate research projects	12
3.1.4	Graduate research projects	13
4	Experience in science and technology	
4.1	Scientific or technological activity	13
4.1.1	Participation in R&D competitive projects funded by public bodies	13
4.1.1.1	European projects	13
4.1.1.2	National projects	15
4.1.1.3	Local projects	18
4.1.1.4	Research groups	18
4.1.1.5	Thematic networks	19
4.1.1.6	Scientific infrastructure	20

4.1.2	Participation in non competitive R&D contracts, agreements or projects with companies or governments	21
5	General scientific and technological activities	
5.1	Scientific production	25
5.1.1	Publications, scientific and technical documents	25
5.1.1.1	Books	25
5.1.1.2	Book chapters	25
5.1.1.3	Journal articles	29
5.1.1.4	Conference proceedings	34
5.1.1.5	Technical reports	43
5.1.1.6	Reviews	49
5.1.1.7	Interviews	50
5.1.1.8	Edited works	50
5.1.1.9	Translations	51
5.1.1.10	Press	52
5.1.1.11	Other publications	52
5.1.2	Work presented in national and international conferences	54
5.1.2.1	Invited plenary lectures	54
5.1.2.2	Presentations	57
5.1.3	Work presented in national and international seminars, workshops and courses	61
5.1.3.1	Seminars, workshops and scientific meetings	61
5.1.3.2	National and international courses	65
5.1.3.3	Participation in round tables	77
5.1.4	Invited lectures	81
5.2	Participation in scientific committees and experience in organisation of scientific events and in R&D management	87
5.2.1	Participation in scientific committees	87
5.2.1.1	Conferences	87
5.2.1.2	Journals	95
5.2.2	Organisation of R&D activities	97
5.2.2.1	Organisation of conferences, workshops and scientific meetings	97
5.2.2.2	Organisation of courses	100
5.2.3	Planning, management and evaluation of R&D programmes and projects	102
5.2.3.1	Planning and management of R&D programmes	102
5.2.3.2	Evaluation of of R&D programmes and projects	103
5.2.3.3	Experience as scientific advisor	106
5.3	Other credits	107

5.3.1	Visiting researcher in R&D centres	107
5.3.2	Summary of other credits	108
5.3.2.1	Reviews of journal articles	108
5.3.2.2	Reviews of book chapters	110
5.3.2.3	Awards	110
5.3.2.4	Grants	110
5.3.2.5	External assessment of research	111

1 Personal and professional data

1.1 Personal data

Surnames:	Llisterri Boix
Name:	Joaquim
Date of birth:	13/06/1959
Sex:	Male
Country of birth:	Spain
Land line phone:	+34-93-581 1912
Fax:	+34-93-581 1686
Email address:	Joaquim.Llisterri@uab.cat

1.2 Professional situation

1.2.1 Current professional situation

Name of the entity:	Universitat Autònoma de Barcelona
Type of entity:	University
Department:	Departament de Filologia Espanyola Facultat de Filosofia i Lletres
Category:	Professor Titular d'Universitat / Lecturer
Start date:	16/03/1989
Modality of the contract:	Funcionari de carrera / Civil servant
Personal Registration Number:	3805904424 A0504
Type of dedication:	Full time
Main specialisation (UNESCO Nomenclature):	5705.05 - Phonetics 2201.08 - Speech (physics of) 5701 - Applied linguistics
ORCID ID:	https://orcid.org/0000-0001-5743-8394
Researcher ID:	G-2311-2014

1.2.2 Positions held before current position

	Name of the entity	Category / position or responsibility	Start date
1	Instituto Cervantes	Subdirector del Área Académica / Academic Subdirector	01/11/1996
2	Universitat Autònoma de Barcelona	Ajudant d'Escola Universitària / Assistant Lecturer	01/10/1987
3	Universitat Autònoma de Barcelona	Ajudant d'Universitat / Assistant Lecturer	01/10/1985
4	Universitat Autònoma de Barcelona	Encarregat de Curs de Facultat / Associate Lecturer	01/10/1984
5	University of Manchester	Lector in Spanish	01/09/1983
6	University of Salford	Lector in Spanish	01/09/1982
7	University of Salford	Research Assistant	01/08/1981
8	Generalitat de Catalunya	Technical collaborator	01/06/1981
9	Alliance Française	Catalan language teacher	01/09/1980
10	Escuela de Idiomas Massé	Catalan language teacher	01/09/1977

- Professor Titular d'Universitat / Lecturer. (1999, November 1–). Lingüística General, Departament de Filologia Espanyola, Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra. Civil servant. Full time.
- Subdirector del Área Académica / Academic Subdirector. (1996, November 1–1999, October 31). Sede Central, Instituto Cervantes, Madrid. Senior management contract. Full time. Duration: 3 years.

- Professor Titular d'Universitat / Lecturer. (1995, October 1–1999, October 31). Lingüística General, Departament de Filologia Espanyola, Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra. Civil servant. Part-time: 6+6 hours per week. Duration: 4 years - 1 month.
- Professor Titular d'Universitat / Lecturer. (1989, March 16–1995, September 30). Lingüística General, Departament de Filologia Espanyola, Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra [BOE 15/03/1989; DOGC 29/03/1989]. Civil servant. Full time. Duration: 6 years - 6 months - 15 days.
- Ajudant d'Escola Universitària / Assistant lecturer. (1987, October 1–1989, March 15). Departament de Filologia Espanyola, Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra. Administrative contract. Full time. Duration: 1 year - 5 months - 15 days.
- Ajudant d'Universitat / Assistant lecturer. (1985, October 1–1987, September 30). Departament de Filologia Hispànica, Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra. Administrative contract. Full time. Duration: 2 years.
- Encarregat de Curs de Facultat / Part-time lecturer. (1984, October 1–1985, May 31). Departament de Filologia Hispànica, Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra. Administrative contract. Part-time: 24 hours per week. Duration: 8 months.
- Lector in Spanish. (1983, September 1–1984, June 30). Department of Spanish and Portuguese Studies, University of Manchester, Manchester. Administrative contract. Full time. Duration: 10 months.
- Lector in Spanish. (1982, September 1–1983, June 30). Department of Modern Languages, University of Salford, Salford. Administrative contract. Full time. Duration: 10 months.
- Col·laborador tècnic / Technical collaborator. (1981, June 1–August 31). Departament d'Ensenyament, Generalitat de Catalunya, Barcelona. Administrative contract. Full time. Duration: 3 months.
- Research Assistant. (1981, September 1–1982, June 30). Department of Modern Languages, University of Salford, Salford. Administrative contract. Full time. Duration: 10 months.

- Professor de llengua catalana / Catalan language teacher. (1980, September 1–1981, June 30). Alliance Française, Sabadell. Administrative contract. Part-time. Duration: 10 months.
- Professor de llengua catalana / Catalan language teacher. (1977, September 1–1979, June 30). Escuela de Idiomas Massé, Barcelona. Administrative contract. Part-time. Duration: 1 year - 10 months.

2 Training received

2.1 University education

2.1.1 Graduate degree

- Licenciado con Grado en Filosofía y Letras, División de Filología, Sección de Filología Románica. (1984, July 4). Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra. Grade: Sobresaliente / Excellent.
- Licenciado en Filosofía y Letras, División de Filología, Sección de Filología Románica. (1981, July 23). Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra.

2.1.2 Doctorate

- Doctor en Filosofía y Letras, Sección: Filología Románica. (1987, June 19). Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra. Grade: Apto “Cum Laude”.

2.2 Language skills

Language	Speaking	Reading	Writing
Catalan	Native	Native	Native
Spanish	Native	Native	Native
French	Good	Good	Good
English	Good	Good	Good
Italian	Fair	Good	
Portuguese		Fair	

2.2.1 Catalan

- Professor de Llengua Catalana. (1979). Institut de Ciències de l'Educació, Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra.
- Certificat d'Aptitud en Llengua Catalana. (1975). Delegació d'Ensenyament del Català, Barcelona.
- Certificat de Capacitació per a l'Ensenyament de la Llengua Catalana. (1975). Universitat de Barcelona, Barcelona.

2.2.2 French

- (1976–1981). Departament de Filologia Romànica, Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra.
- (1974–1978). Escola Oficial d'Idiomes, Barcelona.

2.2.3 English

- Band 8. (1982, June). English Language Testing Service, Manchester.
- (1975–1979). Escola Oficial d'Idiomes, Barcelona.

3 Teaching experience

3.1 Supervision of graduate and undergraduate research

3.1.1 Doctoral theses

- [5] Alfano, I. (2015). *La interfaz entre pragmática y prosodia en español y en italiano: las peticiones en habla dialógica en contextos pragmáticamente orientados* (Tesis doctoral, Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra). Co-supervisor: Dr. Renata Savy (Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari, Università degli Studi di Salerno). Retrieved from <http://hdl.handle.net/10803/377762>

- [4] San Segundo, E. (2014). *Forensic speaker comparison of Spanish twins and non-twin siblings: A phonetic-acoustic analysis of formant trajectories in vocalic sequences, glottal source parameters and cepstral characteristics* (Doctoral thesis, Consejo Superior de Investigaciones Científicas – Universidad Internacional Menéndez Pelayo, Madrid). Co-supervisor: Dr. Juana Gil (Instituto de Lengua, Literatura y Antropología, Centro de Ciencias Humanas y Sociales, Consejo Superior de Investigaciones Científicas).
- [3] Iriondo, I. (2008). *Producción de un corpus oral y modelado prosódico para la síntesis del habla expresiva* (Tesis doctoral, Universitat Ramon Llull, Barcelona). Co-supervisor: Dr. Joan Claudi Socoró (Departament de Comunicacions i Teoria del Senyal, ETS d'Enginyeria Electrònica i Informàtica La Salle, Universitat Ramon Llull). Retrieved from <http://hdl.handle.net/10803/9136>
- [2] Alamon, F. (1999). *Aproximació fonètica als processos d'integració de senyals de parla de baixa intensitat* (Tesi doctoral, Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra). Retrieved from <http://hdl.handle.net/10803/4884>
- [1] Garrido, J. M. (1996). *Modelling Spanish intonation for text-to-speech applications* (Doctoral thesis, Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra). Retrieved from <http://hdl.handle.net/10803/4885>

3.1.2 Master's theses or equivalents

- [16] Albaladejo, M. (2014). *Estudio de las pausas en habla semi-espontánea como factor de variación intra e interlocutor en distintos estados emocionales para la identificación del hablante* (Trabajo de fin de máster, Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra). Co-supervisor: Dr. Lorraine Baqué (Departament de Filologia Francesa i Romànica, Universitat Autònoma de Barcelona).
- [15] Parra, E. (2014). *Models de patrons melòdics per a enunciats exhortatius* (Treball de fi de màster, Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra). Co-supervisor: Dr. Lorraine Baqué (Departament de Filologia Francesa i Romànica, Universitat Autònoma de Barcelona).

- [14] Tozer, M. P. (2014). *Semiautomatic detection of pronunciation variation to improve American English text-to-speech database labelling using extended label inventory* (Master's thesis, Universitat Autònoma de Barcelona – University of Wolverhampton, Bellaterra – Wolverhampton). Co-supervisors: Dr. Lorraine Baqué (Departament de Filologia Francesa i Romànica, Universitat Autònoma de Barcelona) and Dr. Michael Oakes (School of Law, Social Sciences and Communications, University of Wolverhampton).
- [13] Delgado, C. (2013). *Interpretación de patrones entonativos asociados a la modalidad oracional en español como primera lengua y como lengua extranjera* (Trabajo de fin de máster, Consejo Superior de Investigaciones Científicas – Universidad Internacional Menéndez Pelayo, Madrid). Co-supervisor: Dr. Laura Bosch (Departament de Psicologia Bàsica, Universitat de Barcelona).
- [12] López Gambino, M. S. (2012). *An evaluation of automatic speech recognition in the Spanish version of Windows 7[®]: Effects of language variety, speaking style and gender* (Master's thesis, Universidade do Algarve – Universitat Autònoma de Barcelona, Faro – Bellaterra). Co-supervisor: Dr. Thomas Pellegrini (Universidade do Algarve & L²F, INESC ID).
- [11] Call, R. (2011). *Estudio acústico de las manifestaciones prosódicas del enfado para su detección automática en sistemas de diálogo persona-máquina* (Trabajo de fin de máster, Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra). Co-supervisor: Dr. Lorraine Baqué (Departament de Filologia Francesa i Romànica, Universitat Autònoma de Barcelona).
- [10] Marquina, M. (2011). *Estudio acústico de la variación inter e intralocutor en la frecuencia fundamental de hablantes bilingües de catalán y de castellano* (Trabajo de investigación de doctorado, Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra). Co-supervisor: Dr. Juan M. Garrido (Departament de Traducció i Ciències del Llenguatge, Universitat Pompeu Fabra). Retrieved from <http://hdl.handle.net/2072/169776>
- [9] Reyes, T. A. (2010). *Las consonantes róticas del español de México: análisis hacia la mejora de los sistemas de síntesis y de reconocimiento de habla* (Trabajo de fin de máster, Universidade do Algarve – Universitat Autònoma de Barcelona – University of Wolverhampton, Faro – Bellaterra – Wolverhampton). Co-supervisor: Dr. Jorge Baptista (Departamento de Artes e Humanidades, Universidade do Algarve).

- [8] Valenzuela, C. P. (2010). *Descrição e análise fonética do dialeto de Belém do Pará orientadas à incorporação de conhecimento fonético à conversão de texto em fala* (Dissertação de mestrado, Universidade do Algarve – Universitat Autònoma de Barcelona, Faro – Bellaterra). Co-supervisor: Dr. Jorge Baptista (Departamento de Artes e Humanidades, Universidade do Algarve).
- [7] Sandes, E. I. d. A. (2009). *La adquisición y el aprendizaje del aspecto fónico en estudiantes brasileños de español como lengua extranjera: modelos de interferencia, tipología y análisis de errores* (Trabajo de fin de máster, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid).
- [6] Alfano, I. (2008). *La percepción del acento léxico en italiano y español como lenguas extranjeras* (Proyecto de investigación de Tercer Ciclo, Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra). Co-supervisor: Dr. Renata Savy (Dipartimento di Studi Umanistici e Letterari, Università degli Studi di Salerno). Retrieved from <http://hdl.handle.net/2072/13273>
- [5] Carranza, M. (2008). *Estudio experimental del timbre de la vocal /u/ y de fenómenos de ensordecimiento y epéntesis. Planteamientos para la corrección fonética de estudiantes japoneses de ELE* (Trabajo de fin de máster, Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra). Co-supervisor: Dr. Lorraine Baqué (Departament de Filologia Francesa y Romànica, Universitat Autònoma de Barcelona).
- [4] Andreu, M. (2002). *Test d'avaluació de la competència fonètica (TACFON) al final del Cicle Inicial d'Educació Primària* (Treball d'investigació de Tercer Cicle, Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra).
- [3] Riera, M. (2001). *Anàlisi acústica dels moviments tonals del grup accentual en català* (Treball d'investigació de Tercer Cicle, Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra). Retrieved from <http://liceu.uab.cat/publicacions/Riera2001.pdf>
- [2] Estruch, M. (2000). *Anàlisi melòdica i codificació simbòlica d'un corpus de paràgrafs en català* (Treball d'investigació de Tercer Cicle, Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra).
- [1] Garrido, J. M. (1990). *Modelización de patrones entonativos para la síntesis y el reconocimiento del habla* (Trabajo de investigación de Tercer Ciclo, Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra). Retrieved from http://liceu.uab.cat/publicacions/Garrido_91_Modelizacion.pdf

3.1.3 Postgraduate research projects

- [7] Tozer, M. P. (2013). *Detecting pronunciation variation to improve American English text-to-speech database labelling* (MA research project, Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra). Co-supervisor: Dr. Lorraine Baqué (Departament de Filologia Francesa i Romànica, Universitat Autònoma de Barcelona).
- [6] López Gambino, M. S. (2011). *An evaluation of speech recognition in the Spanish version of Windows 7[®]: Effects of language variety, speaking style and gender* (MA research project, Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra).
- [5] Stoll, T. (2011). *La vocalización de las consonantes róticas y laterales en los hablantes dominicanos de la región del Cibao (República Dominicana)* (Trabajo de investigación de máster, Consejo Superior de Investigaciones Científicas – Universidad Internacional Menéndez Pelayo, Madrid).
- [4] Jiménez Gómez, J. J. (2010). *Estructura formántica y campo de dispersión de las vocales del español en telefonía móvil* (Trabajo de investigación de máster, Consejo Superior de Investigaciones Científicas – Universidad Internacional Menéndez Pelayo, Madrid).
- [3] Reyes, T. A. (2009). *Las consonantes róticas del español de México: análisis hacia la mejora de los sistemas de síntesis y de reconocimiento de habla* (Trabajo de investigación de máster, Universitat Autònoma de Barcelona – University of Wolverhampton, Bellaterra – Wolverhampton).
- [2] San Segundo, E. (2009). *Variación inter e intralocutor: parámetros acústicos segmentales que caracterizan a tres hermanos individualmente y como miembros de una familia* (Trabajo de investigación de máster, Consejo Superior de Investigaciones Científicas – Universidad Internacional Menéndez Pelayo, Madrid).
- [1] Valenzuela, C. P. (2009). *Descrição e análise fonética do dialeto de Belém do Pará orientados à incorporação de conhecimento fonético à conversão de texto em fala* (Trabalho de pesquisa de mestrado, Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra).

3.1.4 Graduate research projects

- [2] Simon, A. (2017). *Problemes lingüístics de la traducció automàtica entre l'anglès i el japonès* (Treball de fi de grau, Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra). Retrieved from <http://ddd.uab.cat/record/180150>
- [1] Lendínez, A. (2016). *Assignació automàtica de signes de puntuació a partir de les pauses en reconeixement automàtic de la parla* (Treball de fi de grau, Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra). Retrieved from <http://ddd.uab.cat/record/170488>

4 Experience in science and technology

4.1 Scientific or technological activity

4.1.1 Participation in R&D competitive projects funded by public bodies

4.1.1.1 European projects

- [10] Participant and project coordinator at UAB. (2001, April 1–2003, July 31). *IST-2000-26095 NITE, Natural Interactivity Tools Engineering*, Human Language Technologies, FP5-IST Programme for research, technological development and demonstration on a “User-friendly information society, 1998-2002”, European Commission, Coordinator: Prof. Niels Ole Bernsen, University of Southern Denmark. Participants (UAB): 3. Funding (UAB): 14.506 €. Duration: 2 years - 4 months.
- [9] Associate partner and project coordinator at UAB. (2000, January 1–2002, December 31). *IST-1999-10647 ISLE, International Standards for Language Engineering*, Human Language Technologies, FP5-IST Programme for research, technological development and demonstration on a “User-friendly information society, 1998-2002”, European Commission, Coordinator: Prof. Antonio Zampolli, Consorzio Pisa Ricerche. Participants (UAB): 3. Funding (UAB): 9.086 €. Duration: 3 years.

- [8] Subcontracted partner. (2000, February 1–2003, February 28). *IST-1999-12595 HOPE 2000, Human Language Technology Opportunity Promotion in Europe*, Human Language Technologies, FP5-IST Programme for research, technological development and demonstration on a “User-friendly information society, 1998-2002”, European Commission, Coordinator: Prof. Bente Maegaard, Center for Sprogteknologi. Project coordinators at the Instituto Cervantes: Prof. Francisco Marcos Marín and Prof. Jesús Antonio Cid Martínez. Participants (UAB): 1. Funding (UAB): 8.736.096 ptas. Duration: 3 years - 1 month.
- [7] Participant and project coordinator at the Instituto Cervantes. (1998–1999). *LE4-8359 EUROMAP II, European Opportunity Mapping II*, Human Language Technologies, FP5-IST Programme for research, technological development and demonstration on a “User-friendly information society, 1998-2002”, European Commission, Coordinator: Prof. Bente Maegaard, Center for Sprogteknologi. Participants (IC): 4. Funding (IC): 15.806.670 ptas. Duration: 2 years.
- [6] Participant and project coordinator at UAB. (1998, March 1–1999, November 1). *LE4-8370 MATE, Multilevel Annotation, Tools Engineering*, Human Language Technologies, FP5-IST Programme for research, technological development and demonstration on a “User-friendly information society, 1998-2002”, European Commission, Coordinator: Dr. Laila Dybkjaer, Odense University. Participants (UAB): 4. Funding (UAB): 10.550,38 €. Duration: 1 year - 8 months.
- [5] Participant and project coordinator at the Instituto Cervantes. (1996, October 1–1997, June 1). *LE3-4221 EUROMAP I, European Opportunity Mapping*, FP4-TELEMATICS 2C, Specific programme of research and technological development and demonstration in the area of telematic applications of common interest, 1994-1998, European Commission, Coordinator: Prof. Bente Maegaard, Center for Sprogteknologi. Participants (IC): 3. Funding (IC): 10.815.090 ptas. Duration: 8 months.
- [4] Associate partner, member of the project Executive Committee and project coordinator at UAB. (1994, January 1–1996, March 1). *LRE-62050 MULTEXT, Multilingual Text Tools and Corpora*, Linguistic Research and Engineering, FP3-LRE, Specific programme of research and technological development (EEC) in the field of telematic systems in areas of general interest, 1990-1994, European Commission,

Coordinator: Prof. Jean Véronis, Université de Provence. Participants (UAB): 6. Funding (UAB): 3.120.000 ptas. Duration: 2 years - 2 months.

- [3] Participant and project coordinator at UAB. (1994, December 1–1995, November 30). *LRE-63314 SpeechDat, Infrastructure for Spoken Language Research*, FP3-TELMATPREP C, Exploratory actions covering certain fields of R&D in the area of telematics in preparation for the specific programme on Telematics Applications under the Fourth Framework Programme, 1994-1995, European Commission, Coordinator: Dr. Harald Höge, Siemens AG. Participants (UAB): 2. Funding (UAB): 1.042.355 ptas. Duration: 1 year.
- [2] Text Corpus Working Group editor, member of the project Executive Committee and project coordinator at the Instituto Cervantes. (1993, January 1–1995, July 1). *LRE-61100 EAGLES, Expert Advisory Group on Language Engineering Standards*, Linguistic Research and Engineering, FP3-LRE, Specific programme of research and technological development (EEC) in the field of telematic systems in areas of general interest, 1990-1994, European Commission, Coordinator: Prof. Antonio Zampolli, Consorzio Pisa Ricerche. Participants (IC): 2. Funding (IC): 6.655.440 ptas. Duration: 2 years - 6 months.
- [1] Subcontracted partner and project coordinator at UAB. (1992, September 1–1995, August 31). *ESPRIT-6819 SAM-A, Speech Technology Assessment in Multilingual Applications*, FP3-ESPRIT 3, Specific research and technological development programme (EEC) in the field of Information Technologies, 1990-1994, European Commission, Coordinator: Dr. Richard Winski, Logica Cambridge, Ltd. Participants (UAB): 3. Funding (UAB): 540.000 ptas. Duration: 3 years.

4.1.1.2 National projects

- [11] Investigador principal / Principal investigator. (2015, January 1–2017, December 31). *FFI2014-59848-C2-2-P ESTIVOZ, Grado de espontaneidad y factores temporales en el disimulo de la voz*, Subprograma Estatal de Generación de Conocimiento, Programa Estatal de Fomento de la Investigación Científica y Técnica de Excelencia, Ministerio de Economía y Competitividad, Participants: 6. Funding: 72.600 €. Duration: 3 years.

- [10] Investigador principal / Principal investigator. (2011, January 1–2013, December 31). *FFI2010-21690-Co2-02 VILE-P, Estudio acústico y perceptivo de la variación prosódica inter e intralocutor en español*, Proyectos de Investigación Fundamental no orientada, Ministerio de Ciencia e Innovación, Participants: 7. Funding: 67.639 €. Duration: 3 years.
- [9] Miembro del equipo investigador / Participant. (2009, January 1–December 31). *FFI2009-06252-E/FILO CLINT, Codificación y transcripción ortográfica y fonética de un corpus oral de entrevistas médico-paciente*, Acción Complementaria, Ministerio de Ciencia e Innovación, Investigadora principal / Principal investigator: Prof. M. Antònia Martí, Centre de Llenguatge i Computació, Universitat de Barcelona. Participants: 5. Funding: 40.000 €. Duration: 1 year.
- [8] Miembro del equipo investigador / Participant. (2005, December 31–2008, December 31). *HUM2005-06980/FILO VILE II, Estudio acústico de la variación inter e intralocutor en español (2.ª fase)*, Proyectos de Investigación Fundamental no orientada, Programa Nacional de Proyectos de Investigación Fundamental, Ministerio de Educación y Ciencia, Investigadora principal / Principal investigator: Dr. Victoria Marrero, Departamento de Lengua Española y Lingüística General, Universidad Nacional de Educación a Distancia. Participants: 9. Funding: 46.000 €. Duration: 3 years.
- [7] Investigador principal / Principal investigator. (2001, December 28–2004, December 27). *BFF2001-2551 VILE, Estudio acústico de la variación inter e intralocutor en español*, Dirección General de Investigación, Ministerio de Ciencia y Tecnología, Participants: 10. Funding: 40.433,1 €. Duration: 3 years.
- [6] Miembro del equipo investigador e investigador responsable en el Instituto Cervantes / Participant and project coordinator at the Instituto Cervantes. (1999, January 1–December 31). *RILE, Servidor de Recursos para el Desarrollo de la Ingeniería Lingüística en España*, Atyca (Iniciativa de Apoyo a la Tecnología, la Seguridad y la Calidad Industrial), Ministerio de Industria y Energía, Investigadora principal / Principal investigator: Elena Coello, Sema Group. Participants (IC): 3. Funding (IC): 1.050.000 ptas. Duration: 1 year.

- [5] Investigador responsable en la UAB / Project coordinator at UAB. (1996, January 1–1997, December 31). *Acción Integrada Hispano-Británica 263B Influencias fonéticas interlingüísticas en la adquisición de una tercera lengua en hablantes bilingües*, Dirección General de Investigación Científica y Técnica, Ministerio de Educación y Cultura, Investigadora responsable en UCL / Project coordinator at UCL: Prof. Valerie Hazan, University College London. Participants (UAB): 3. Funding (UAB): 1.442,43 €. Duration: 2 years.
- [4] Miembro del equipo investigador / Participant. (1995, August 1–1998, August 1). *PB94-0688-Co4-01 Elaboración de un corpus de estilos de habla en español con aplicación a sistemas de texto-habla*, Dirección General de Investigación Científica y Técnica, Ministerio de Educación y Ciencia, Investigadora principal / Principal investigator: Dr. Dolors Poch, Departament de Filologia Espanyola, Universitat Autònoma de Barcelona. Participants: 7. Funding: 33.055,67 €. Duration: 3 years.
- [3] Investigador asociado / Associate partner. (1991, August 6–1993, August 6). *TIC91-1488-Co6-02 Albayzín, Base de datos para el reconocimiento de habla en español*, Comisión Interministerial de Ciencia y Tecnología, Ministerio de Educación y Ciencia, Investigador principal / Principal investigator: Prof. Climent Nadeu, Departament de Teoria del Senyal i Comunicacions, Universitat Politècnica de Catalunya. Participants (UAB): 4. Funding (UAB): 15.626,31 €. Duration: 2 years.
- [2] Miembro del equipo investigador / Participant. (1991, September 26–1994, September 26). *PB90-0704 Caracterización acústica de la variación fonética en distintos estilos de habla en español aplicada a sistemas de síntesis y reconocimiento automáticos*, Dirección General de Investigación Científica y Técnica, Ministerio de Educación y Ciencia, Investigadora principal / Principal investigator: Dr. Dolors Poch, Departament de Filologia Espanyola, Universitat Autònoma de Barcelona. Participants: 5. Funding: 42.070,85 €. Duration: 3 years.
- [1] Investigador asociado / Associate partner. (1989, January 1–1991, December 31). *TIC88-105, Tratamiento avanzado de la información: arrays de sensores (sonar, radar y comunicaciones), reconocimiento de habla continua, codificación adaptativa de voz e imagen y comunicaciones digitales*, Comisión Interministerial de Ciencia y Tecnología, Ministerio de Educación y Ciencia, Investigador principal / Principal investigator: Dr. José B. Mariño, Departament de Teoria del

Senyal i Comunicacions, Universitat Politècnica de Catalunya.
Participants (UAB): 1. Duration: 3 years.

4.1.1.3 Local projects

- [3] Miembro del equipo investigador / Participant. (2015, January 1–2017, December 31). *VA145U14, Evaluación automática de la pronunciación del español como lengua extranjera para hablantes japoneses*, Consejería de Educación, Junta de Castilla y León, Investigador principal / Principal investigator: Prof. Valentín Cardeñoso, Departamento de Informática, Universidad de Valladolid. Participants (UAB): 3. Funding: 28.999 €. Duration: 3 years.
- [2] Investigador responsable a la UAB, membre del Consell Científic i membre del Consell de Direcció / Project coordinator at UAB, member of the Scientific Committee and member of the Executive Committee. (1996, January 1–2000, December 31). *CREL, Centre de Referència en Enginyeria Lingüística de la Generalitat de Catalunya*, Comissionat per a Universitats i Recerca, Generalitat de Catalunya, Directora del centre / Coordinator: Prof. M. Teresa Cabré, Institut Universitari de Lingüística Aplicada, Universitat Pompeu Fabra. Participants (UAB): 12. Funding: 12.733.719 ptas. Duration: 5 years.
- [1] Membre de l'equip investigador / Participant. (1994, January 1–1995, January 1). *CS93-2017 Conseqüències lingüístiques del procés de difusió social del català en un context històric de subordinació socio-política*, Comissió Interdepartamental de Recerca i Innovació Tecnològica, Generalitat de Catalunya, Investigador principal / Principal investigator: Prof. Joan Albert Argenter, Departament de Filologia Catalana, Universitat Autònoma de Barcelona. Duration: 1 year.

4.1.1.4 Research groups

- [4] Investigador / Participant. (2014, January 1–2017, May 1). *SGR 27 TransMedia Catalonia*, Grup de Recerca Reconegut de la Generalitat de Catalunya (SGR-DGR), resolució del 4/09/2014, Investigadora principal / Principal investigator: Dr. Pilar Orero, Departament de Traducció i d'Interpretació, Universitat Autònoma de Barcelona. Participants: 33. Funding: 34.000 €. Duration: 3 years - 4 months.

- [3] Investigador / Participant. (2009, October 1–2013, December 31). *SGR 611 CLiC, Centre de Llenguatge i Computació, Grup de Recerca Reconegut de la Generalitat de Catalunya (SGR-DGR), resolució del 3/07/2009, Investigadora principal / Principal investigator: Prof. Maria Antònia Martí, Departament de Lingüística General, Universitat de Barcelona. Participants (UAB): 3. Duration: 4 years - 3 months.*
- [2] Investigador / Participant. (2006, November 15–2008, December 31). *SGR 00309 CLiC, Centre de Llenguatge i Computació, Grup de Recerca Consolidat amb Reconeixement de la Generalitat de Catalunya, resolució del 18/10/2005, Investigadora principal / Principal investigator: Prof. Maria Antònia Martí, Departament de Lingüística General, Universitat de Barcelona. Participants (UAB): 3. Funding: 38.600 €. Duration: 2 years - 1 months - 17 days.*
- [1] Investigador / Participant. (1995, November 1–1997, November 1). *Grup de Lingüística General, Direcció General de Recerca, Generalitat de Catalunya, Investigador principal / Principal investigator: Prof. Joan Albert Argenter, Departament de Filologia Catalana, Universitat Autònoma de Barcelona. Participants: 4. Funding: 3.005,06 €. Duration: 2 years.*

4.1.1.5 Thematic networks

- [7] Responsable de la red en la UAB / Project coordinator at UAB. (2012–2013). *TEC2011-13308-E Red Temática en Tecnologías del Habla, Acción Complementaria, Subdirección General de Proyectos de Investigación, Dirección General de Investigación y Gestión del Plan Nacional de I+D+I, Ministerio de Ciencia e Innovación, Coordinador / Coordinator: Dr. Alfonso Ortega, Departamento de Ingeniería Electrónica y Comunicaciones, Universidad de Zaragoza.*
- [6] Responsable de la red en la UAB / Project coordinator at UAB. (2009–2011). *TEC2009-06876-E/TEC Red Temática en Tecnologías del Habla, Acción Complementaria, Subdirección General de Proyectos de Investigación, Dirección General de Programas y Transferencia del Conocimiento, Ministerio de Ciencia e Innovación, Coordinador / Coordinator: Dr. Rubén San Segundo, Departamento de Ingeniería Electrónica, Universidad Politécnica de Madrid.*

- [5] Responsable de la red en la UAB / Project coordinator at UAB. (2007–2008). *TEC2006-28101-E Red temática en Tecnologías del Habla*, Acción Complementaria, Subdirección General de Proyectos de Investigación, Dirección General de Investigación, Ministerio de Educación y Ciencia, Coordinador / Coordinator: Dr. Rubén San Segundo, Departamento de Ingeniería Electrónica, Universidad Politécnica de Madrid.
- [4] Responsable de la red en la UAB / Project coordinator at UAB. (2006). *TEC2005-24712-E Red temática en Tecnologías del Habla*, Acción Complementaria, Subdirección General de Proyectos de Investigación, Dirección General de Investigación, Ministerio de Educación y Ciencia, Coordinador / Coordinator: Dr. Rubén San Segundo, Departamento de Ingeniería Electrónica, Universidad Politécnica de Madrid.
- [3] Participant. (1996–1999). *SOCRATES Thematic Network “Speech Communication Sciences”*, European Commission, Coordinator: Dr. Gerrit Bloothoof, University of Utrecht.
- [2] Membre de la xarxa / Participant. (1994–1995). *Xarxa temàtica en Lingüística Aplicada*, Comissió Interdepartamental de Recerca i Innovació Tecnològica, Generalitat de Catalunya, Coordinadora / Coordinator: Prof. M. Teresa Cabré, Institut Universitari de Lingüística Aplicada, Universitat Pompeu Fabra.
- [1] Member of the Steering Committee and project coordinator at UAB. (1991–1996). *ICP-91-NL-1187 ERASMUS Programme “Phonetics and Speech Communication”*, European Commission, Coordinator: Dr. Gerrit Bloothoof, University of Utrecht.

4.1.1.6 Scientific infrastructure

- [5] Membre de l'equip investigador / Participant. (1992). *Subvenció per a infraestructura concedida al Departament de Filologia Espanyola - Laboratori de Fonètica de la Universitat Autònoma de Barcelona*, Direcció General d'Universitats, Generalitat de Catalunya – Universitat Autònoma de Barcelona, Investigadora principal / Principal investigator: Dr. Dolors Poch, Departament de Filologia Espanyola, Universitat Autònoma de Barcelona.

- [4] Membre de l'equip investigador / Participant. (1991). *Subvenció per a infraestructura concedida al Departament de Filologia Espanyola de la Universitat Autònoma de Barcelona*, Direcció General d'Universitats, Generalitat de Catalunya – Universitat Autònoma de Barcelona, Investigadora principal / Principal investigator: Dr. Dolors Poch, Departament de Filologia Espanyola, Universitat Autònoma de Barcelona.
- [3] Membre de l'equip investigador / Participant. (1990). *Subvenció per a infraestructura concedida al Laboratori de Fonètica de la Universitat Autònoma de Barcelona*, Direcció General d'Universitats, Generalitat de Catalunya – Universitat Autònoma de Barcelona, Investigadora principal / Principal investigator: Dr. Dolors Poch, Departament de Filologia Espanyola, Universitat Autònoma de Barcelona.
- [2] Investigador principal / Principal investigator. (1989). *Subvención para infraestructura concedida al Laboratorio de Fonética de la Universidad Autónoma de Barcelona*, Dirección General de Investigación Científica y Técnica, Ministerio de Educación y Ciencia, Investigadora responsable / Project coordinator: Dr. Dolors Poch, Departament de Filologia Espanyola, Universitat Autònoma de Barcelona.
- [1] Miembro del equipo investigador / Participant. (1987). *Subvención para infraestructura concedida al Laboratorio de Lingüística, Fonética y Sonido de la Universitat Autònoma de Barcelona*, Comisión Interministerial de Ciencia y Tecnología, Ministerio de Educación y Ciencia, Investigador principal / Principal investigator: Prof. José Manuel Blecua, Departament de Filologia Espanyola, Universitat Autònoma de Barcelona.

4.1.2 Participation in non competitive R&D contracts, agreements or projects with companies or governments

- [22] Investigador responsable en la UAB / Project coordinator at UAB. (2009, December 22–2010, March 5). *Asesoría en el ámbito de las TIC y la enseñanza del español como lengua extranjera*, Fundación Comillas, Santander, Participants (UAB): 1. Funding: 4.172,41 €. Duration: 2 months.

- [21] Investigador responsable en la UAB / Project coordinator at UAB. (2007, January 1–August 1). *Tratamiento de la información lingüística en un sistema de reconocimiento automático del habla que desarrolla la empresa Natural Vox en el marco del proyecto REVOCA*, Natural Vox SA, Vitoria, Participants (UAB): 5. Funding: 49.052 €. Duration: 7 months.
- [20] Investigador responsable en la UAB / Project coordinator at UAB. (2003, September 25–2005, September 25). *Enmarcar y coordinar la actuación de la empresa Voice Telecomunicaciones y Consultoría y de la UAB en actividades de formación, investigación científica, de desarrollo tecnológico y en la transferencia de tecnología desarrollada por la Universidad, mediante convenios específicos en el seno de los departamentos, institutos y centros universitarios*, Voice Telecomunicaciones y Consultoría SA, Vitoria, Participants (UAB): 1. Duration: 3 years.
- [19] Investigador responsable en la UAB / Project coordinator at UAB. (2003, January 1–December 31). *Estudio lingüístico para el desarrollo de una versión multilingüe del sistema de síntesis LOQUENDO TTS®*, Loquendo SpA, Torino, Participants (UAB): 5. Funding: 42.151 €. Duration: 1 year.
- [18] Investigador responsable en la UAB / Project coordinator at UAB. (2002, January 1–December 31). *Incorporación de conocimiento lingüístico al sistema ACTOR® de conversión de texto en habla*, Loquendo SpA, Torino, Participants (UAB): 4. Funding: 40.751 €. Duration: 1 year.
- [17] Investigador responsable a la UAB / Project coordinator at UAB. (2001, June 29–December 31). *Desenvolupament de l'aplicació ACIMET, Accés a Informació Meteorològica per Telèfon*, Centre de Telecomunicacions i Tecnologies de la Informació de la Generalitat de Catalunya – Departament d'Universitats, Recerca i Societat de la Informació, Generalitat de Catalunya – Departament de Medi Ambient, Generalitat de Catalunya – Universitat Politècnica de Catalunya – Universitat Autònoma de Barcelona – Universitat de Barcelona – Mensatec Software SA, Barcelona, Participants (UAB): 7. Duration: 6 months - 2 days.
- [16] Investigador responsable en la UAB / Project coordinator at UAB. (2001, January 1–December 31). *Conocimiento lingüístico para el desarrollo de una versión multilingüe del sistema de conversión de texto en habla ACTOR®*, Loquendo SpA, Torino, Participants (UAB): 4. Funding: 39.471 €. Duration: 1 year.

- [15] Investigador responsable en la UAB / Project coordinator at UAB. (2000, January 1–December 31). *Mejora de la versión española y diseño de modelos prosódicos para otras lenguas del sistema ELOQUENS® de conversión de texto en habla*, CSELT, Centro Studi e Laboratori Telecomunicazioni, Torino, Participants (UAB): 4. Funding: 2.562.344 ptas. Duration: 1 year.
- [14] Investigador responsable en la UAB / Project coordinator at UAB. (1999, June 24–October 23). *Mejora de la prosodia del conversor de texto en habla para el catalán*, Telefónica Investigación y Desarrollo SA, Madrid, Participants (UAB): 4. Duration: 3 months - 29 days.
- [13] Investigador responsable en la UAB / Project coordinator at UAB. (1999, January 1–December 31). *Mejora de la versión española del sistema de conversión de texto en habla ELOQUENS®*, CSELT, Centro Studi e Laboratori Telecomunicazioni, Torino, Participants (UAB): 4. Funding: 4.896.092 ptas. Duration: 1 year.
- [12] Investigador responsable en la UAB / Project coordinator at UAB. (1998, November 3–1999, February 5). *Transcripción ortográfica, codificación y almacenaje de textos orales que forman parte del Corpus de Referencia del Español Actual (CREA) del Instituto de Lexicografía de la Real Academia Española*, Real Academia Española, Madrid, Participants (UAB): 12. Funding: 3.317,59 €. Duration: 3 months - 1 day.
- [11] Investigador responsable en la UAB / Project coordinator at UAB. (1997, February 10–September 11). *Desarrollo de una versión en español del sistema ELOQUENS® de conversión de texto en habla*, CSELT, Centro Studi e Laboratori Telecomunicazioni, Torino, Participants (UAB): 3. Funding: 2.232.880 ptas. Duration: 7 months - 1 day.
- [10] Investigador responsable en la UAB / Project coordinator at UAB. (1997, June 1–1998, December 31). *Mejora del conversor de texto en habla para el catalán y evaluación del conversor de texto en habla para el castellano*, Telefónica Investigación y Desarrollo SA, Madrid, Participants (UAB): 6. Funding: 7.463.971 ptas. Duration: 1 year - 7 months.
- [9] Investigador responsable en la UAB / Project coordinator at UAB. (1997, March 1–11). *Transcripción ortográfica, codificación y almacenaje de textos orales que forman parte del Corpus de Referencia del Español Actual (CREA) del Instituto de Lexicografía de la Real Academia Española*, Real Academia Española, Madrid, Participants (UAB): 12. Funding: 5.535.611 ptas. Duration: 8 months.

- [8] Investigador responsable en la UAB / Project coordinator at UAB. (1995, June 1–1996, June 1). *Optimización del sistema de conversión de texto en habla en castellano HISPAVOC*, CNET, Centre National d'Etudes des Télécommunications, Lannion, Participants (UAB): 5. Duration: 1 year.
- [7] Investigador responsable en la UAB / Project coordinator at UAB. (1995, January 1–1997, March 31). *Realización de un sistema de conversión de texto en habla en catalán incluyendo el desarrollo de pruebas de evaluación*, Telefónica Investigación y Desarrollo SA, Madrid, Participants (UAB): 5. Funding: 4.593.200 ptas. Duration: 2 years - 3 months.
- [6] Investigador responsable en la UAB / Project coordinator at UAB. (1994, October 1–1996, October 1). *Asesoría en materia de filología española, planificación, supervisión, control y coordinación de las actividades desarrolladas*, Dirección Académica y de Investigación, Instituto Cervantes, Madrid, Participants (UAB): 1. Duration: 2 years.
- [5] Investigador responsable en la UAB / Project coordinator at UAB. (1994, January 1–December 31). *Evaluación de la versión 3.0 del sistema de conversión de texto en habla AMIGO*, Telefónica Investigación y Desarrollo SA, Madrid, Participants (UAB): 3. Duration: 1 year.
- [4] Investigador responsable en la UAB / Project coordinator at UAB. (1994, March 1–1995, May 1). *Mejora del sistema de conversión de texto en habla en castellano HISPAVOC*, CNET, Centre National d'Etudes des Télécommunications, Lannion, Participants (UAB): 4. Funding: 6.000.000 ptas. Duration: 1 year - 2 months.
- [3] Investigador responsable en la UAB / Project coordinator at UAB. (1993, March 1–June 1). *Desarrollo de métodos de evaluación para sistemas de conversión de texto en habla en español y evaluación del sistema de conversión de texto en habla AMIGO (v.1) en versión masculina y femenina*, Telefónica Investigación y Desarrollo SA, Madrid, Participants (UAB): 2. Duration: 3 months.
- [2] Investigador responsable en la UAB / Project coordinator at UAB. (1992, October 1–1993, March 2). *Desarrollo de un sistema de conversión de texto en habla para el español*, CNET, Centre National d'Etudes des Télécommunications, Lannion, Participants (UAB): 4. Funding: 839.441 ptas. Duration: 5 months - 1 day.

- [1] Investigador responsable en la UAB / Project coordinator at UAB. (1991, October 1–1992, March 11). *Desarrollo de pruebas audiométricas en español*, Widex SA, Barcelona, Participants (UAB): 2. Funding: 207.570 ptas. Duration: 1 year - 2 months - 1 day.

5 General scientific and technological activities

5.1 Scientific production

5.1.1 Publications, scientific and technical documents

5.1.1.1 Books

- [2] Llisterri, J. (1991). *Introducción a la fonética: el método experimental*. Barcelona: Anthropos.
- [1] Llisterri, J. (1987). *Anàlisi, síntesi i percepció de grups oclusiu-vocal del català. Contribució a l'estudi dels correlats acústics del lloc d'articulació* [Microforma]. Bellaterra: Servei de Publicacions de la Universitat Autònoma de Barcelona.

5.1.1.2 Book chapters

- [33] Llisterri, J., Machuca, M. J., Ríos, A. & Schwab, S. (2014). El acento léxico en contexto: datos acústicos. In Y. Congosto, M. L. Montero & A. Salvador (Eds.), *Fonética experimental, educación superior e investigación* (Vol. 1, pp. 357–376). Madrid: Arco/Libros.
- [32] Llisterri, J. & Rello, L. (2012). La interfaz entre prosodia y discurso en la resolución de la anáfora pronominal en español. In T. Jiménez Juliá, B. López Meirama, V. Vázquez Rozas & A. Veiga (Eds.), *Cum corde et in nova grammatica. Estudios ofrecidos a Guillermo Rojo* (pp. 465–475). Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela.
- [31] Schwab, S., Alfano, I., Savy, R. & Llisterri, J. (2012). La percepción del acento léxico en una lengua extranjera. In M. V. Calvo & J. Murillo (Eds.), *Perception phonique et parole. Percepción fónica, habla y hablar* (pp. 279–296). Mons: Centre International de Phonétique Appliquée.

- [30] Alfano, I., Schwab, S., Llisterri, J. & Savy, R. (2011). La percepción del acento léxico en español como lengua extranjera por parte de hablantes nativos de italiano y de francés. In A. Hidalgo, Y. Congosto & M. Quilis Merín (Eds.), *El estudio de la prosodia en España en el siglo XXI: Perspectivas y ámbitos* (pp. 249–266). València: Universitat de València.
- [29] Schwab, S. & Llisterri, J. (2010). La perception de l'accent lexical espagnol par des apprenants francophones. In L. Baqué & M. Estrada (Eds.), *La langue et l'être communiquant. Hommage à Julio Murillo* (pp. 311–328). Mons: Éditions du CIPA.
- [28] Bosch, M., Espinal, M. T. & Llisterri, J. (2007). Lingüística aplicada a la traducció. In O. Fox, C. Mestreit & J. Solà (Eds.), *Activitats per a desenvolupar competències en la formació del traductor* (pp. 57–62). [CD-ROM]. Bellaterra: Facultat de Traducció i d'Interpretació, Universitat Autònoma de Barcelona.
- [27] Llisterri, J. (2007). El español y las nuevas tecnologías. In M. Lacorte (Ed.), *Lingüística aplicada del español* (pp. 483–520). Madrid: Arco/Libros.
- [26] Demestre, J., Llisterri, J., Riera, M. & Soler, O. (2006). La percepció del llenguatge. In O. Soler (Ed.), *Psicologia del llenguatge* (pp. 35–114). Barcelona: Editorial UOC.
- [25] Llisterri, J. (2006). Introducción a los sistemas de diálogo. In J. Llisterri & M. J. Machuca (Eds.), *Los sistemas de diálogo* (pp. 11–21). Bellaterra – Soria: Universitat Autònoma de Barcelona – Fundación Duques de Soria.
- [24] Llisterri, J., Machuca, M. J., de la Mota, C., Riera, M. & Ríos, A. (2005). La percepción del acento léxico en español. In *Filología y lingüística. Estudios ofrecidos a Antonio Quilis* (Vol. 1, pp. 271–297). Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas – Universidad Nacional de Educación a Distancia – Universidad de Valladolid.
- [23] Llisterri, J. (2004). Las tecnologías del habla para el español. In R. Sequera (Ed.), *Ciencia, tecnología y lengua española: la terminología científica en español* (pp. 123–141). Madrid: Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología.
- [22] Llisterri, J. (2004). Las tecnologías lingüísticas en España. In *El español en el mundo. Anuario del Instituto Cervantes 2004* (pp. 229–251). Madrid: Instituto Cervantes – Círculo de Lectores – Plaza & Janés.

- [21] Llisterri, J., Carbó, C., Machuca, M. J., de la Mota, C., Riera, M. & Ríos, A. (2004). La conversión de texto en habla: aspectos lingüísticos. In M. A. Martí & J. Llisterri (Eds.), *Tecnologías del texto y del habla* (pp. 145–186). Barcelona – Soria: Edicions de la Universitat de Barcelona – Fundación Duques de Soria.
- [20] Llisterri, J. (2003). La evaluación de la pronunciación en la enseñanza del español como segunda lengua. In M. V. Reyzábal (Ed.), *Perspectivas teóricas y metodológicas: lengua de acogida, educación intercultural y contextos inclusivos* (pp. 547–561). Madrid: Dirección General de Promoción Educativa, Consejería de Educación, Comunidad de Madrid.
- [19] Llisterri, J. (2003). Las tecnologías del habla. In M. A. Martí (Ed.), *Tecnologías del lenguaje* (pp. 249–281). Barcelona: Editorial UOC.
- [18] Llisterri, J., Carbó, C., Machuca, M. J., de la Mota, C., Riera, M. & Ríos, A. (2003). El papel de la lingüística en el desarrollo de las tecnologías del habla. In M. Casas & C. Varo (Eds.), *VII Jornadas de Lingüística* (pp. 137–191). Cádiz: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz.
- [17] Llisterri, J., Machuca, M. J., de la Mota, C., Riera, M. & Ríos, A. (2003). Algunas cuestiones en torno al desplazamiento acentual en español. In E. Herrera Z & P. Martín Butragueño (Eds.), *La tonía. Dimensiones fonéticas y fonológicas* (pp. 163–185). México, D. F.: El Colegio de México, Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios.
- [16] Llisterri, J., Machuca, M. J., de la Mota, C., Riera, M. & Ríos, A. (2003). Entonación y tecnologías del habla. In P. Prieto (Ed.), *Teorías de la entonación* (pp. 209–243). Barcelona: Ariel.
- [15] Llisterri, J., Machuca, M. J., de la Mota, C., Riera, M. & Ríos, A. (2002). The role of F₀ peaks in the identification of lexical stress in Spanish. In A. Braun & H. R. Masthoff (Eds.), *Phonetics and its applications. Festschrift for Jens-Peter Köster on the occasion of his 60th birthday* (pp. 350–361). Stuttgart: Franz Steiner.
- [14] Llisterri, J. & Martí, M. A. (2002). Las tecnologías lingüísticas en la Sociedad de la Información. In M. A. Martí & J. Llisterri (Eds.), *Tratamiento del lenguaje natural. Tecnología de la lengua oral y escrita* (pp. 13–28). Barcelona – Soria: Edicions de la Universitat de Barcelona – Fundación Duques de Soria.

- [13] Llisterri, J. (2001). Les tecnologies de la parla. In M. A. Martí (Ed.), *Les tecnologies del llenguatge* (pp. 239–272). Barcelona: Edicions de la Universitat Oberta de Catalunya.
- [12] Llisterri, J. (2000). Les tecnologies de la parla. In M. A. Martí (Ed.), *Llengua catalana IV: Les tecnologies del llenguatge*. Barcelona: Universitat Oberta de Catalunya.
- [11] Carbonell, J. F. & Llisterri, J. (1999). Catalan. In *Handbook of the International Phonetic Association. A guide to the use of the International Phonetic Alphabet* (pp. 61–65). Cambridge: Cambridge University Press.
- [10] Llisterri, J., Aguilar, L., Garrido, J. M., Machuca, M. J., Marín, R., de la Mota, C. & Ríos, A. (1999). Fonética y tecnologías del habla. In J. M. Bleca, G. Clavería, C. Sánchez & J. Torruella (Eds.), *Filología e informática. Nuevas tecnologías en los estudios lingüísticos* (pp. 449–479). Barcelona: Seminari de Filologia i Informàtica, Departament de Filologia Espanyola, Universitat Autònoma de Barcelona – Editorial Milenio.
- [9] Torruella, J. & Llisterri, J. (1999). Diseño de corpus textuales y orales. In J. M. Bleca, G. Clavería, C. Sánchez & J. Torruella (Eds.), *Filología e informática. Nuevas tecnologías en los estudios lingüísticos* (pp. 45–77). Barcelona: Seminari de Filologia i Informàtica, Departament de Filologia Espanyola, Universitat Autònoma de Barcelona – Editorial Milenio.
- [8] Llisterri, J. & Garrido, J. M. (1998). La ingeniería lingüística en España. In *El español en el mundo. Anuario del Instituto Cervantes 1988* (pp. 299–391). Madrid: Arco/Libros.
- [7] Llisterri, J. (1996). Los sonidos del habla. In C. Martín Vide (Ed.), *Elementos de lingüística* (pp. 67–128). Barcelona: Octaedro.
- [6] Moure, T. & Llisterri, J. (1996). Lenguaje y nuevas tecnologías. El campo de la lingüística computacional. In M. Fernández Pérez (Ed.), *Avances en lingüística aplicada* (pp. 147–228). Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, Servicio de Publicacións e Intercambio Científico.

- [5] Garrido, J. M., Llisterri, J., de la Mota, C. & Ríos, A. (1995). Estudio comparado de las características prosódicas de la oración simple en español en dos modalidades de lectura. In A. Elejabeitia & A. Iribar (Eds.), *Phonetica. Trabajos de fonética experimental* (pp. 173–194). Bilbao: Universidad de Deusto.
- [4] Llisterri, J. (1995). Spain. In G. Bloothoof, V. Hazan, D. Huber & J. Llisterri (Eds.), *European studies in phonetics and speech communication* (pp. 415–431). Utrecht: OTS Publications.
- [3] Bruyninckx, M., Harmegnies, B., Llisterri, J. & Poch, D. (1990). Bilinguisme et qualité vocale. Contribution à l'analyse des variations du spectre à long terme sous l'effet du changement de langue. In A. Landercy (Ed.), *Mélanges de phonétique et didactique des langues. Hommage au professeur Renard* (pp. 43–53). Mons: Presses Universitaires de Mons – Didier Érudition.
- [2] Mariño, J. B., Nadeu, C. & Llisterri, J. (1987). Síntesis automática del habla. In *Inteligencia artificial: conceptos, técnicas y aplicaciones* (pp. 157–165). Barcelona: Marcombo.
- [1] Argenter, J. A. & Llisterri, J. (1984). Tot fent d'un assaig assaig: els fonaments del llenguatge. In *Fonaments del llenguatge* (pp. 7–31). Barcelona: Empúries.

5.1.1.3 Journal articles

- [49] Rello, L., Baeza-Yates, R. & Llisterri, J. (2017). A resource of errors written in Spanish by people with dyslexia and its linguistic, phonetic and visual analysis. *Language Resources and Evaluation*, 51(2), 379–408. <https://doi.org/10.1007/s10579-015-9329-0>
- [48] Llisterri, J., Machuca, M. J., Ríos, A. & Schwab, S. (2016). La percepción del acento léxico en un contexto oracional. *Loquens. Revista Española de Ciencias del Habla / Spanish Journal of Speech Sciences*, 3(2), 1–13. <https://doi.org/10.3989/loquens.2016.033>
- [47] Machuca, M. J., Llisterri, J. & Ríos, A. (2015). Las pausas sonoras y los alargamientos en español: un estudio preliminar. *Normas. Revista de estudios lingüísticos hispánicos*, 5, 81–96. <https://doi.org/10.7203/Normas.5.6823>

- [46] Machuca, M. J., Ríos, A. & Llisterri, J. (2014). Conocimiento fonético y fonética judicial. In A. Hidalgo, C. Hernández & F. J. Cantero (Eds.), *La fonética como ámbito interdisciplinar. Estudios de fonopragmática, fonética aplicada y otras interfaces* (pp. 95–111). Quaderns de Filologia: Estudis Lingüístics XIX. València: Universitat de València.
- [45] Schwab, S. & Llisterri, J. (2014). Does training make French speakers more able to identify lexical stress? *COPAL. Concordia Working Papers in Applied Linguistics (Proceedings of the International Symposium on the Acquisition of Second Language Speech, New Sounds 2013)*, 5, 624–636.
- [44] Rello, L. & Llisterri, J. (2012). Prosodic correlates of pronoun disambiguation in Spanish. *Estudios de Fonética Experimental*, 21, 195–214.
- [43] Vila, M., González, S., Martí, M. A., Llisterri, J. & Machuca, M. J. (2010). ClInt: a bilingual Spanish-Catalan spoken corpus of clinical interviews. *Procesamiento del Lenguaje Natural*, 45, 105–111.
- [42] Llisterri, J. (2009). Las tecnologías del habla en las lenguas románicas ibéricas. *Studies in Hispanic and Lusophone Linguistics*, 2(1), 133–180. <https://doi.org/10.1515/shll-2009-1040>
- [41] Llisterri, J. (2009). Les tecnologies de la parla. *Llengua, Societat i Comunicació. Revista de Sociolingüística de la Universitat de Barcelona*, 7, 11–19.
- [40] Pineda, L. A., Castellanos, H., Cuétara, J. O., Galescu, L., Juárez, J., Llisterri, J., ... Villaseñor, L. (2009). The Corpus DIMEx100: transcription and evaluation. *Language Resources and Evaluation*, 44(4), 347–370. <https://doi.org/10.1007/s10579-009-9109-9>
- [39] Albalá, M. J., Battaner, E., Carranza, M., de la Mota, C., Gil, J., Llisterri, J., ... Ríos, A. (2008). VILE: Análisis estadístico de los parámetros relacionados con el grupo de entonación. In A. Pamies, M. C. Amorós & J. M. Pazos (Eds.), *Language Design. Journal of Theoretical and Experimental Linguistics. Special Issue 2: Experimental Prosody* (pp. 15–22). Granada: Método Ediciones.

- [38] Albalá, M. J., Battaner, E., Carranza, M., Gil, J., Llisterri, J., Machuca, M. J., ... Ríos, A. (2008). VILE: Nuevos datos acústicos sobre vocales del español. In A. Pamies & E. Melguizo (Eds.), *Language Design. Journal of Theoretical and Experimental Linguistics. Special Issue 1: New Trends in Experimental Phonetics: selected papers from the IV International Conference on Experimental Phonetics (Granada, 11-14 February 2008)* (pp. 1–14). Granada: Método Ediciones.
- [37] Alfano, I., Savy, R. & Llisterri, J. (2008). Las características acústicas y perceptivas del acento léxico en español y en italiano: los patrones acentuales paroxítonos. In A. Pamies, M. C. Amorós & J. M. Pazos (Eds.), *Language Design. Journal of Theoretical and Experimental Linguistics. Special Issue 2: Experimental Prosody* (pp. 23–30). Granada: Método Ediciones.
- [36] Estruch, M., Garrido, J. M., Llisterri, J. & Riera, M. (2007). Técnicas y procedimientos para la representación de las curvas melódicas. *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada*, 45(2), 59–87.
<https://doi.org/10.4067/S0718-48832007000200007>
- [35] Llisterri, J. (2005). Editorial convidado II. *Revista CEFAC. Speech, Language, Hearing Sciences and Education Journal*, 7(4).
- [34] Llisterri, J., Machuca, M. J., de la Mota, C., Riera, M. & Ríos, A. (2005). Corpus orales para el desarrollo de las tecnologías del habla en español. *Oralia. Análisis del discurso oral*, 8, 289–325.
- [33] Andreu, M. & Llisterri, J. (2004). L'ensenyament de la pronunciació en català com a segona llengua. *Articles: Revista de didàctica de la llengua i de la literatura*, 32, 39–53.
- [32] Gil, J. & Llisterri, J. (2004). Fonética y fonología del español en España (1978-2003). *Lingüística Española Actual*, 26(2), 5–44.
- [31] Carbó, C., Llisterri, J., Machuca, M. J., de la Mota, C., Riera, M. & Ríos, A. (2003). Estándar oral y enseñanza de la pronunciación del español como primera lengua y como lengua extranjera. *ELUA. Estudios de Lingüística de la Universidad de Alicante*, 17, 161–180.
<https://doi.org/10.14198/ELUA2003.17.09>
- [30] Llisterri, J. (2003). La enseñanza de la pronunciación. *Cervantes. Revista del Instituto Cervantes en Italia*, 4(1), 91–114.

- [29] Llisterri, J. (2003). Lingüística y tecnologías del lenguaje. *Lynx. Panorámica de estudios lingüísticos*, 2, 9–71.
- [28] Llisterri, J. (2002). Marcas fonéticas de la oralidad en la lengua de los chats: elisiones y epéntesis consonánticas. *Revista de Investigación Lingüística*, 2(5), 61–100.
- [27] Llisterri, J. (2001). El habla como medio de acceso a la Sociedad de la Información. *La Musa. Pensamiento, Universidad y Red*, 1, 39–44.
- [26] Llisterri, J. (2001, November). Enseñanza de la pronunciación, corrección fonética y nuevas tecnologías. *Es Espasa. Revista de Profesores*.
- [25] Llisterri, J. (2001). La conversión de texto en habla. *Quark. Ciencia, Medicina, Comunicación y Cultura*, 21, 79–89.
- [24] Martí, M. A. & Llisterri, J. (2001). L'enginyeria lingüística en la Societat de la Informació. *Digithum*, 3. <https://doi.org/10.7238/d.voi3.595>
- [23] Llisterri, J. (1999). Tecnologías lingüísticas y Sociedad de la Información. *Economía Industrial (La Sociedad de la Información en España I)*, 325, 37–56.
- [22] Llisterri, J. (1999). Transcripción, etiquetado y codificación de corpus orales. In J. Gómez Guinovart, A. M. Lorenzo Suárez, J. Pérez Guerra & A. Álvarez Lugrís (Eds.), *Revista Española de Lingüística Aplicada. Volumen monográfico "Panorama de la investigación en lingüística informática"* (pp. 53–82). Logroño: AESLA, Asociación Española de Lingüística Aplicada.
- [21] Arrarte, G. & Llisterri, J. (1997). Industrias de la lengua y enseñanza del español como lengua extranjera. *Carabela*, 42, 27–38.
- [20] Estruch, M., Garrido, J. M., Llisterri, J. & Riera, M. (1996–1997). Una aproximación fonética al estudio de la entonación. *Philologia Hispalensis*, 11(1), 281–293.
- [19] Llisterri, J. (1996). Survey of Spanish resources. *The ELRA Newsletter*, 1(1), 7–8.
- [18] Bruyninckx, M., Harmegnies, B., Llisterri, J. & Poch, D. (1994). Language-induced voice quality variability in bilinguals. *Journal of Phonetics*, 22(1), 19–31.

- [17] Llisterri, J. (1993). EAGLES working groups report: Text corpora. *ELSNNews. The Newsletter of the European Network in Language and Speech*, 2(2), 4–5.
- [16] Carbonell, J. F. & Llisterri, J. (1992). Catalan. *Journal of the International Phonetic Association*, 22(1-2), 53–56.
<https://doi.org/10.1017/S0025100300004618>
- [15] Casacuberta, F., García, R., Llisterri, J., Nadeu, C., Pardo, J. M. & Rubio Ayuso, A. J. (1992). Desarrollo de corpus para investigación en tecnologías del habla (Albayzín). *Procesamiento del Lenguaje Natural*, 12, 35–42.
- [14] Llisterri, J. & Poch, D. (1992). Editorial. Phonetics and phonology of speaking styles: Reduction and elaboration in speech communication. Special issue. *Speech Communication*, 11(4-5), 321–322.
[https://doi.org/10.1016/0167-6393\(92\)90036-7](https://doi.org/10.1016/0167-6393(92)90036-7)
- [13] Poch, D., Argenter, J. A., Llisterri, J., Aguilar, L., Blecua, B., de la Mota, C., ... Maquieira, M. (1992). Caracterización acústica de la variación fonética en distintos estilos de habla en español aplicada a sistemas de síntesis y reconocimiento automático. *Procesamiento del Lenguaje Natural*, 12, 30–33.
- [12] Llisterri, J. (1990). Algunes reflexions sobre el paper de la lingüística en la tecnologia de la veu. *Límits. Revista d'assaig i d'informació sobre les ciències del llenguatge*, 8, 19–32.
- [11] Llisterri, J. (1989). Los sistemas vocálicos: tipología, universales y explicación fonética. *Anuario del Seminario de Filología Vasca "Julio de Urquijo"*. *International Journal of Basque Linguistics and Philology*, 23(2), 435–446.
- [10] Balari, S., Llisterri, J. & Poch, D. (1988). La estructuración fonética de la materia sonora en hablantes bilingües. *ELUA. Estudios de Lingüística de la Universidad de Alicante*, 5, 93–100.
<https://doi.org/10.14198/ELUA1988-1989.5.08>
- [9] Llisterri, J. (1988). De què parlem els fonetistes. *Límits. Revista d'assaig i d'informació sobre les ciències del llenguatge*, 5, 128–130.
- [8] Llisterri, J. (1988). La síntesis del habla: estado de la cuestión. *Procesamiento del Lenguaje Natural*, 6, 17–41.

- [7] Llisterri, J. & Poch, D. (1987). Les réalisations sonores dans l'apprentissage d'une troisième langue par bilingues. *Revue de Phonétique Appliquée*, 82-83-84, 209–219.
- [6] Llisterri, J. (1986). El tractament experimental de la matèria sonora de la llengua. *Límits. Revista d'assaig i d'informació sobre les ciències del llenguatge*, 1, 99–105.
- [5] Llisterri, J. (1985). Sobre màquines parlants. *Papers de Batxillerat*, 3(8), 216–220.
- [4] Llisterri, J. (1985). Una nació sense estat: la autonomia de Catalunya. *Vida Hispánica. Journal of the Association of Teachers of Spanish and Portuguese*, 34(1), 21–27.
- [3] Llisterri, J. (1984). Aproximació a la síntesi de les vocals del català. *Folia Phonetica*, 1, 45–78.
- [2] Llisterri, J. (1984). Corrección fonética del español como segunda lengua: una aproximación bibliográfica. *Boletín de la Asociación Europea de Profesores de Español*, 16(31), 117–134.
- [1] Llisterri, J. (1984). J. M. Arteaga Pereira i l'Associació Fonètica Internacional. *Folia Phonetica*, 1, 209–224.

5.1.1.4 Conference proceedings

- [64] Schwab, S. & Llisterri, J. (2015). The discrimination of Spanish lexical stress contrasts by French-speaking listeners. In E. Babatsouli & D. Ingram (Eds.), *Proceedings of the International Symposium on Monolingual and Bilingual Speech 2015* (pp. 301–315). Chania: Institute of Monolingual and Bilingual Speech.
- [63] Carranza, M., Cucchiarini, C., Llisterri, J., Machuca, M. J. & Ríos, A. (2014). A corpus-based study of Spanish L2 mispronunciations by Japanese speakers. In *Edulearn14 Proceedings. 6th International Conference on Education and New Learning Technologies. July 7th-9th, 2014 - Barcelona, Spain* (pp. 3696–3705). València: IATED.
- [62] Rello, L., Baeza-Yates, R. & Llisterri, J. (2014). DysList: An annotated resource of dyslexic errors. In *LREC 2014. Proceedings of the 9th International Conference on Language Resources and Evaluation* (pp. 1289–1296). Reykjavik, Iceland. 26-31 May, 2014.

- [61] Rello, L. & Llisterri, J. (2012). There are phonetic patterns in vowel substitution errors in texts written by persons with dyslexia. In *LDW 2012. 21st Annual World Congress on Learning Disabilities. Learning disabilities: Present and future. Oviedo, Spain. 5-7 September, 2012* (pp. 327–338). Oviedo: Ediciones de la Universidad de Oviedo.
- [60] Schwab, S. & Llisterri, J. (2012). The role of acoustic correlates of stress in the perception of Spanish accentual contrasts by French speakers. In Q. Ma, H. Ding & D. Hirst (Eds.), *Speech Prosody 2012. Proceedings of the 6th International Conference on Speech Prosody* (Vol. 1, pp. 350–353). Shanghai: Tongji University Press.
- [59] Rello, L. & Llisterri, J. (2011). Temporal prosodic features in pronominal anaphora resolution in Spanish. In W.-S. Lee & E. Zee (Eds.), *ICPhS 2011. Proceedings of the 17th International Congress of Phonetic Sciences* (pp. 1682–1685). Hong Kong, China. 17-21 August, 2011.
- [58] Schwab, S. & Llisterri, J. (2011). Are French speakers able to learn to perceive lexical stress contrasts? In W.-S. Lee & E. Zee (Eds.), *ICPhS 2011. Proceedings of the 17th International Congress of Phonetic Sciences* (pp. 1774–1777). Hong Kong, China. 17-21 August, 2011.
- [57] Schwab, S. & Llisterri, J. (2011). The perception of Spanish lexical stress by French speakers: Stress identification and time cost. In K. Dziubalska-Kołaczyk, M. Wrembel & M. Kul (Eds.), *Achievements and perspectives in SLA of speech: New Sounds 2010* (Vol. 1, pp. 229–242). Frankfurt am Main: Peter Lang.
- [56] Alfano, I., Schwab, S., Savy, R. & Llisterri, J. (2010). Cross-language speech perception: Lexical stress in Spanish with Italian and francophone subjects. In S. Schmid, M. Schwarzenbach & D. Studer (Eds.), *AISV 2009. La dimensione temporale del parlato. Atti del 5^o Convegno Nazionale AISV - Associazione Italiana di Scienze della Voce. Università di Zurigo. 4-6 Febbraio 2009* (pp. 455–474). Torriana: EDK Editore.
- [55] Llisterri, J. (2010). La enseñanza de la pronunciación asistida por ordenador en el contexto del español con fines específicos. In I. Martínez Martínez & A. Vera (Eds.), *El español en contextos específicos: enseñanza e investigación. XX Congreso Internacional de la Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera. Comillas, 23-26 de septiembre de 2009* (Vol. 1, pp. 113–116). Comillas: Fundación Comillas – Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera.

- [54] Alfano, I., Savy, R. & Llisterri, J. (2009). Sulla realtà acustica dell'accento lessicale in italiano ed in spagnolo: la durata vocalica in produzione e percezione. In L. Romito, V. Galatà & R. Lio (Eds.), *AISV 2007. La fonetica sperimentale. Metodo e applicazioni. Atti del 4° Convegno Nazionale AISV - Associazione Italiana di Scienze della Voce. Università della Calabria, Arcavacata di Rende (CS). 3-5 Dicembre 2007* (pp. 22–39). Torriana: EDK Editore.
- [53] Sandes, E. I. d. A. & Llisterri, J. (2009). Estudio acústico de las vocales epentéticas en la interlengua de los estudiantes brasileños de E/LE. In *V Congresso Brasileiro de Hispanistas - I Congresso Internacional da Associação Brasileira de Hispanistas* (pp. 2521–2529). Belo Horizonte: Faculdade de Letras da UFMG.
- [52] Marrero, V., Battaner, E., Gil, J., Llisterri, J., Machuca, M. J., Marquina, M., ... Ríos, A. (2008). Identifying speaker-dependent acoustic parameters in Spanish vowels. In *Proceedings of Acoustics'08* (pp. 9675–9679). Société Française d'Acoustique – Acoustical Society of America – European Acoustics Association. Paris, France. 29 June - 4 July, 2008 [Summary published in *The Journal of the Acoustical Society of America*, 123(5), 3877].
- [51] Alfano, I., Llisterri, J. & Savy, R. (2007). The perception of Italian and Spanish lexical stress: A first cross-linguistic study. In J. Trouvain & W. J. Barry (Eds.), *ICPhS 2007. Proceedings of the 16th International Congress of Phonetic Sciences* (pp. 1793–1796). Saarbrücken, Germany. 6-10 August. 2007.
- [50] Battaner, E., Carbó, C., Gil, J., Llisterri, J., Machuca, M. J., Madrigal, N., ... Ríos, A. (2007). VILE: Estudio acústico de la variación inter e intralocutor en español. In M. González González, E. Fernández Rei & B. González Rei (Eds.), *III Congreso Internacional de Fonética Experimental, Actas do congreso organizado pola Dirección Xeral de Creación e Difusión Cultural, a Universidade de Santiago de Compostela e a Real Academia Galega, Santiago, 24-26 de outubro de 2005* (pp. 157–167). Santiago de Compostela: Xunta de Galicia.
- [49] Llisterri, J. (2007). El papel de la fonética en las tecnologías del habla. In M. González González, E. Fernández Rei & B. González Rei (Eds.), *III Congreso Internacional de Fonética Experimental, Actas do congreso organizado pola Dirección Xeral de Creación e Difusión Cultural, a Universidade de Santiago de Compostela e a Real Academia Galega,*

- Santiago, 24-26 de outubro de 2005* (pp. 23–37). Santiago de Compostela: Xunta de Galicia.
- [48] Llisterri, J. (2007). La enseñanza de la pronunciación asistida por ordenador. In *Aprendizaje de lenguas, uso del lenguaje y modelación cognitiva: perspectivas aplicadas entre disciplinas. Actas del XXIV Congreso Internacional de AESLA* [CD-ROM] (pp. 91–120). Madrid: Universidad Nacional de Educación a Distancia – Asociación Española de Lingüística Aplicada.
- [47] Llisterri, J. (2007). Màquines que parlen i que escolten: el paper de la fonètica en el desenvolupament de les tecnologies de la parla. In J. Carrera & C. Pons (Eds.), *Aplicacions de la fonètica. Catorzè Col·loqui Lingüístic de la Universitat de Barcelona* (pp. 139–169). Barcelona: Promociones y Publicaciones Universitarias.
- [46] Albalá, M. J., Battaner, E., Carranza, M., Gil, J., Llisterri, J., Machuca, M. J., ... Ríos, A. (2006). Estudio perceptivo de la variación inter e intralocutor en español. 2a fase (VILE-II). In *VII Congrès de Lingüística General (Barcelona, 18-21 d'abril de 2006)* [CD-ROM], Barcelona: Departament de Lingüística General, Universitat de Barcelona.
- [45] Battaner, E., Carbó, C., Gil, J., Llisterri, J., Machuca, M. J., Madrigal, N., ... Ríos, A. (2005). VILE: Estudio acústico de la variación inter e intralocutor en español. *Procesamiento del Lenguaje Natural (XXI Congreso de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural. Granada, 14-16 de septiembre de 2005)*, 35, 435–436.
- [44] Battaner, E., Carbó, C., Gil, J., Llisterri, J., Machuca, M. J., Madrigal, N., ... Ríos, A. (2004). VILE: Estudio acústico de la variación inter e intralocutor en español. In *VI Congreso de Lingüística General. Universidad de Santiago de Compostela, Santiago. 3-7 de mayo de 2004* (pp. 512–514). Santiago de Compostela: Área de Lingüística Xeral, Facultade de Filoloxía, Universidade de Santiago de Compostela.
- [43] Llisterri, J., Machuca, M. J., Madrigal, N., Mancini, F., Massimino, P., de la Mota, C., ... Ríos, A. (2004). Aspectos lingüísticos en el diseño de un conversor de texto en habla en castellano y en catalán: El sistema Loquendo TTS®. In *VI Congreso de Lingüística General. Universidad de Santiago de Compostela, Santiago. 3-7 de mayo de 2004* (pp. 521–522). Santiago de Compostela: Área de Lingüística Xeral, Facultade de Filoloxía, Universidade de Santiago de Compostela.

- [42] Battaner, E., Gil, J., Marrero, V., Llisterri, J., Carbó, C., Machuca, M. J., ... Ríos, A. (2003). VILE: Acoustic study of inter and intra speaker variation in Spanish. In *SEAF 2003. Actas del II Congreso de la Sociedad Española de Acústica Forense* (pp. 59–70). Barcelona: Sociedad Española de Acústica Forense.
- [41] Battaner, E., Gil, J., Marrero, V., Llisterri, J., Carbó, C., Machuca, M. J., ... Ríos, A. (2003). VILE: Estudio acústico de la variación inter e intralocutor en español. In *SEAF 2003. Actas del II Congreso de la Sociedad Española de Acústica Forense* (pp. 59–70). Barcelona: Sociedad Española de Acústica Forense.
- [40] Llisterri, J. (2003). Las tecnologías del habla: entre la ingeniería y la lingüística. In *Actas del I Congreso Internacional “La ciencia ante el público. Cultura humanística y desarrollo tecnológico”* [CD-ROM] (pp. 44–67). Salamanca: Instituto Universitario de Estudios de la Ciencia y la Tecnología.
- [39] Llisterri, J., Machuca, M. J., de la Mota, C., Riera, M. & Ríos, A. (2003). The perception of lexical stress in Spanish. In M. J. Solé, D. Recasens & J. Romero (Eds.), *ICPhS 2003. Proceedings of the 15th International Congress of Phonetic Sciences* (pp. 2023–2026). Barcelona, Spain. 3-9 August, 2003.
- [38] Llisterri, J. (2002). Las tecnologías del habla en lengua catalana. In M. X. Bugarín, J. Cajide, A. Dosil, X. Ferreiro, M. González González & M. A. Santos (Eds.), *Actas da VIII Conferencia Internacional de Linguas Minoritarias. Políticas lingüísticas e educativas na Europa Comunitaria* (pp. 163–169). Santiago de Compostela: Xunta de Galicia.
- [37] López, M., Gómez, J., Papakonstantinou, K. & Llisterri, J. (2001). Las tecnologías lingüísticas en el sector turístico. In *TURITEC 2001. Turismo y Tecnologías de la Información y las Comunicaciones* (pp. 375–382). Alcalá de Henares: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá.
- [36] Pachès, P., de la Mota, C., Riera, M., Perea, M.-P., Febrer, A., Estruch, M., ... Nadeu, C. (2000). Segre: An automatic tool for grapheme-to-allophone transcription in Catalan. In D. Ó Cróinín (Ed.), *Proceedings of the Workshop on Developing Language Resources for Minority Languages: Reusability and Strategic Priorities (LREC 2000. 2nd International Conference on Language Resources and Evaluation)* (pp. 52–61). Athens, Greece, 30 May, 2000.

- [35] Llisterri, J. (1999). Corpus orals per a la fonètica i les tecnologies de la parla. In *Actes del I Congrés de Fonètica Experimental* (pp. 27–38). Tarragona, Espanya. 22-24 de febrer de 1999.
- [34] Llisterri, J. (1998). Nuevas tecnologías y enseñanza del español como lengua extranjera. In F. Moreno, M. Gil & K. Alonso (Eds.), *El español como lengua extranjera: del pasado al futuro. Actas del VIII Congreso Internacional de la Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera. Alcalá de Henares, 17-20 de septiembre de 1997* (pp. 45–77). Alcalá de Henares: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá – ASELE, Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera.
- [33] Aguilar, L., Garrido, J. M. & Llisterri, J. (1997). Incorporación de conocimientos fonéticos a las tecnologías del habla. In E. Serra, B. Gallardo, M. Veyrat, D. Jorques & A. Alcina (Eds.), *Panorama de la investigació lingüística a l'Estat Espanyol. Actes del I Congrés de Lingüística General. Volum III. Comunicacions: Fonètica i Fonologia. Semàntica i Pragmàtica* (pp. 5–13). València: Department de Teoria dels Llenguatges, Universitat de València.
- [32] Astésano, C., Espesser, R., Hirst, D. & Llisterri, J. (1997). Stylistic automatique de la fréquence fondamentale: une évaluation multilingue. In *Actes du 4^e Congrès Français d'Acoustique. Marseille, France. 14-18 avril, 1997* (Vol. 1, pp. 441–443). Toulouse: Teknea.
- [31] Llisterri, J. (1996). Els corpus lingüístics orals. In L. Payrató, E. Boix, M.-R. Lloret & M. Lorente (Eds.), *Corpus, corpora. Actes del 1r i 2n col·loqui lingüístics de la Universitat de Barcelona (CLUB-1, CLUB-2)* (pp. 27–70). Barcelona: Promociones y Publicaciones Universitarias.
- [30] Artigas, R., Fernández, J. M., Garrido, J. M. & Llisterri, J. (1995). Contribució a l'estudi de les modalitats oracionals del català I i II. In *Jornades sobre Llengua i Ensenyament* (Vol. 2, pp. 14–40). Bellaterra: Servei de Publicacions de la Univesitat Autònoma de Barcelona.
- [29] Garrido, J. M., Llisterri, J., Marín, R., de la Mota, C. & Ríos, A. (1995). Prosodic markers at syntactic boundaries in Spanish. In K. Elenius & P. Branderud (Eds.), *ICPhS 1995. Proceedings of the 13th International Congress of Phonetic Sciences* (Vol. 2, pp. 370–373). Stockholm, Sweden. 13-19 August, 1995.

- [28] Llisterri, J. (1995). Relationships between speech production and speech perception in a second language. In K. Elenius & P. Branderud (Eds.), *ICPhS 1995. Proceedings of the 13th International Congress of Phonetic Sciences* (Vol. 4, pp. 92–99). Stockholm, Sweden. 13-19 August, 1995.
- [27] Llisterri, J., Marín, R., de la Mota, C. & Ríos, A. (1995). Factors affecting Fo peak displacement in Spanish. In *Eurospeech 1995. Proceedings of the 4th European Conference on Speech Communication and Technology* (Vol. 3, pp. 2061–2064). Madrid, Spain. 18-21 September, 1995.
- [26] Aguilar, L., Fernández, J. M., Garrido, J. M., Llisterri, J., Macarrón, A., Monzón, L. & Rodríguez Crespo, M. Á. (1994). Diseño de pruebas para la evaluación de habla sintetizada en español y su aplicación a un sistema de conversión de texto a habla. *Procesamiento del Lenguaje Natural (Actas del X Congreso de la SEPNL, Córdoba, 20-22 de julio de 1994)*, 15.
- [25] Aguilar, L., Fernández, J. M., Garrido, J. M., Llisterri, J., Macarrón, A., Monzón, L. & Rodríguez Crespo, M. Á. (1994). Evaluation of a Spanish text-to-speech system. In *SSW2-1994. Proceedings of the Second ESCA/IEEE Workshop on Speech Synthesis* (pp. 207–210). Mohonk Mountain House, New Paltz, NY, USA. 12-15 September, 1994.
- [24] Llisterri, J. & Poch, D. (1994). Proyecto de una base de datos acústicos de la lengua española. In *Actas del Congreso de la Lengua Española. Sevilla, del 7 al 10 de octubre de 1992* (pp. 278–292). Madrid: Instituto Cervantes.
- [23] Argenter, J. A. & Llisterri, J. (1993). Introduction. In *Workshop on Language, Cognition and Computation: Lectures. Barcelona, November 25-26, 1993* (p. 9). Barcelona: Institut d'Estudis Catalans – Fundació Catalana per a la Recerca.
- [22] Garrido, J. M., Llisterri, J., de la Mota, C. & Ríos, A. (1993). Prosodic differences in reading style: Isolated vs. contextualized sentences. In *Eurospeech 1993. Proceedings of the 3rd European Conference on Speech Communication and Technology* (Vol. 1, pp. 573–576). Berlin, Germany. 21-23 September, 1993.
- [21] Llisterri, J., Fernández, J. M., Gudayol, F., Poyatos, J. J. & Martí, J. (1993). Testing user's acceptance of Ciber232, a text-to-speech system used by blind persons. In *Speech and language technology for disabled persons. Proceedings of an ESCA workshop* (pp. 203–206). Stockholm, Sweden. May 31 - June 2, 1993.

- [20] Llisterri, J. & Poch, D. (1993). Estructuració fonètica d'una segona i d'una tercera llengua en bilingües català-castellà. In *II Congrés Internacional de la Llengua Catalana IV. Àrea 3: Lingüística Social* (pp. 431–434). Palma: Servei de Publicacions de la Universitat de les Illes Balears.
- [19] Moreno, A., Poch, D., Bonafonte, A., Lleida, E., Llisterri, J., Mariño, J. B. & Nadeu, C. (1993). Albayzín speech database: Design of the phonetic corpus. In *Eurospeech 1993. Proceedings of the 3rd European Conference on Speech Communication and Technology* (Vol. 1, pp. 175–178). Berlin, Germany. 21-23 September, 1993.
- [18] Llisterri, J. (1992). Speaking styles in speech research. In *ELSNET/SALT/ESCA Workshop Integrating Speech and Natural Language* (pp. 17–37). ELSNET, European Network of Excellence in Human Language Technologies – SALT, Speech and Language Technologies – ESCA, European Speech Communication Association. Dublin, Ireland. 15-17 July, 1992.
- [17] Llisterri, J., Poch, D., Harmegnies, B. & Bruyninckx, M. (1992). Bilingüismo y calidad de voz. In F. Etxeberria & J. Arzamendi (Eds.), *Bilingüismo y adquisición de lenguas. Actas del IX Congreso Nacional de AESLA* (pp. 409–416). Bilbao: Servicio Editorial de la Universidad del País Vasco.
- [16] Bruyninckx, M., Harmegnies, B., Llisterri, J. & Poch, D. (1991). Effects of language change on voice quality. An experimental study of Catalan-Castilian bilinguals. In *ICPhS 1991. Actes du 12^e Congrès International de Sciences Phonétiques* (Vol. 2, pp. 398–401). Aix-en-Provence: Université de Provence, Service des Publications.
- [15] Casacuberta, F., García, R., Llisterri, J., Nadeu, C., Pardo, J. M. & Rubio Ayuso, A. J. (1991). Development of Spanish corpora for speech research (Albayzín). In G. Castagneri (Ed.), *Proceedings of the Workshop on International Cooperation and Standardization of Speech Databases and Speech I/O Assessment Methods*, Chiavari, Italy. 26-28 September, 1991.
- [14] Harmegnies, B., Bruyninckx, M., Llisterri, J. & Poch, D. (1991). Effects of language change in voice quality in bilingual speakers. Corpus content effects. In *Eurospeech 1991. Proceedings of the 2nd European Conference on Speech Communication and Technology* (Vol. 1, pp. 165–168). Genova, Italy. 24-26 September, 1991.

- [13] Llisterri, J. & Martínez Daudén, G. (1991). Lateral consonant production in bilingual speakers learning a third language. In *ICPhS 1991. Actes du 12^e Congrès International de Sciences Phonétiques* (Vol. 2, pp. 318–321). Aix-en-Provence: Université de Provence, Service des Publications.
- [12] Llisterri, J. & Poch, D. (1991). A phonetic analysis of discourse construction procedures in simultaneous interpreting. In S. Stati, E. Weigand & F. Hundsnurher (Eds.), *Dialoganalyse III. Referate der 3. Arbeitstagung Bologna 1990. Teil 2* (pp. 295–305). Tübingen: Max Niemeyer.
- [11] Llisterri, J. & Poch, D. (1991). Caracterización fonética del bilingüismo, análisis acústico del habla espontánea y evaluación de sistemas de síntesis de habla. In *Simposio de la Lengua Española. Ciencia y Tecnología*, Pabellón de España, Barcelona, España. 7-11 de octubre de 1991.
- [10] Llisterri, J. & Poch, D. (1991). Phonetic criteria for the development of a speech database in Spanish (the Albayzín project). In G. Castagneri (Ed.), *Proceedings of the Workshop on International Cooperation and Standardization of Speech Databases and Speech I/O Assessment Methods*, Chiavari, Italy. 26-28 September, 1991.
- [9] Harmegnies, B., Bruyninckx, M., Llisterri, J. & Poch, D. (1989). Effects of language change on voice quality. An experimental contribution to the study of the Catalan-Castilian case. In *Eurospeech 1989. Proceedings of the 1st European Conference on Speech Communication and Technology* (Vol. 2, pp. 489–492). Paris, France. 26-29 September, 1989.
- [8] Llisterri, J., Martínez Daudén, G. & Fernández, N. (1989). Intelligibility and naturalness of synthetic CV with varying degrees of coarticulation. *Proceedings of the Speech Research 89. International Conference (Budapest, Hungary, June 1-3, 1989)*. *Magyar Fonetikai Füzetek / Hungarian Papers in Phonetics*, 21, 226–229.
- [7] Balari, S., Llisterri, J. & Poch, D. (1988). Structuration de la langue 3 chez les locuteurs bilingues. In A. Blas, C. Mestreit & M. Tost (Eds.), *Dixième anniversaire. Langue et méthodologie. Littérature et civilisation. Informatique et FLE. Actas de las X^{as} Jornadas Pedagógicas sobre la Enseñanza del Francés en España* (pp. 89–98). Bellaterra: Institut de Ciències de l'Educació, Universitat Autònoma de Barcelona.

- [6] Subirats, C., Llisterri, J. & Poch, D. (1988). El diccionario electrónico del español con un conversor de texto a voz. In C. Martín Vide (Ed.), *Lenguajes Naturales y Lenguajes Formales III.1. Actas del III Congreso de Lenguajes Naturales y Lenguajes Formales* (pp. 341–356). Barcelona: Promociones y Publicaciones Universitarias.
- [5] Llisterri, J. & Poch, D. (1987). Phonetic interference in bilingual's learning of a third language. In *ICPhS 1987. Proceedings of the 11th International Congress of Phonetic Sciences* (Vol. 5, pp. 134–137). Tallinn: Institute of Language and Literature, Academy of Sciences of the Estonian S.S.R.
- [4] Llisterri, J. & West, M. (1987). Invariant acoustic correlates for place of articulation in Catalan voiceless stops. In *ICPhS 1987. Proceedings of the 11th International Congress of Phonetic Sciences* (Vol. 4, pp. 44–47). Tallinn: Institute of Language and Literature, Academy of Sciences of the Estonian S.S.R.
- [3] Llisterri, J. & West, M. (1987). Los sistemas de conversión de texto a voz mediante síntesis por reglas: una aproximación interdisciplinar. In C. Martín Vide (Ed.), *Lenguajes Naturales y Lenguajes Formales II. Actas del II Congreso de Lenguajes Naturales y Lenguajes Formales* (pp. 183–196). Barcelona: Promociones y Publicaciones Universitarias.
- [2] Llisterri, J. & Poch, D. (1986). Influence de la L1 (catalan) et de la L2 (castillan) sur l'acquisition du système phonologique d'une troisième langue (français). In A. Blas, C. Mestreit & M. Tost (Eds.), *Littérature, civilisation et objectifs de l'enseignement des langues. Expériences et travaux pratiques. Actas de las IX^{as} Jornadas Pedagógicas sobre la Enseñanza del Francés en España* (pp. 153–167). Bellaterra: Institut de Ciències de l'Educació de la Universitat Autònoma de Barcelona.
- [1] Llisterri, J. & West, M. (1983). Analysis of stop-vowel transitions in Catalan. In *11^e Congrès International d'Acoustique, Symposium Satellite de Toulouse: Processus d'encodage et de décodage phonétique de la parole. Revue d'Acoustique (hors série)* (Vol. 4, pp. 279–282). Toulouse, France. 15-16 juillet, 1983.

5.1.1.5 Technical reports

- [37] Argenter, J. A., Balari, S., Boix, E., Llisterri, J. & Sebastián Gallés, N. (2004). *Reports de la recerca a Catalunya. Lingüística i ciències del llenguatge (1996-2002)* (J. A. Argenter, Ed.). Barcelona: Institut d'Estudis Catalans.
- [36] Dybkjær, L., Bernsen, N. O., Wegener Knudsen, M., Llisterri, J., Machuca, M. J., Martin, J.-C., ... Wittenburg, P. (2003). *Guidelines for the creation of NIMM annotation schemes* (Deliverable D9.2 Final Report). IST-1999-10647 ISLE, International Standards for Language Engineering, ISLE Natural Interactivity and Multimodality Working Group. Retrieved from http://liceu.uab.cat/~joaquim/publicacions/Dybkjaer_et_al_03_Guidelines_NIMM_annotation_schemes.pdf
- [35] Wegener Knudsen, M., Martin, J.-C., Dybkjaer, L., Machuca, M. J., Bernsen, N. O., Carletta, J., ... Wittenburg, P. (2002). *Survey of multimodal annotation schemes and best practice* (Deliverable D9.1 Final Report). IST-1999-10647 ISLE, International Standards for Language Engineering, Natural Interactivity and Multimodality Working Group. Retrieved from http://liceu.uab.cat/~joaquim/publicacions/Wegener_Knudsen_et_al_02_Survey_multimodal_annotation_schemes.pdf
- [34] Dybkjær, L., Berman, S., Bernsen, N. O., Carletta, J., Heid, U. & Llisterri, J. (2001). *Requirements specification for a tool in support of annotation of natural interaction and multimodal data* (Deliverable D11.2 Final Report). IST-1999-10647 ISLE, International Standards for Language Engineering, Natural Interactivity and Multimodality Working Group. Retrieved from http://liceu.uab.cat/~joaquim/publicacions/Dybkjaer_et_al_01_annotation_multimodality.pdf
- [33] Ortín, I., Madrigal, N. & Llisterri, J. (2001). *Modelo de curvas de Fo para oraciones interrogativas en español mexicano* (Informe técnico para Loquendo, Turín, Italia). Departament de Filologia Espanyola, Universitat Autònoma de Barcelona. Bellaterra.
- [32] Garrido, J. M., Ortín, I. & Llisterri, J. (1998). *Definition of the Spanish phonological system* (Task Report for CSELT, Centro Studi e Laboratori Telecomunicazioni, Turín, Italia. Final Version). Departament de Filologia Espanyola, Universitat Autònoma de Barcelona. Bellaterra.

- [31] Llisterri, J. (Ed.). (1998). *National Profile. Spain* (Deliverable D13.1). LE3-4221 EUROMAP, European Opportunity Mapping. Document written by Mónica López and Isabel Bermejo with the assistance of Fernando Almansa and co-ordinated by Joaquim Llisterri. Instituto Cervantes, Observatorio Español de Industrias de la Lengua.
- [30] Llisterri, J. (Ed.). (1998). *Summary of Supplier Survey Results. Spain* (Deliverable D8.3). LE3-4221 EUROMAP, European Opportunity Mapping. Document written by Isabel Bermejo and Mónica López with the assistance of Fernando Almansa in the collection of information and co-ordinated by Joaquim Llisterri. Instituto Cervantes, Observatorio Español de Industrias de la Lengua.
- [29] Llisterri, J. (Ed.). (1998). *Survey of Industry / User Survey Results. Spain* (Deliverable D9.3). LE3-4221 EUROMAP, European Opportunity Mapping. Document written by Isabel Bermejo and Mónica López with the assistance of Fernando Almansa in the collection of information and coordinated by Joaquim Llisterri. Instituto Cervantes, Observatorio Español de Industrias de la Lengua.
- [28] Argenter, J. A., Balari, S., Boix, E., Llisterri, J., Peña, J. & Sebastián Gallés, N. (1997). *Reports de la recerca a Catalunya. La lingüística i les ciències del llenguatge (1990-1995)* (J. A. Argenter, Ed.). Barcelona: Institut d'Estudis Catalans.
- [27] Instituto Cervantes. (1997). *Catálogo de materiales informáticos para el aprendizaje del español como lengua extranjera*. Alcalá de Henares: Instituto Cervantes.
- [26] Llisterri, J. (Ed.). (1997). *National Policy Review. Spain* (Deliverable D6.3). LE3-4221 EUROMAP, European Opportunity Mapping. Document written by Isabel Bermejo, Adelaida Fernández and Pilar Moris and co-ordinated by Joaquim Llisterri, Observatorio Español de Industrias de la Lengua, Instituto Cervantes.
- [25] Llisterri, J. (Ed.). (1997). *Summary of R&D Survey Results. Spain* (Deliverable D7.3). LE3-4221 EUROMAP, European Opportunity Mapping. Document written by Isabel Bermejo, Mónica López and Pilar Moris with the assistance of Fernando Almansa in the collection of information and co-ordinated by Joaquim Llisterri. Instituto Cervantes, Observatorio Español de Industrias de la Lengua.

- [24] Aguilar, L., Casacuberta, D., Font, N., Marín, R. & Llisterri, J. (1996). *Évaluation du catégoriseur d'Hispanovox. Propositions d'enrichissement des lexiques* (Rapport technique). Centre National d'Études des Télécommunications. Lannion.
- [23] Aguilar, L., Font, N. & Llisterri, J. (1996). *Choix d'une locutrice pour la synthèse vocale en espagnol. Résultats d'un test perceptuel comparatif* (Rapport technique). Centre National d'Études des Télécommunications. Lannion.
- [22] Fernández, A. & Llisterri, J. (1996). *Informe sobre recursos lingüísticos para el español (II): Corpus escritos y orales disponibles y en desarrollo en España*. Alcalá de Henares: Observatorio Español de Industrias de la Lengua, Instituto Cervantes.
- [21] Llisterri, J. (1996). *Preliminary recommendations on spoken texts* (EAGLES Document EAG-TCWG-CTYP/P). LRE-61100 EAGLES, Expert Advisory Group on Language Engineering Standards. Retrieved from http://liceu.uab.cat/~joaquim/publicacions/EAGLES_86_Preliminary_recommendations_spoken_texts.pdf
- [20] Llisterri, J. (1996). *Prosody tools efficiency and failures. WP 4 Corpus. T4.6 Speech markup and validation* (Deliverable 4.5.2. Final Report). LRE-62050 MULTEXT, Multilingual Text Tools and Corpora. Retrieved from http://liceu.uab.cat/~joaquim/publicacions/Prosody_tools_96.pdf
- [19] Llisterri, J., Garrido, J. M., Giménez, J. Á., Fernández, J. M., Iglesias, J. L. & Riera, M. (1996). *Evaluación del conversor de texto-voz versión 4.0* (Informe técnico para Telefónica I+D, Madrid). Departament de Filologia Espanyola, Universitat Autònoma de Barcelona. Bellaterra.
- [18] Llisterri, J. (1995). *A proposal for Catalan SAMPA* (Technical Report). Departament de Filologia Espanyola, Universitat Autònoma de Barcelona. Bellaterra. Retrieved from http://liceu.uab.cat/~joaquim/language_resources/SAMPA_Catalan.html
- [17] Aguilar, L. & Llisterri, J. (1994). *Évaluation comparative du module prosodique ETSIT- DSSR et ETSIT-DIE* (Rapport technique DT/938/LAA/TSS/RCP). Centre National d'Études des Télécommunications. Lannion.

- [16] Aguilar, L. & Llisterri, J. (1994). *Révision du document “Documentación del sistema de conversión texto-voz para castellano HISPAVOC (octubre 1994), L. A. Hernández Gómez - E. López Gonzalo. ETSI Telecomunicación, Madrid”* (Rapport technique). Centre National d’Études des Télécommunications. Lannion.
- [15] Aguilar, L., Llisterri, J. & Marín, R. (1994). *Synthèse de l’espagnol: évaluation des hauts niveaux d’HispaVoc. Prétraitement linguistique, transcription orthographique-phonétique et assignation d’accent lexical* (Rapport technique DT/937/LAA/TSS/RCP). Centre National d’Études des Télécommunications. Lannion.
- [14] Aguilar, L., Marín, R. & Llisterri, J. (1994). *Choix d’une nouvelle voix pour la synthèse de l’espagnol* (Rapport technique 1.1/CNET/LAA/TSS/RCP-UAB). Centre National d’Études des Télécommunications. Lannion.
- [13] Aguilar, L., Marín, R. & Llisterri, J. (1994). *Enregistrement du corpus par un nouveau locuteur espagnol* (Rapport technique 1.2/CNET/LAA/TSS/RCP-UAB). Centre National d’Études des Télécommunications. Lannion.
- [12] Arrarte, G. & Llisterri, J. (1994). *Informe sobre recursos lingüísticos para el español (I): Corpus escritos y orales disponibles y en desarrollo en España*. Alcalá de Henares: Instituto Cervantes.
- [11] Badia, T., Cabré, M. T., Llisterri, J. & de Yzaguirre, L. (1994). Recursos lingüísticos en llengua catalana: estat de la qüestió. In *Jornada de Compatibilitat i accessibilitat dels corpus de dades en llengua catalana*. Institut Universitari de Lingüística Aplicada, Universitat Pompeu Fabra, Barcelona. 6 de maig de 1994.
- [10] Llisterri, J. (1994). *EAGLES Spoken Texts, Draft Working Paper* (Draft Technical Report EAG-CSG/IR-T7.1). LRE-61100 EAGLES, Expert Advisory Group on Language Engineering Standards. Contributors: W. Barry, H. Tillmann, J. Sinclair.
- [9] Llisterri, J. (1994). *Prosody encoding survey. WP 1 Specifications and Standards. T1.5. Markup Specifications* (Deliverable 1.5.3. Final version). LRE-62050 MULTEXT, Multilingual Text Tools and Corpora. Retrieved from http://liceu.uab.cat/~joaquim/publicacions/Prosody_encoding_94.pdf

- [8] Llisterri, J., Garrido, J. M., Fernández, J. M. & Iglesias, J. L. (1994). *Evaluación del conversor de texto-voz versión 3.0* (Informe técnico para Telefónica I+D, Madrid). Departament de Filologia Espanyola, Universitat Autònoma de Barcelona. Bellaterra.
- [7] Marín, R., Llisterri, J. & Iglesias, J. L. (1994). *Évaluation du module prosodique d'HISPAVOC* (Rapport technique v1/CNET/LAA/TSS/RCP-UAB). Centre National d'Études des Télécommunications. Lannion.
- [6] Llisterri, J. (1993). *Events symbolized and labels used in the transcription of spoken language* (Draft Technical Report). LRE-61100 EAGLES, Expert Advisory Group on Language Engineering Standards. Contributors: W. Barry, H. Tillmann, J. Sinclair.
- [5] Llisterri, J., Aguilar, L., Blecua, B., Machuca, M. J., de la Mota, C., Ríos, A., ... Salavedra, J. (1993). *Spanish EUROM.1: Phonetic contents* (Deliverable D6 SAM-A/UPC/002). ESPRIT-6819 SAM-A, Speech Technology Assessment in Multilingual Applications. Retrieved from http://liceu.uab.cat/~joaquim/publicacions/Llisterri_et_al_1993_Spanish_EUROM1_Phonetic_contents.pdf
- [4] Llisterri, J., Aguilar, L., Garrido, J. M. & Fernández, J. M. (1993). *Evaluación del conversor de texto-voz de Telefónica. Informe de resultados* (Informe técnico para Telefónica I+D, Madrid). Departament de Filologia Espanyola, Universitat Autònoma de Barcelona. Bellaterra.
- [3] Llisterri, J. & Mariño, J. B. (1993). *Spanish adaptation of SAMPA and automatic phonetic transcription* (Technical Report SAM-A/UPC/001/V1). ESPRIT-6819 SAM-A, Speech Technology Assessment in Multilingual Applications. Retrieved from http://liceu.uab.cat/~joaquim/publicacions/SAMPA_Spanish_93.pdf
- [2] Garrido, J. M. & Llisterri, J. (1992). *Diseño de un corpus en español para pruebas audiométricas* (Informe técnico para Widex Audífonos SA, Barcelona). Departament de Filologia Espanyola, Universitat Autònoma de Barcelona. Bellaterra. Retrieved from http://liceu.uab.cat/~joaquim/publicacions/Garrido_Llisterri_92_Audiometria.pdf
- [1] Martínez Daudén, G. & Llisterri, J. (1990). *Phonetic interference in bilingual speakers learning a third language: the production of lateral consonants* (ERIC Document ED 324 909). ERIC Document Reproduction Service. Retrieved from http://liceu.uab.cat/~joaquim/publicacions/Martinez_Llisterri_91.pdf

5.1.1.6 Reviews

- [12] Llisterri, J. (1990). J. N. Holmes, *Speech Synthesis and Recognition*. Van Nostrand Reinhold, Wokingham, 1988. *Límits. Revista d'assaig i d'informació sobre les ciències del llenguatge*, 8, 106–111.
- [11] Llisterri, J. (1988). J. Allen, M. S. Hunnicutt & D. H. Klatt, *From Text to Speech: The MITalk System*. Cambridge University Press, Cambridge, 1987. *Límits. Revista d'assaig i d'informació sobre les ciències del llenguatge*, 5, 134–137.
- [10] Llisterri, J. (1987). J. S. Perkell & D. H. Klatt (Eds.) *Invariance and Variability in Speech Processes*. Lawrence Erlbaum, Hillsdale, 1986. *Límits. Revista d'assaig i d'informació sobre les ciències del llenguatge*, 3, 109–113.
- [9] Llisterri, J. (1987). M. Dalmau - M. Miró - D. A. Molina, *Correcció fonètica. Mètode verbo-tonal*. EUMO, Vic, 1985. *Cuadernos de traducción e interpretación / Quaderns de traducció i interpretació*, 8-9, 308–311.
- [8] Llisterri, J. (1987). MacSpeech Lab, Smoothtalker, Statworks. *Wheels for the Mind / Ruedas para la imaginación (Consortio Universitario Apple)*, 1, 14–15.
- [7] Llisterri, J. (1986). J. A. Argente, *De poètica i lingüística*. EUMO, Vic, 1984. *Cuadernos de traducción e interpretación / Quaderns de traducció i interpretació*, 7, 221–223.
- [6] Llisterri, J. (1986). P. Rasico, *Estudis de fonologia del català preliterari*. Curial Edicions, Barcelona, 1982. *Bulletin of Hispanic Studies*, 63(4), 394.
- [5] Llisterri, J. (1985). X. Romeu, *Manual de fonologia catalana*. Barcanova, Barcelona, 1983. *Cuadernos de traducción e interpretación / Quaderns de traducció i interpretació*, 5-6, 211–215.
- [4] Llisterri, J. (1984). El 7è Congrés Mundial de Lingüística Aplicada. *Folia Phonetica*, 1, 275–282.
- [3] Llisterri, J. (1984). F. Burguet, *Introducció a la fonologia, fonètica i ortografia del català*. La Magrana, Barcelona, 1983. *Cuadernos de traducción e interpretación / Quaderns de traducció i interpretació*, 4, 195–199.

- [2] Llisterri, J. (1983). F. Marcos Marín, Metodología del español como lengua segunda. Alhambra, Madrid, 1983. *Cuadernos de traducción e interpretación / Quaderns de traducció i interpretació*, 3, 194–196.
- [1] Llisterri, J. (1983). Lenguaje y trabajo artístico. *Los Cuadernos del Norte*, 4(22), 98–99.

5.1.1.7 Interviews

- [3] Llisterri, J. (1993). L. L. Cavalli-Sforza: gens, pobles, cultura i llengües. *L'Avenç. Revista d'història*, 169, 62–66.
- [2] Argente, J. A. & Llisterri, J. (1987). Björn Lindblom: per una biologia evolucionista del llenguatge. *Límits. Revista d'assaig i d'informació sobre les ciències del llenguatge*, 3, 70–83.
- [1] Llisterri, J. & Serra, M. (1987). Willem Levelt i Jacques Mehler: Dues cares d'una psicolingüística. *Límits. Revista d'assaig i d'informació sobre les ciències del llenguatge*, 2, 61–78.

5.1.1.8 Edited works

- [7] Llisterri, J. & Machuca, M. J. (Eds.). (2006). *Los sistemas de diálogo*. Bellaterra – Soria: Universitat Autònoma de Barcelona – Fundación Duques de Soria.
- [6] Martí, M. A. & Llisterri, J. (Eds.). (2004). *Tecnologías del texto y del habla*. Barcelona – Soria: Publicacions i Edicions Universitat de Barcelona – Fundación Duques de Soria.
- [5] Martí, M. A. & Llisterri, J. (Eds.). (2002). *Tratamiento del lenguaje natural. Tecnología de la lengua oral y escrita*. Barcelona – Soria: Edicions Universitat de Barcelona – Fundación Duques de Soria.
- [4] Bloothoof, G., Hazan, V., Huber, D. & Llisterri, J. (Eds.). (1995). *European studies in phonetics and speech communication*. Utrecht: OTS Publications.
- [3] Brucart, J. M., Hernanz, M. L., Llisterri, J. & Poch, D. (Eds.). (1994). *Las lenguas extranjeras en la Europa del Acta Única. Primer congrés internacional sobre l'ensenyament de llengües estrangeres*. Bellaterra: Institut de Ciències de l'Educació, Universitat Autònoma de Barcelona.

- [2] Llisterri, J. & Poch, D. (Eds.). (1992). Special issue “Phonetics and phonology of speaking styles: Reduction and elaboration in speech communication”. *Speech Communication*, 11(4-5).
- [1] Llisterri, J. (Ed.). (1988). Lingüística teòrica, lingüística aplicada i aplicacions de la lingüística (Taula rodona amb J. M. Brucart, D. Poch, J. M. Sopena, M. Ravera i S. Balari). *Límits. Revista d'assaig i d'informació sobre les ciències del llenguatge*, 5, 33–60.

5.1.1.9 Translations

- [7] Caplan, D. (1992). Las bases biológicas del lenguaje (J. Llisterri, Trans.). In F. J. Newmeyer (Ed.), *Panorama de la lingüística moderna de la Universidad de Cambridge. Volumen III El lenguaje: aspectos psicológicos y biológicos* (pp. 275–296). Madrid: Visor.
- [6] Demers, R. A. (1992). Lingüística y comunicación animal (J. Llisterri, Trans.). In F. J. Newmeyer (Ed.), *Panorama de la lingüística moderna de la Universidad de Cambridge. Volumen III El lenguaje: aspectos psicológicos y biológicos* (pp. 361–384). Madrid: Visor.
- [5] Dingwall, W. O. (1992). La evolución de la conducta comunicativa humana (J. Llisterri, Trans.). In F. J. Newmeyer (Ed.), *Panorama de la lingüística moderna de la Universidad de Cambridge. Volumen III El lenguaje: aspectos psicológicos y biológicos* (pp. 317–360). Madrid: Visor.
- [4] Jackson, C. A. (1992). Lingüística y patología del lenguaje y del habla (J. Llisterri, Trans.). In F. J. Newmeyer (Ed.), *Panorama de la lingüística moderna de la Universidad de Cambridge. Volumen III El lenguaje: aspectos psicológicos y biológicos* (pp. 297–316). Madrid: Visor.
- [3] Canfield, D. L. (1988). *El español de América: Fonética* (J. Llisterri & D. Poch, Trans.). Barcelona: Crítica.
- [2] Jakobson, R. & Halle, M. (1984). *Fonaments del llenguatge* (J. Llisterri, Trans.). Barcelona: Empúries.
- [1] Gracq, J. (1983). Transbaikàlia, Isabel-Elisabet, La barrera de Ross [L. Martín & J. Llisterri, Trans.]. *Quaderns Crema*, 7, 99–105.

5.1.1.10 Press

- [2] Llisterri, J. & Poch, D. (1988, April 13). La teoria lingüística. *Egin*, 3.
- [1] Llisterri, J. (1982, November 20). Una aportació important a la fonètica. *Avui*, 28–29.

5.1.1.11 Other publications

- [22] Llisterri, J. (2010). Seducir en 500 palabras. *Mephisto. Gaceta literaria humanista universitaria*, 4(7), 3.
- [21] *ELRA-Soo89 Albayzin corpus* [CD-ROM]. (1999). Universitat Politècnica de València, Universidad Politécnica de Madrid, Universidad de Granada, Universitat Autònoma de Barcelona, Universitat Politècnica de Catalunya. Paris: ELRA, European Language Resources Association – ELDA, Evaluations and Language Resources Distribution Agency.
- [20] Widex Audífonos SA. (1993). *Audiometría vocal. Prueba de inteligibilidad. Discriminación acústica. Confusión consonántica*. [CD Digital Audio]. Listas elaboradas por el Departamento de Filología Española de la UAB - J. M. Garrido y J. Llisterri. Medida del poder separador temporal Test Leman-Renard. Elaborado por el Dr. Leman y X. Renard. Locutor: J. Royo. Barcelona: Widex Audífonos SA.
- [19] Argente, J. A. & Llisterri, J. (1990). Informació bibliogràfica. *Límits. Revista d'assaig i d'informació sobre les ciències del llenguatge*, 8, 121–125.
- [18] Junyent, C., Llisterri, J. & Salvador, V. (1990). Informació bibliogràfica. *Límits. Revista d'assaig i d'informació sobre les ciències del llenguatge*, 9, 141–148.
- [17] Llisterri, J. (1990). Informació de congressos: Terzo Convegno Internazionale Analisi del Dialogo, ESCA Workshop and Tutorial Day on Speech Synthesis, Sexto Congreso de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural. *Límits. Revista d'assaig i d'informació sobre les ciències del llenguatge*, 9, 149–151.
- [16] Llisterri, J. (1990). Informació de congressos: XIX Simposio de la Sociedad Española de Lingüística. *Límits. Revista d'assaig i d'informació sobre les ciències del llenguatge*, 8, 127.

- [15] Argente, J. A., Llisterri, J. & Payrató, L. (1989). Informació bibliogràfica. *Límits. Revista d'assaig i d'informació sobre les ciències del llenguatge*, 6, 126–129.
- [14] Argente, J. A., Llisterri, J., Rosselló, J. & Serra, M. (1989). Informació bibliogràfica. *Límits. Revista d'assaig i d'informació sobre les ciències del llenguatge*, 7, 101–110.
- [13] Llisterri, J. (1989). Informació de congressos: Speech Research'89, Eurospeech'89, Quinto Congreso de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural. *Límits. Revista d'assaig i d'informació sobre les ciències del llenguatge*, 7, 111–113.
- [12] Alcoba, S., Poch, D., Llisterri, J., Mariotti, L. & Otero, M. C. (1988). *Lo spagnolo per tutti. Corso programmato di lingua spagnola*. Serie de 24 fascículos de nivel avanzado. Novara: Istituto Geografico De Agostini.
- [11] Argente, J. A. & Llisterri, J. (1988). Informació bibliogràfica. *Límits. Revista d'assaig i d'informació sobre les ciències del llenguatge*, 5, 141–145.
- [10] Llisterri, J. (1988). Informació de congressos: VIth International Phonology Meeting. *Límits. Revista d'assaig i d'informació sobre les ciències del llenguatge*, 5, 148–149.
- [9] Llisterri, J. (1988). Informació de congressos: XVII Simposio de la Sociedad Española de Lingüística, II Congreso de Lenguajes Formals i Lenguajes Naturals. *Límits. Revista d'assaig i d'informació sobre les ciències del llenguatge*, 4, 133–134.
- [8] Llisterri, J. & Rosselló, J. (1988). Informació bibliogràfica. *Límits. Revista d'assaig i d'informació sobre les ciències del llenguatge*, 4, 127–132.
- [7] Argente, J. A., Clúa, E., Llisterri, J., Nadeu, C., Payrató, L. & Serra, M. (1987). Informació bibliogràfica. *Límits. Revista d'assaig i d'informació sobre les ciències del llenguatge*, 2, 119–127.
- [6] Argente, J. A., Llisterri, J., Payrató, L. & Salvador, V. (1987). Informació bibliogràfica. *Límits. Revista d'assaig i d'informació sobre les ciències del llenguatge*, 3, 123–128.

- [5] Llisterri, J. (1987). Informació de congressos: VI Jornades Pedagògiques per a l'ensenyament de l'anglès a Catalunya, XI Jornades Pedagògiques sobre l'ensenyament del francès a Espanya, Tercera Reunió Anual de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural. *Límits. Revista d'assaig i d'informació sobre les ciències del llenguatge*, 3, 130–131.
- [4] Llisterri, J. (1987). Informació de congressos: VII Col·loqui Internacional SGAV, II Congrés de Llenguatges Naturals i Llenguatges Formals, XVI Simposi de la Sociedad Española de Lingüística, Simposi de Ciència Cognitiva. *Límits. Revista d'assaig i d'informació sobre les ciències del llenguatge*, 2, 129–131.
- [3] Alcoba, S., Poch, D., Llisterri, J. & Albertocchi, G. (1986–1988). *Lo spagnolo per tutti. Corso programmato di lingua spagnola*. Serie de 72 fascículos semanales de nivel elemental-intermedio. Novara: Istituto Geografico De Agostini.
- [2] Clúa, E., Llisterri, J., Massip, C., Mestreit, C., Payrató, L. & Rosselló, J. (1986). Informació bibliogràfica. *Límits. Revista d'assaig i d'informació sobre les ciències del llenguatge*, 1, 123–128.
- [1] Llisterri, J. (1986). Informació de congressos: El Grup de Comunicació Oral, Primer Congrés Internacional de Psicolingüística Aplicada. *Límits. Revista d'assaig i d'informació sobre les ciències del llenguatge*, 1, 130–131.

5.1.2 Work presented in national and international conferences

5.1.2.1 Invited plenary lectures

- [20] Tecnologías para la enseñanza de la pronunciación en español como lengua extranjera. (2017). *II Congreso Internacional de Español como Lengua Extranjera*, San José, Costa Rica, 8-10 de marzo de 2017. Universidad de Costa Rica – Instituto Tecnológico de Costa Rica.
- [19] From phonetics to pronunciation teaching. (2016). *XII Convegno Nazionale de l'Associazione Italiana di Scienze della Voce "La fonetica sperimentale nell'insegnamento e nell'apprendimento delle lingue straniere"*, Salerno, Italia, 27-29 gennaio 2016. AISV, Associazione Italiana di Scienze della Voce.

- [18] El estudio de la interlengua en la enseñanza de la pronunciación en español como lengua extranjera. (2013). *3.ª Encuentro Internacional y 4.ª Nacional de Español como Lengua Extranjera*, Medellín, Colombia, 8-9 de agosto de 2013. Red Académica para el Desarrollo del Español como Lengua Extranjera.
- [17] La enseñanza de la pronunciación en español como lengua extranjera: una visión desde la fonética. (2013). *3.ª Encuentro Internacional y 4.ª Nacional de Español como Lengua Extranjera*, Medellín, Colombia, 8-9 de agosto de 2013. Red Académica para el Desarrollo del Español como Lengua Extranjera.
- [16] El análisis prosódico de enunciados conversacionales: métodos y problemas. (2010). *New Insights into the Study of Conversation. Applications to the Language Classroom*, Granada, Spain, 26-28 May, 2010. Departamento de Filologías Inglesa y Alemana, Universidad de Granada.
- [15] La percepción del acento léxico en español: perspectivas desde la fonética. (2010). *LARP 2010. 5th Conference on Laboratory Approaches to Romance Phonology*, Provo, UT, USA, 23-25 September, 2010. Brigham Young University.
- [14] Las aplicaciones de la fonética. (2010). *XI Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste*, Hermosillo, México, 17-20 de noviembre de 2010. Universidad de Sonora.
- [13] Aspectos prosódicos en el análisis del diálogo. (2009). *XXV Convegno Associazione Ispanisti Italiani "Il dialogo lingue, letterature, linguaggi, culture"*, Napoli, Italia, 18-21 febbraio 2009. AISPI, Associazione Ispanisti Italiani.
- [12] El enfoque lingüístico en un informe pericial de identificación de un locutor por su voz. (2008). *Jornada de la Sociedad Española de Acústica Forense. INGEFOR-08, I Congreso Internacional de Ingeniería Forense*, Madrid, España, 6 de octubre de 2008. SEAF, Sociedad Española de Acústica Forense.
- [11] Las tecnologías del habla y sus aplicaciones. (2008). *XXVII Encuentro Nacional de Docentes e Investigadores de la Lingüística*, Mérida, Venezuela, 9-13 de junio de 2008. Universidad de Los Andes.

- [10] Los lingüistas en el mundo de las tecnologías del habla. (2008). *XXIII Encuentro Internacional de la Asociación de Jóvenes Lingüistas*, Gerona, España, 26-28 de marzo de 2008. Asociación de Jóvenes Lingüistas.
- [9] Las tecnologías del habla: presente y futuro. (2007). *XVII Congreso de la Sociedad Chilena de Lingüística*, Concepción, Chile, 29-31 de octubre de 2007. Sociedad Chilena de Lingüística.
- [8] El estudio del habla para el desarrollo de aplicaciones tecnológicas. (2006). *I Congreso Internacional de Filología Hispánica. Jóvenes Investigadores "Orientaciones Metodológicas"*, Oviedo, España, 8-11 de mayo de 2006. Universidad de Oviedo.
- [7] El futur dels llenguatges. (2003). *1r Congrés del Col·legi de Logopedes de Catalunya "L'origen i el futur de la comunicació i els llenguatges"*, Barcelona, Espanya, 26-28 de juny de 2003. Col·legi de Logopedes de Catalunya.
- [6] Lengua española, E/LE y tecnologías lingüísticas. (2001). *XII Congreso Internacional de ASELE "Tecnologías de la información y de las comunicaciones en la enseñanza de E/LE"*, Valencia, España, 5-8 de septiembre de 2001. ASELE, Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera.
- [5] La síntesis del habla. (2000). *I Jornadas en Tecnología del Habla*, Sevilla, España, 6-10 de noviembre de 2000. Departamento de Lengua Inglesa, Universidad de Sevilla – Departamento de Electrónica y Tecnología de Ordenadores, Universidad de Granada.
- [4] Nuevas tecnologías y enseñanza del español como lengua extranjera. (1999). *XXXIV Congreso de la Asociación Europea de Profesores de Español "El español a las puertas del siglo XXI"*, Zaragoza, España, 26-31 de julio de 1999. AEPE, Asociación Europea de Profesores de Español.
- [3] La lengua española en el umbral del siglo XXI. (1998). *Expolingua Portugal. 9º Salão Português de Línguas e Culturas*, Lisboa, Portugal, 21-13 de outubro de 1998. SILC, Sociedade de Intercâmbio de Línguas e Culturas.

- [2] Aplicaciones de la fonética a la tecnología del habla en español: conversión de texto a habla y bases de datos acústicos. (1993). *III Simposium Nacional de Hispanistas Polacos*, Wroclaw – Karpacz, Polonia, 21-24 de abril de 1993. Asociación Nacional de Hispanistas Polacos.
- [1] Conocimiento fonético y tecnologías del habla [En colaboración con Dolors Poch]. (1993). *Conferencia Lengua y Tecnología 2000*, Madrid, 25-26 de octubre de 1993. Comisión de las Comunidades Europeas – Instituto Cervantes – Área de Industrias de la Lengua, Sociedad Estatal Quinto Centenario.

5.1.2.2 Presentations

- [34] Llisterri, J., Machuca, M. J. & Ríos, A. (2018, April). *Caracterización del hablante con fines judiciales: fenómenos fónicos propios del habla espontánea*. Paper presented at the 36^o Congreso Internacional de la Asociación Española de Lingüística Aplicada. Lingüística aplicada y transferencia del conocimiento: empleabilidad, internacionalización y retos sociales, Cádiz, Spain.
- [33] Llisterri, J., Machuca, M. J. & Ríos, A. (2017, June). *VILE-P: un corpus para el estudio prosódico de la variación inter e intralocutor*. Paper presented at Subsidia: herramientas y recursos para las ciencias del habla / Subsidia: Tools and Resources for Speech Sciences, Málaga, Spain.
- [32] Schwab, S. & Llisterri, J. (2016, June). *Factors affecting the time needed by French-speaking listeners to discriminate Spanish accentual contrasts*. Paper presented at New Sounds 2016, 8th International Symposium on the Acquisition of Second Language Speech, Aarhus, Denmark.
- [31] Llisterri, J. (2014, May). *Herramientas tecnológicas para la enseñanza de la fonética*. Paper presented at the XI Congreso Internacional de Lingüística General, Pamplona, Spain.
- [30] Llisterri, J. (2011, June). *The perception of lexical stress: A cross-linguistic approach*. Paper presented at the 18^o InPLA, Intercâmbio de Pesquisas em Lingüística Aplicada, São Paulo, Brasil.
- [29] Llisterri, J. & Schwab, S. (2011, July). *The effect of training in the learning of Spanish accentual contrasts by French speakers*. Paper presented at the 4th Iberian Conference on Perception, Palma, Spain.

- [28] Rello, L. & Llisterri, J. (2010, June). *Naturalidad y expresividad en la conversión de texto en habla: las consonantes róticas en coda silábica en español*. Paper presented at the IX Congreso Internacional de Lingüística General, Valladolid, Spain.
- [27] Albalá, M. J., Battaner, E., Gil, J., Llisterri, J., Machuca, M. J., Marrero, V., ... Ríos, A. (2009, July). *Vowel formant structure and speaker identification. A perceptual study*. Paper presented at the 3^a Conferência Ibérica de Percepção, Guimarães, Portugal.
- [26] Sandes, E. I. d. A. & Llisterri, J. (2009, February). *La realización de las vocales epentéticas en la interlengua de estudiantes brasileños de español como lengua extranjera: comparación entre dos estilos de lectura*. Paper presented at the XXXVIII Simposio Internacional de la Sociedad Española de Lingüística, Madrid, Spain.
- [25] Llisterri, J. (2008, December). *Creación de estímulos para la realización de experimentos sobre percepción del habla mediante Praat*. Paper presented at the Simposi Internacional “30 Aniversari del Laboratori de Fonètica de la UB”, Barcelona, Spain.
- [24] Battaner, E., Carbó, C., Gil, J., Llisterri, J., Machuca, M. J., Madrigal, N., ... Ríos, A. (2005, February). *VILE: Estudio acústico de la variación inter e intralocutor en español*. Paper presented at CoLiCo 2005, II Coloquio de Lingüística Computacional, México, D. F., Mexico.
- [23] Battaner, E., Carbó, C., Gil, J., Llisterri, J., Machuca, M. J., Madrigal, N., ... Ríos, A. (2003, December). *VILE: Estudio acústico de la variación inter e intralocutor en español*. Paper presented at the XXXIII Simposio de la Sociedad Española de Lingüística, Girona, Spain.
- [22] Llisterri, J., Machuca, M. J., de la Mota, C., Riera, M. & Ríos, A. (2003, December). *La percepción del acento léxico en español*. Paper presented at the XXXIII Simposio de la Sociedad Española de Lingüística, Girona, Spain.
- [21] Garrido, J. M., Llisterri, J., de la Mota, C. & Ríos, A. (1993, December). *Estudio comparado de los patrones entonativos del español en dos estilos de lectura*. Paper presented at the XXIII Simposio de la Sociedad Española de Lingüística, Lleida, Spain.

- [20] Llisterri, J., Moreno, A., Poch, D., Bonafonte, A., Lleida, E., Mariño, J. B. & Nadeu, C. (1993, December). *Diseño de un corpus fonético para una base de datos oral del español: el proyecto Albayzín*. Paper presented at the XXIII Simposio de la Sociedad Española de Lingüística, Lleida, Spain.
- [19] Martínez Daudén, G. & Llisterri, J. (1993, August). *French and English lateral consonant production by Catalan-Castilian bilinguals*. Paper presented at the 10th World Congress of Applied Linguistics, Amsterdam, The Netherlands.
- [18] Martínez Daudén, G. & Llisterri, J. (1993, December). *Realización de consonantes laterales del inglés y del francés en hablantes bilingües catalán - castellano*. Paper presented at the XXIII Simposio de la Sociedad Española de Lingüística, Lleida, Spain.
- [17] Llisterri, J. & Poch, D. (1991, February–March). *La corrección fonética en español lengua extranjera*. Paper presented at the I Congreso Internacional sobre la Enseñanza de Lenguas Extranjeras, Barcelona, Spain.
- [16] Borragán, A., Llisterri, J. & Poch, D. (1990, June). *Feed-back visual: Corrección de trastornos articulatorios mediante imagen en video-tape*. Paper presented at the XVI Congreso de la Asociación Española de Logopedia, Foniatría y Audiología, Salamanca, Spain.
- [15] Borragán, A., Llisterri, J. & Poch, D. (1990, July). *Visualización de las características articulatorias y acústicas de los alófonos del español*. Paper presented at the VI Congreso Internacional ICEPACS (International Collegium of Experimental Phoniatics and Communication Sciences), Valladolid, Spain.
- [14] Llisterri, J. & Poch, D. (1990, July). *A phonetic analysis of discourse construction procedures in simultaneous interpreting*. Paper presented at the 1990 International Pragmatics Conference, Barcelona, Spain.
- [13] Llisterri, J., Poch, D., Harmegnies, B. & Bruyninckx, M. (1990, April). *Effects of language change on voice quality. An experimental contribution to the study of bilingualism*. Paper presented at the 9th World Congress of Applied Linguistics, Thessaloniki, Greece.
- [12] Martínez Daudén, G. & Llisterri, J. (1990, April). *Phonetic interference in bilingual speakers learning a third language: the production of lateral consonants*. Paper presented at the 9th World Conference of Applied Linguistics, Thessaloniki, Greece.

- [11] Llisterri, J. (1989, December). *Algunas propuestas para la evaluación de la inteligibilidad y la naturalidad de los sistemas de conversión de texto a voz*. Paper presented at the XIX Simposio de la Sociedad Española de Lingüística, Salamanca, Spain.
- [10] Llisterri, J. & Poch, D. (1987, January). *La percepción del habla*. Paper presented at the Symposium de Ciencia Cognitiva, Sitges, Spain.
- [9] Llisterri, J. & Poch, D. (1987, March). *Phonetic aspects of third language learning in bilingual students*. Paper presented at the Sisenes Jornades Pedagògiques per a l'Ensenyament de l'Anglès, Barcelona, Spain.
- [8] Poch, D. & Llisterri, J. (1987, December). *Análisis acústico de los fenómenos de armonía vocálica en las realizaciones del plural en andaluz oriental*. Paper presented at the XVII Simposio de la Sociedad Española de Lingüística, Murcia, Spain.
- [7] Poch, D. & Llisterri, J. (1986, December). *Análisis acústico del timbre vocálico en las realizaciones normativas del plural en andaluz oriental*. Paper presented at the XVI Simposio de la Sociedad Española de Lingüística, Madrid, Spain.
- [6] Llisterri, J. & Poch, D. (1985, June). *Producció i percepció en l'aprenentatge d'una segona i d'una tercera llengua*. Paper presented at the Primer Congreso Internacional de Psicolingüística Aplicada, Barcelona, Spain.
- [5] Miralles, J. L., Llisterri, J. & Poch, D. (1985, June). *Estructura perceptiva de los fonemas consonánticos en castellano*. Paper presented at the Primer Congreso Internacional de Psicolingüística Aplicada, Barcelona, Spain.
- [4] Poch, D., Balari, S. & Llisterri, J. (1985, December). *Estructuración fonética de la segunda lengua en hablantes bilingües*. Paper presented at the XV Simposio de la Sociedad Española de Lingüística, Córdoba, Spain.
- [3] Llisterri, J. (1984, April). *Problemas en la corrección fonética del español como lengua extranjera*. Paper presented at the Coloquio de la Asociación Europea de Profesores de Español, Cambridge, United Kingdom.
- [2] Llisterri, J. (1983, September). *Pere Barnils i els inicis de la fonètica experimental a Catalunya*. Paper presented at the 29th Annual Conference of the Anglo-Catalan Society, Nottingham, United Kingdom.

- [1] Llisterri, J. (1982, November). *Els inicis de la fonètica experimental a Catalunya: Pere Barnils i l'Abbé Rousselot*. Paper presented at Relacions entre la cultura catalana i la cultura francesa 1900-1980. Primer col·loqui. Llengua, literatura, cançó, Barcelona, Spain.

5.1.3 Work presented in national and international seminars, workshops and courses

5.1.3.1 Seminars, workshops and scientific meetings

- [33] Schwab, S., Llisterri, J., Garrido, J. M. & Fernández Trinidad, M. (2016). *Prosodic transfer in the imitation of a foreign accent*. Paper presented at the 2nd Workshop on Second Language Prosody (SLaP 2016), Graz, Austria.
- [32] Schwab, S. & Llisterri, J. (2013). Prosodic transfers between French and Spanish: does training improve French-speaking listeners' performance in identifying Spanish lexical stress? *SWIP 2013. 2nd Swiss Workshop in Prosody*, Neuchâtel, Switzerland, 22 March, 2013. Institut de Langue et Civilisation Françaises, Université de Neuchâtel.
- [31] Llisterri, J. (2011). Speech technologies in a multilingual society. *Launch of Lingu@net Worldwide*, Madrid, Spain, 24 May, 2011. Instituto Cervantes.
- [30] Llisterri, J. (2010). Ámbitos actuales de aplicación de la fonética. *Simposio "Cambio, variación y cognición en el lenguaje"*, Madrid, España, 13 de diciembre de 2010. Instituto de Lengua, Literatura y Antropología, Centro de Ciencias Humanas y Sociales, Consejo Superior de Investigaciones Científicas.
- [29] Schwab, S. & Llisterri, J. (2010). Vers une méthodologie pour l'étude de l'accentuation en langue étrangère. *Journée IPFC 2010 "Interphonologie, corpus et français langue étrangère"*, Paris, France, 8 décembre 2010. Projet IPFC, Interphonologie du Français Contemporain.
- [28] Llisterri, J. (2007). Les technologies de la parla. *Jornada "Aplicacions del processament del llenguatge natural"*, Barcelona, Espanya, 10 de gener de 2007. Servei de Tecnologia Lingüística, Facultat de Filologia, Universitat de Barcelona.

- [27] Llisterri, J. (2007). Los corpus como recurso compartido para la investigación lingüística. *Giornata di presentazione di Parlaritaliano.it*, Salerno, Italia, 26 febbraio 2007. Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari, Università degli Studi di Salerno.
- [26] Cárcamo, L., Galán, P., Llisterri, J. & Villalba, X. (2004). LletraL@b: un servei de suport a la innovació docent a la Facultat de Lletres. *Jornades de Campus d'Innovació Docent*, Bellaterra, Espanya, 17 de setembre de 2004. IDES, Unitat d'Innovació Docent en Educació Superior, Universitat Autònoma de Barcelona.
- [25] Llisterri, J. (2004). El análisis fonético del habla y sus aplicaciones. *Jornadas de Lengua Española "Las profesiones del filólogo"*, València, España, 18 de noviembre de 2004. Grupo Val.Es.Co, Departamento de Filología Española, Universitat de València.
- [24] Llisterri, J. (2002). Tecnologies de la parla. *Jornades de Traducció i Eines Informàtiques*, Palma, Espanya, 24 de gener de 2002. Centre de Cultura "Sa Nostra" – Universitat de les Illes Balears – Conselleria d'Educació i Cultura, Govern de les Illes Balears.
- [23] Llisterri, J. (2000). La lengua y las nuevas tecnologías. *Jornadas "La tecnología lingüística y sus aplicaciones"*, Bilbao, España, 13 de noviembre de 2000. Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Deusto.
- [22] Llisterri, J. (2000). Métodos y herramientas para el análisis acústico del habla. *Jornada "La Informática y la Filología Española. Investigación, docencia y desarrollo profesional"*, Barcelona, España, 18 de mayo de 2000. Departament de Filologia Hispànica, Universitat de Barcelona.
- [21] Llisterri, J. (2000). Nuevas tecnologías y enseñanza de la lengua. *X Jornadas de Didáctica de la Lengua y la Literatura*, Puerto de la Cruz, España, 30 de marzo de 2000. Asociación Canaria "Elio Antonio de Nebrija" de Profesores de Lengua Española y Literatura.
- [20] Llisterri, J. (2000). Participación en programas nacionales y europeos enfocados a las empresas del área. *Jornada "Tecnologías del Lenguaje y Sociedad de la Información"*, Barcelona, España, 21 de junio de 2000. CliC, Centre de Llenguatge i Computació, Universitat de Barcelona.

- [19] Llisterri, J., Garrido, J. M., Ríos, A. & Jiménez Ogea, E. (2000). Eines per a la síntesi: models prosòdics. *Jornades del Centre de Referència en Enginyeria Lingüística (CREL)*, Barcelona, Espanya, 4 d'abril de 2000. CREL, Centre de Referència en Enginyeria Lingüística de la Generalitat de Catalunya – Institut d'Estudis Catalans.
- [18] Papakonstantinou, K., Llisterri, J. & López, M. (2000). EUROMAP, Boosting opportunities for Human Language Technology uptake in Europe. *EUROTOURISM 2000. Advanced Technologies for Tourism and Leisure. EUREKA Business & Brokerage Event*, Santander, Spain, 22-25 November, 2000. EUREKA – Ministerio de Ciencia y Tecnología – CDTI, Centro para el Desarrollo Tecnológico Industrial – Universidad Rey Juan Carlos – Gobierno de Cantabria.
- [17] Llisterri, J. (1999). Corpus orales para la fonética y las tecnologías del habla. *Xornadas sobre Lingüística de Corpus*, A Coruña, España, 18 de novembro de 1999. Área de Lingüística Xeral, Departamento de Filoloxías Francesa e Galego-portuguesa, Universidade da Coruña.
- [16] Llisterri, J. (1999). Las Tecnologías para el Lenguaje Humano en el marco de la Acción III Contenidos y Herramientas Multimedia del programa Tecnologías para la Sociedad de la Información – Documentación, impresos, fuentes de información y contenidos de la primera convocatoria del programa Tecnologías para el Lenguaje Humano. *Seminario EUROMAP “Preparación de proyectos para la primera convocatoria del sector Tecnologías para el Lenguaje Humano”*, Madrid, España, 22 de abril de 1999. EUROMAP, Dirección General XIII de la Comisión Europea – Observatorio Español de Industrias de la Lengua, Instituto Cervantes – CDTI, Centro para el Desarrollo Tecnológico Industrial, Ministerio de Industria y Energía.
- [15] Llisterri, J. (1999). Perspectivas para las tecnologías del lenguaje en España. *Seminario EUROMAP “Tecnologías para el Lenguaje Humano en la sociedad de la información”*, Universidad Politécnica de Madrid, Madrid – Fundació Catalana per a la Recerca, Barcelona, España, 18 de enero de 1999. EUROMAP, Dirección General XIII de la Comisión Europea – Observatorio Español de Industrias de la Lengua, Instituto Cervantes – Fundació Catalana per a la Recerca.
- [14] Llisterri, J. (1998). Conversar con el ordenador. *Jornadas de Internet “Presente y futuro de Internet en un área rural”*, O Barco de Valdeorras, España, 12-13 de diciembre de 1998. Club de Usuarios de Internet de Valdeorras.

- [13] Llisterri, J. (1998). La síntesis del habla. *Jornadas “Temas de lengua española”*, Ciudad Real, España, 25 de noviembre de 1998. Departamento de Filología Hispánica y Clásica, Universidad de Castilla - La Mancha.
- [12] Llisterri, J. (1997). El Observatorio Español de Industrias de la Lengua. *Seminario “El español y las nuevas tecnologías”*, San Millán de la Cogolla, España, 16-18 de abril de 1997. Agencia EFE – Consejería de Educación, Cultura y Deportes, Gobierno de la Rioja.
- [11] Llisterri, J. (1997). Experiències de col·laboració amb empreses en l'àmbit de les humanitats. *Fòrum de la Recerca “Com fer convenis de col·laboració entre la UAB i les empreses. Què poden aprendre de l'experiència?”*, Bellaterra, Espanya, 22 d'octubre de 1997. Vicerectorat d'Investigació, Universitat Autònoma de Barcelona – Fundació Empresa i Ciència.
- [10] Llisterri, J. (1996). El análisis acústico de los elementos suprasegmentales. *II Jornadas de Fonética Instrumental*, Sevilla, España, 10-12 de junio de 1996. Facultad de Filología, Universidad de Sevilla.
- [9] Llisterri, J. (1995). Corpus y bases de datos orales. *Primeros Encuentros de Lingüística*, Madrid, España, 2 de marzo de 1995. Departamento de Lengua Española, Facultad de Filología, Universidad Nacional de Educación a Distancia.
- [8] Llisterri, J. (1995). Spanish prosodic labelling. *Workshop on Prosodic Labelling (ICPhS 1995, 13th International Congress of Phonetic Sciences)*, Stockholm, Sweden, 13-19 August, 1995. ISPhS, International Society of Phonetic Sciences – IPA, International Phonetic Association.
- [7] Llisterri, J. (1995). Spoken corpora: Development of guidelines for transcription. *EAGLES Workshop “Issues in Corpus Linguistics”*, Madrid, Spain, 18-20 January 1995. EAGLES, Expert Advisory Group in Language Engineering Standards – Instituto Cervantes.
- [6] Aguilar, L., Llisterri, J. & Machuca, M. J. (1994). Some phonetic data on speech produced in different experimental situations. *ESPRIT BRA VOX Workshop*, Orsay, France, 3-5 November, 1994. LIMSI, Laboratoire d'Informatique pour la Mécanique et les Sciences de l'Ingénieur, CNRS.
- [5] Llisterri, J. (1994). L'estudi fonètic dels elements suprasegmentals. *Seminari d'Entonació Informativa. Primera Jornada*, Barcelona, Espanya, 9 de febrer de 1994. Televisió de Catalunya – Catalunya Ràdio.

- [4] Llisterri, J. & Poch, D. (1991). Descripción fonética del castellano hablado en Cataluña. *Jornades sobre l'ensenyament de la llengua i la literatura castellanés a Catalunya*, Bellaterra, Espanya, 22-26 d'abril de 1991. Departament de Didàctica de la Llengua, de la Literatura i de les Ciències Socials – Departament de Filologia Espanyola, Universitat Autònoma de Barcelona.
- [3] Llisterri, J. (1986). La diagnosi del llenguatge. *1es Jornades de Treball sobre Educació del Nen Sord*, Barcelona, Espanya, 10-12 de desembre de 1986. Centre Municipal Fonoaudiològic.
- [2] Llisterri, J. & Hostau, J. (1986). Audició i parla – Educació auditiva i pròtesi. *1es Jornades de Treball sobre Educació del Nen Sord*, Barcelona, Espanya, 10-12 de desembre de 1986. Centre Municipal Fonoaudiològic.
- [1] Llisterri, J. & Poch, D. (1985). Hi ha inter-llengua? *I Encuentro Hispano-Italiano sobre Psicoanálisis, Lógica y Lingüística*, Barcelona, España, 2-3 de marzo de 1985. Instituto Italiano de Cultura – Vector de Encuentros Analíticos de Barcelona.

5.1.3.2 National and international courses

- [100] L'enseignement de la prononciation assisté par ordinateur. (2017, July 8). *Stage de formation à la méthode verbo-tonale. Phonétique corrective et enseignement de la langue orale / Curso de formación en el método verbo-tonal. Fonética correctiva y enseñanza de la lengua oral / Curs de formació en el mètode verbo-tonal. Fonètica correctiva i ensenyament de la llengua oral*, Bellaterra, Espagne. Centre International de Phonétique Appliquée (Mons) – Université de Mons – Universitat Autònoma de Barcelona.
- [99] Computer-Assisted Pronunciation Teaching. (2016, July 13). *Stage de formation à la méthode verbo-tonale. Phonétique corrective et enseignement de la langue orale / Curso de formación en el método verbo-tonal. Fonética correctiva y enseñanza de la lengua oral / Curs de formació en el mètode verbo-tonal. Fonètica correctiva i ensenyament de la llengua oral*, Bellaterra, Spain. Centre International de Phonétique Appliquée (Mons) – Université de Mons – Universitat Autònoma de Barcelona.

- [98] El sistema fonético y fonológico del español. (2016, July 8–12). *Stage de formation à la méthode verbo-tonale. Phonétique corrective et enseignement de la langue orale / Curso de formación en el método verbo-tonal. Fonética correctiva y enseñanza de la lengua oral / Curs de formació en el mètode verbo-tonal. Fonètica correctiva i ensenyament de la llengua oral*, Bellatera, España. Centre International de Phonétique Appliquée (Mons) – Université de Mons – Universitat Autònoma de Barcelona.
- [97] L'ensenyament de la fonètica. (2016, June 30). *Recursos i estratègies per al tractament de la gramàtica a l'aula de Secundària*, Barcelona, Espanya. Centre de Lingüística Teòrica, Universitat Autònoma de Barcelona – Institut de Ciències de l'Educació, Universitat Autònoma de Barcelona.
- [96] Sistemas fonológicos y sistema de errores: una lectura didáctica del principio de la criba fonológica. (2014, July 4). *Curso de Formación en el Método Verbo-tonal. Fonética correctiva y enseñanza de la lengua oral*, Padova, Italia. Scuola Superiore per Mediatori Linguistici CIELS.
- [95] Introducción metodológica – Los sistemas del español y del catalán. (2012, July 2–7). *Stage de formation à la méthode verbo-tonale. Phonétique corrective et enseignement de la langue orale / Curso de formación en el método verbo-tonal. Fonética correctiva y enseñanza de la lengua oral / Curs de formació en el mètode verbo-tonal. Fonètica correctiva i ensenyament de la llengua oral*, Bellaterra, España. Centre International de Phonétique Appliquée (Mons) – Université de Mons – Universitat Autònoma de Barcelona.
- [94] La enseñanza de la pronunciación y la corrección fonética en español como lengua extranjera. (2011, July 20–26), Taxco de Alarcón, México. Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras, Campus Taxco, Universidad Nacional Autónoma de México.
- [93] Adquisición y enseñanza del componente fónico en español como lengua extranjera. (2010, July 8–9). *La adquisición y la enseñanza del componente fónico en una lengua extranjera*, Santander, España. Cursos de español para extranjeros, Universidad Internacional Menéndez Pelayo.

- [92] Fonética del español. (2010, March 15–19), Tirana, Albania. Agencia Española de Cooperación Internacional y Desarrollo, Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación – Cursos de Español, Universidad Internacional Menéndez Pelayo – Departamento de Español, Facultad de Lenguas Extranjeras, Universidad de Tirana.
- [91] La enseñanza de la pronunciación y la corrección fonética en lengua extranjera. (2010, October 22). *Noves metes, nous processos en l'ensenyament d'idiomes*, Benidorm, España. Escola Oficial d'Idiomes de Benidorm – Centre de Formació, Innovació i Recursos Educatius de Benidorm, Conselleria d'Educació, Generalitat Valenciana.
- [90] Las aplicaciones de la fonética acústica. (2010, November 22–24), Hermosillo, México. Departamento de Letras y Lingüística, Universidad de Sonora.
- [89] Recursos y técnicas para la enseñanza de la pronunciación y la corrección fonética en el aula de ELE. (2009, October 30–31). *Curso de Formación para Profesores de Español como Lengua Extranjera*, Vitoria-Gasteiz, España. Vicerrectorado de Proyección Internacional, Universidad del País Vasco – Instituto Cervantes.
- [88] Aproximaciones a la enseñanza de la pronunciación. (2008, August 26), São Paulo, Brasil. Instituto Cervantes.
- [87] Fonética y fonología aplicadas a la enseñanza del español como lengua extranjera. (2008, August 4–8). *Curso de Formación Superior para Profesores de Español como Lengua Extranjera – Curso de Formación Avanzada para Profesores de Español como Lengua Extranjera*, Lima, Perú. Programa de Español para Extranjeros, Universidad Ricardo Palma – Instituto Cervantes.
- [86] Las aplicaciones de la fonética en el mundo real. (2008, June 9–13). *XXVII Encuentro Nacional de Docentes e Investigadores de la Lingüística*, Mérida, Venezuela. Universidad de Los Andes.
- [85] A construção de corpora orais para o estudo da fala. (2007, May 2–5). *16º InPLA, Intercâmbio de Pesquisas em Lingüística Aplicada*, São Paulo, Brasil. 12 horas. Programa de Estudos Pós-Graduados em Lingüística Aplicada e Estudos da Linguagem, Pontifícia Universidade Católica de São Paulo.

- [84] La enseñanza de la pronunciación y la corrección fonética en ELE. (2007, December 16–17). *Curso de Formación para Profesores de Español como Lengua Extranjera*, Vitoria-Gasteiz, España. Universidad del País Vasco – Instituto Cervantes.
- [83] Rasgos identificativos y discriminantes de las distintas variedades del español: los elementos suprasegmentales. (2007, June 4–5). *Asistencia técnica para el desarrollo de un protocolo de trabajo sobre el análisis lingüístico en español de voces comparadas*, Madrid, España. Laboratorio de Fonética, Instituto de la Lengua Española, Consejo Superior de Investigaciones Científicas.
- [82] La adquisición de la competencia fonética en una L2 – Estrategias de corrección fonética. (2006, May 2–3). *Curso avanzado para profesores de español como lengua extranjera*, Murcia, España. Servicio de Idiomas, Universidad de Murcia – Instituto Cervantes.
- [81] El desarrollo de la competencia oral: la enseñanza de la pronunciación en el aula de segundas lenguas. (2005, November 11–12), Bilbao, España. Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Deusto – Instituto Cervantes.
- [80] Los corpus orales. (2005, January 10–21), México, D. F., México. Colegio de Letras Hispánicas, Facultad de Filosofía y Letras - IIMAS, Instituto de Investigaciones en Matemáticas Aplicadas y en Sistemas - Instituto de Ingeniería, Universidad Nacional Autónoma de México.
- [79] El futuro de los sistemas de diálogos [with María J. Machuca]. (2004, July 16). *Curso de Tecnologías Lingüísticas “Preguntar al ordenador: las aplicaciones de los sistemas de diálogo”*, Soria, España. Fundación Duques de Soria.
- [78] Enseñanza de la pronunciación y corrección fonética en ELE. (2004, October 21–22), Murcia, España. Servicio de Relaciones Internacionales, Universidad de Murcia – Instituto Cervantes.
- [77] La corrección fonética en el aula de español como lengua extranjera. (2004, March 6). *VI Curso de Especialización en la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera*, Lérida, España. Departament de Filologia Clàssica, Francesa i Hispànica, Universitat de Lleida – Instituto Cervantes.

- [76] Los estudios sobre fonética del español en España. (2004, November 13). *Seminario para profesores tutores de la Facultad de Filología*, Madrid, España. Departamento de Lengua Española y Lingüística General, Universidad Nacional de Educación a Distancia.
- [75] El trabajo experimental en fonética: análisis acústico y análisis perceptivo – Fonética y tecnologías del habla. (2003, July 17–18). *El análisis del plano de la expresión*, Oviedo, España. Departamento de Filología Española, Universidad de Oviedo – Vicerrectorado de Extensión Universitaria y Servicios Universitarios, Universidad de Oviedo.
- [74] Enseñanza del español y nuevas tecnologías. (2003, May 23). *La enseñanza del español como segunda lengua*, Bellaterra, España. Departament de Filologia Espanyola, Universitat Autònoma de Barcelona – Instituto Cervantes.
- [73] La corrección fonética en el aula de español como lengua extranjera. (2003, March 1). *V Curso de Especialización en la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera*, Lérida, España. Departament de Filologia Clàssica, Francesa i Hispànica, Universitat de Lleida – Instituto Cervantes.
- [72] La enseñanza de la pronunciación. (2003, April 5–6). *Curso de Formación de Profesores del Instituto Cervantes de París*, París, Francia. Instituto Cervantes.
- [71] La enseñanza de la pronunciación y la corrección fonética. (2003, November 20–21), Murcia, España. Servicio de Relaciones Internacionales, Universidad de Murcia – Instituto Cervantes.
- [70] Les tecnologías del habla. (2003, April 24). *Las aplicaciones de la fonética*, Madrid, España. Departamento de Filología Española, Universidad Autónoma de Madrid.
- [69] Los sistemas de diálogo. (2003, July 21). *Curso de Industrias de la Lengua “Conversar con el ordenador: el procesamiento del lenguaje y del habla en los sistemas de diálogo”*, Soria, España. Fundación Duques de Soria.
- [68] Nuevas tecnologías y enseñanza del español como lengua extranjera. (2003, August 25–26). *La enseñanza del español como lengua extranjera III (Nivel Avanzado)*, Santander, España. Universidad Internacional Menéndez Pelayo.

- [67] Recursos tecnológicos para el profesor de español como lengua extranjera. (2003, February 7). *Aproximación al español contemporáneo*. Utrecht, Países Bajos. Departamento de Lengua y Cultura Española, Universidad de Utrecht – Instituto Cervantes.
- [66] Enseñanza del español y nuevas tecnologías. (2002, March 12–13). *La enseñanza del español como lengua extranjera*, Bellaterra, España. Departament de Filologia Espanyola, Universitat Autònoma de Barcelona – Instituto Cervantes.
- [65] La conversión de texto en habla: aspectos lingüísticos. (2002, July 25). *Seminario de Industrias de la Lengua “Avances en el tratamiento computacional del lenguaje y del habla”*, Soria, España. Fundación Duques de Soria.
- [64] La corrección fonética en el aula de español como lengua extranjera. (2002, March 2). *IV Curso de Especialización: La enseñanza del Español como Lengua Extranjera*, Lérida, España. Departament de Filologia Clàssica, Francesa i Hispànica, Universitat de Lleida – Instituto Cervantes.
- [63] La corrección fonética en la clase de E/LE. (2002, July 8–9). *Curso de Didáctica del Español como Lengua Extranjera*, Málaga, España. Cursos de Español para Extranjeros, Universidad de Málaga.
- [62] La enseñanza de la pronunciación. (2002, February 15). *VII Ciclo de Seminarios Didácticos de E/LE*, Roma, Italia. Instituto Cervantes.
- [61] La enseñanza de la pronunciación. (2002, February 23). *VII Ciclo de Seminarios Didácticos de E/LE*, Milán, Italia. Instituto Cervantes.
- [60] Las tecnologías del habla. (2002, October 2). *Curso de Industrias de la Lengua “Lingüística, informática y documentación”*, Madrid, España. Facultad de Humanidades, Comunicación y Documentación, Universidad Carlos III de Madrid.
- [59] Los textos orales: constitución, transcripción y herramientas para su análisis. (2002, March 4). *XXV Curso de Lingüística Textual: Tipos de Textos*, Murcia, España. Departamento de Lengua Española y Lingüística General, Universidad de Murcia.

- [58] Nuevas tecnologías y enseñanza del español como lengua extranjera. (2002, July 15). *Curso de Didáctica del Español como Lengua Extranjera “Nuevas tecnologías y bases lingüísticas”*, Barcelona, España. Departament de Traducció i Ciències del Llenguatge, Universitat Pompeu Fabra – Institut d’Educació Continua, Universitat Pompeu Fabra.
- [57] Nuevos recursos para la enseñanza del español como lengua extranjera. (2002, November 7–8), Murcia, España. Servicio de Relaciones Internacionales, Universidad de Murcia – Instituto Cervantes.
- [56] La correcció fonètica a l’aula d’espanyol L2. (2001, March 10). *III Curs d’Especialització Ensenyament de l’Espanyol com a Segona Llengua*, Lleida, Espanya. Departament de Filologia Clàssica, Francesa i Hispànica, Universitat de Lleida – Instituto Cervantes.
- [55] Profesor comentarista. (2001, July 23–27). *Curso de Industrias de la Lengua “Confluencias entre el procesamiento del lenguaje natural y las tecnologías del habla”*, Soria, España. Fundación Duques de Soria.
- [54] Recursos lingüísticos orales y escritos [Lecture] – La enseñanza de la lengua española y las nuevas tecnologías [Round table] – Las formas del discurso, oralidad y escritura [Round table]. (2001, September 10–12). *Curso de Formación del Profesorado de Enseñanza Secundaria “Conocimiento de la lengua española y estudios superiores”*, Santander, España. Subdirección General de Formación del Profesorado, Ministerio de Educación y Cultura – Universidad Internacional Menéndez Pelayo.
- [53] La ingeniería lingüística en la Sociedad de la Información [with Maria Antònia Martí]. (2000, July 17). *Curso de Industrias de la Lengua “La ingeniería lingüística en la Sociedad de la Información”*, Soria, España. Fundación Duques de Soria.
- [52] O catalán nas industrias da lingua. (2000, July 5). *Lingua e Cultura Catalanas*, Vigo, España. Cursos de Extensión Universitaria, Universidade de Vigo.
- [51] El tratamiento automático del habla. (1999, October 1). *Curso de Formación Ocupacional “Lingüística e Informática”*, Salamanca, España. CILUS, Centro de Investigaciones Lingüísticas, Universidad de Salamanca – Fondo Social Europeo.

- [50] La conversión de texto en habla. (1999, November 30). *Curso Monográfico de Humanidades “Al filo del 2000: el impacto de las industrias de la lengua”*, Albacete, España. Facultad de Humanidades, Universidad de Castilla - La Mancha.
- [49] La correcció fonètica a l’ensenyament de l’espanyol com a llengua estrangera – Presentació i anàlisi de materials didàctics. (1999, July 22). *Materials didàctics de l’espanyol com a llengua estrangera*, Lleida, Espanya. Universitat de Lleida, Universitat d’Estiu UdL.
- [48] La enseñanza de la pronunciación [with Elena Verdía]. (1999, May 7–8), Madrid, España. Instituto Cervantes.
- [47] La enseñanza de la pronunciación. (1999, July 19). *Curso de Formación Inicial de Profesores de Español como Lengua Extranjera*, Toledo, España. Universidad de Castilla - La Mancha – Instituto Cervantes.
- [46] La ingeniería lingüística en España: situación actual y perspectivas de futuro. (1999, July 13). *Curso de Industrias de la Lengua “Viejas y nuevas corrientes en lingüística computacional”*, Soria, España. Fundación Duques de Soria.
- [45] La web en la enseñanza y en el aprendizaje del español como lengua extranjera. (1999, June 28). *Las nuevas tecnologías en la enseñanza del español como lengua extranjera. Nivel inicial*, Madrid, España. Programa de Nuevas Tecnologías de la Información y de la Comunicación, Ministerio de Educación y Cultura – Instituto Cervantes.
- [44] Nuevas tecnologías y enseñanza de la lengua española. (1999, March 26–30). *X Lecciones de Gramática Española*, Ávila, España. Fundación Cultural Santa Teresa – Departamento de Filología Hispánica, Universidad de León.
- [43] Nuevas tecnologías y lingüística. (1999, November 12). *Tendencias actuales de la lingüística*, Zaragoza, España. Asociación de Profesores de Español en Aragón “María Moliner”.
- [42] Recursos de Internet para hispanistas. (1999, May 29). *Curso de Formación de Profesores del Instituto Cervantes de Casablanca*, Casablanca, Marruecos. Instituto Cervantes.
- [41] Aplicación de nuevas tecnologías (informáticas y telemáticas) a la enseñanza del español / LE. (1998, June 25). *II Curso de Metodología de Enseñanza del Español como Lengua Extranjera*, Granada, España. Centro de Lenguas Modernas, Universidad de Granada.

- [40] Aplicaciones del correo electrónico a la enseñanza de E/LE. (1998, July 7). *Curso de Aplicación de Internet a la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera*, Madrid, España. Programa de Nuevas Tecnologías de la Información y de la Comunicación, Ministerio de Educación y Cultura – Instituto Cervantes.
- [39] Conversar con el ordenador. (1998, July 14). *Curso Superior de Filología Hispánica*, Salamanca, España. Cursos Internacionales, Universidad de Salamanca.
- [38] Corpus orales para la fonética y las tecnologías del habla. (1998, July 17). *Curso de Industrias de la Lengua “Proyectos actuales en procesamiento de lenguaje natural”*, Soria, España. Fundación Duques de Soria.
- [37] Enseñanza de la lengua y nuevas tecnologías [Lecture] – Las nuevas tecnologías en la enseñanza de la lengua [Round table]. (1998, August 17–September 18). *Curso de Formación para el Profesorado de Enseñanza Secundaria “Lengua Española y Comunicación”*, Santander, España. Subdirección General de Formación del Profesorado, Ministerio de Educación y Cultura – Universidad Internacional Menéndez Pelayo.
- [36] Introducción al uso de nuevas tecnologías en la enseñanza del español como lengua extranjera [with Gerardo Arrarte]. (1998, April 24–25), Santander, España. Universidad Internacional Menéndez Pelayo – Instituto Cervantes.
- [35] La enseñanza de la pronunciación. (1998, May 25–27). *Curso de Formación de Profesores del Instituto Cervantes de Manila*, Manila, Filipinas. Instituto Cervantes.
- [34] La ingeniería lingüística en España. (1998, November 18–20). *El español en el mundo*, Tordesillas, España. Instituto de Estudios de Iberoamérica y Portugal, Universidad de Valladolid – Fundación Duques de Soria – Instituto Cervantes.
- [33] Nuevas tecnologías y enseñanza de la lengua. (1998, February 16–17). *Leer y escribir en contextos comunicativos*, Murcia, España. Departamento de Lengua Española y Lingüística General, Universidad de Murcia – Instituto de Ciencias de la Educación, Universidad de Murcia.
- [32] Recursos informàtics per a la lingüística. (1998, May 14–15), Girona, Espanya. Departament de Filologia i Filosofia, Facultat de Filosofia i Lletres, Universitat de Girona.

- [31] Técnicas para el tratamiento de errores de pronunciación. (1998, October 5). *Curso de Formación de Profesores de Español como Lengua Extranjera*, Alcalá de Henares, España. Instituto Cervantes.
- [30] Corrección fonética y adquisición de lenguas extranjeras [Lecture] – Actividades de corrección fonética [Workshop]. (1997, September 11–12). *III Jornadas de Formación para Profesores de Español Lengua Extranjera de los Institutos Cervantes de Marruecos*, Fez, Marruecos. Instituto Cervantes.
- [29] Etiquetado, transcripción y codificación de corpus orales. (1997, July 15). *Seminario de Industrias de la Lengua “Etiquetación y extracción de información de grandes corpus textuales”*, Soria, España. Fundación Duques de Soria.
- [28] La síntesis del habla. (1997, November 20). *Curso de Extensión Universitaria “Síntesis y reconocimiento del habla”*, Sevilla, España. Departamento de Filología Inglesa (Lengua Inglesa), Universidad de Sevilla.
- [27] Llengua oral i llengua escrita [Opening lecture] – La importància de la expressió oral en el món laboral [Workshop]. (1997, July 7). *Els discursos orals a la societat actual*, Tarragona, Espanya. Universitat Rovira i Virgili, Universitat d’Estiu 1997.
- [26] Métodos de trabajo en fonética experimental. (1997, December 10). *Curso de Especialización “Lingüística informática: fundamentos e aplicacions”*, Vigo, España. Facultade de Humanidades, Universidade de Vigo.
- [25] Recursos informáticos para la enseñanza de ELE: La enseñanza de E/LE en la Web. (1997, August 14–15). *Técnicas e instrumentos para la enseñanza del español como lengua extranjera*. Santander, España. Universidad Internacional Menéndez Pelayo.
- [24] Tratamiento de corpus fonéticos y síntesis del habla. (1997, July 18). *Aplicacions da Lingüística*, Santiago de Compostela, España. Universidade de Santiago de Compostela, Cursos de Verán 97.
- [23] Síntesis y reconocimiento del habla. (1996, July 4–5). *Seminario de Industrias de la Lengua “Curso de lingüística informática y computacional”*, Soria, España. Fundación Duques de Soria.

- [22] Corpus orales. (1995, September 3–9). *Escuela Interlatina de Altos Estudios de Lingüística Aplicada “Lexicografía y tecnologías de la lengua: situación y perspectiva de las lenguas románicas”*, San Millán de la Cogolla, España. Real Academia Española – Conseil Supérieur de la Langue Française – Intituto di Linguistica Computazionale, Pisa.
- [21] Síntesis y reconocimiento del habla. (1995, July 24–28). *Seminario de Industrias de la Lengua “Cursos de lingüística informática y computacional. Curso de profundización”*, Soria, España. Fundación Duques de Soria.
- [20] Corpus y bases de datos lingüísticos – Tratamiento informático de la señal fónica. (1994, July 11–15). *Seminario de Industrias de la Lengua “Curso de introducción a la lingüística informática”*, Soria, España. Fundación Duques de Soria.
- [19] Los elementos suprasegmentales [Lecture] - La síntesis del habla [Course] [with Juan M. Garrido]. (1994, March 21–23), La Laguna, España. Laboratorio de Fonética, Facultad de Filología, Universidad de La Laguna.
- [18] La síntesis del habla – Bases de datos orales. (1993, August 10). *La lingüística y sus aplicaciones*, Santander, España. Universidad Internacional Menéndez Pelayo.
- [17] Gramática española. (1992, August 4–21). *Cursos para Extranjeros de la Universidad Internacional Menéndez Pelayo*, Santander, España. Universidad Internacional Menéndez Pelayo.
- [16] La utilización de la estación DSP Sona-Graph 5500 en fonética experimental [with Dolors Poch]. (1990, February 1–2), Bilbao, España. Departamento de Filología Hispánica, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Deusto.
- [15] Los problemas de interferencia fonética en la enseñanza del español como lengua extranjera. (1990, June 9). *Jornadas de Didáctica de la Fonética del Español*, Barcelona, España. Eurocentres – ASELE, Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera.
- [14] Phonetic description of dysarthria [with Dolors Poch and Josep Maria Vendrell]. (1990, September 12–13). *4th European Course in Language Pathology*, Sant Cugat del Vallès, Spain.

- [13] El análisis espectral en fonética experimental [with Dolors Poch]. (1989, November 3–4), Santander, España. Departamento de Filología, Universidad de Cantabria.
- [12] Gramática del español moderno. (1989, August 29–September 16). *Curso para Extranjeros de la Universidad Internacional Menéndez Pelayo*, Santander, España. Universidad Internacional Menéndez Pelayo.
- [11] Introducción a la lingüística. (1989, November–1998, December). *Cursos de Formación para Profesionales de la Enseñanza*, Barcelona, España. Universidad Anthropos, Centro de Análisis de la Producción Social.
- [10] Problemas y métodos en la investigación en fonética experimental [with Dolors Poch]. (1989, October 26–28), Vitoria-Gasteiz, España. Facultad de Filología, Geografía e Historia, Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea.
- [9] Fundamentos teóricos – Fonética aplicada a las lenguas castellana y catalana [with Julio Murillo and Dolors Poch]. (1988, June 27–July 8). *Curso Superior de Especialización en la Metodología Verbo-tonal*, Bellaterra, España. Direcció General d'Universitats, Generalitat de Catalunya – Institut de Ciències de l'Educació, Universitat Autònoma de Barcelona – Laboratori de Fonètica, Universitat Autònoma de Barcelona – Associació Catalana d'Especialistes en Audició i Llenguatge.
- [8] La fonética y sus aplicaciones [with Dolors Poch]. (1988, February 22–25), San Sebastián, España. Facultad de Filosofía y Letras, Estudios Universitarios y Técnicos de Guipúzcoa (EUTG), Universidad de Deusto.
- [7] Comunicación oral y tecnología del habla [with Dolors Poch]. (1987, November 23–24), Vitoria-Gasteiz, España. Departamento de Filología Vasca, Facultad de Filología y Geografía e Historia, Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea.
- [6] English / Spanish Translation. (1986, July 15–25). *CEFL, Certificate in English as a Foreign Language*, Salford, United Kingdom. Department of Modern Languages, University of Salford.
- [5] Utilización de un Laboratorio de Fonética en patología del lenguaje [with Dolors Poch]. (1986, February–April), Bellaterra, España. Laboratori de Fonètica, Universitat Autònoma de Barcelona – Institut de Ciències de l'Educació, Universitat Autònoma de Barcelona.

- [4] Catalunya hoy día. (1984, April 25–26). *National Course for Teachers of Spanish*, Salford, Reino Unido. Department of Modern Languages, University of Salford.
- [3] Fonètica experimental i tecnologies de la parla. (1984–1985), Lleida, Espanya. Laboratori de Fonètica Experimental “Pere Barnils”, Estudi General de Lleida, Universitat de Barcelona.
- [2] Lengua y sociedad en la Cataluña autónoma. (1983, November 6). *Sixth Formers’ Spanish Day*, Manchester, Reino Unido. ATSP, Association of Teachers of Spanish and Portuguese, North-Western Branch.
- [1] Taller sobre la metodología de la enseñanza del castellano como segunda lengua [with Teresa de Santos and Malcolm Marsh]. (1983, March 2). *Encuentro de Profesores de Español 1983*, Salford, Reino Unido. Department of Modern Languages, University of Salford.

5.1.3.3 Participation in round tables

- [28] Fonética y enseñanza de la pronunciación en ELE en España. (2017). *Mesa redonda “Formación de profesores de ELE en Latinoamérica y en España: Una mirada a las propuestas de las universidades”, II Congreso Internacional de Español como Lengua Extranjera*, San José, Costa Rica, 8-10 de marzo de 2017. Universidad de Costa Rica – Instituto Tecnológico de Costa Rica.
- [27] Com ha après a parlar Siri? (2016). *Taula rodona “L’estudi del so i de la parla a la Facultat de Lletres”, Setmana de la recerca a la Facultat de Lletres*, Bellaterra, Barcelona, 19 de maig de 2016. Servei de Tractament de la Parla i del So, Facultat de Filosofia i Lletres, Universitat Autònoma de Barcelona.
- [26] ¿Podemos hablar con los ordenadores? (2011). *Mesa redonda “El futuro a un paso: introducción a las tecnologías del lenguaje”, Taxco de Alarcón, Guerrero, México, 25 de julio de 2011*. Centro de Enseñanza para Extranjeros, Campus de Taxco – Grupo de Ingeniería Lingüística, Universidad Nacional Autónoma de México.
- [25] Phonetic knowledge in speech technology. (2010). *Tavola rotonda “Il dialogo tra linguistica e tecnologia”, 6° Convegno Nazionale dell’Associazione Italiana di Scienze della Voce*, Napoli, Italia, 4 febbraio 2010. AISV, Associazione Italiana di Scienze della Voce.

- [24] La traducció automàtica com a instrument al servei del multilingüisme [Moderator]. (2008). *Cicle “Any de la Computació”*, Bellaterra, Espanya, 22 d’abril de 2008. Facultat de Traducció i d’Interpretació, Universitat Autònoma de Barcelona.
- [23] La caracterización del acento léxico en español: producción, percepción y métodos de estudio. (2007). *Mesa redonda “Estudios fónicos: problemas y metodología”*, *Ciclo “Diálogos a los 60”*, México, D. F., México, 10 de septiembre de 2007. Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios, El Colegio de México.
- [22] Simposio “Percepção do acento em Português”. (2007). *16º InPLA, Intercâmbio de Pesquisas em Lingüística Aplicada*, São Paulo, Brasil, 30 de abril - 1 de maio de 2007. Programa de Estudos Pós-Graduados em Lingüística Aplicada e Estudos da Linguagem, Pontifícia Universidade Católica de São Paulo.
- [21] El perfil del lingüista informático. (2006). *Jornadas Internacionales “Nuevas profesiones en el ámbito de la comunicación plurilingüe”*, Madrid, España, 30-31 de marzo de 2006. Universidad Autónoma de Madrid – Universitat Autònoma de Barcelona – Ambassade de France en Espagne.
- [20] Las tecnologías del habla. (2006). *Simposio “El lenguaje más allá de la lingüística”*, *XXIV Congreso Internacional de la Asociación Española de Lingüística Aplicada*, Madrid, España, 30 de marzo - 1 de abril de 2006. AESLA, Asociación Española de Lingüística Aplicada.
- [19] Las tecnologías del habla. (2006). *Mesa redonda “Nuevas líneas metodológicas en las disciplinas lingüísticas. Tecnologías del habla, web semántica, ELE y pragmática”*, *I Congreso Internacional de Filología Hispánica. Jóvenes Investigadores “Orientaciones Metodológicas”*, Oviedo, España, 10 de marzo de 2006. Universidad de Oviedo.
- [18] As tecnologías da fala na sociedade de información: proxectos en curso e perspectivas de futuro. (2005). *III Congreso de Fonética Experimental*, Santiago de Compostela, España, 24-26 de outubro de 2005. Facultade de Filoloxía, Universidade de Santiago de Compostela – Consellería de Cultura e Deporte, Xunta de Galicia – Real Academia Galega.

- [17] Tecnologías del habla: docencia, investigación y empresa. (2004). *Foro de Lingüística Tecnológica “La lingüística tecnológica en el área de Lingüística General: docencia, investigación y empresa”*, 6.º Congreso de Lingüística General, Santiago de Compostela, España, 3-7 de mayo de 2004. Área de Lingüística Xeral, Facultade de Filoloxía, Universidade de Santiago de Compostela.
- [16] Les tecnologies de la parla en llengua catalana. (2003). *I Jornades del català a les noves tecnologies*, Barcelona, Espanya, 7 de juny de 2003. SoftCatalà – Institut Joan Lluís Vives – Universitat de Barcelona.
- [15] Estat actual i perspectives de futur de les Tecnologies del Llenguatge Humà. El paper de les administracions en el desenvolupament de les Tecnologies del Llenguatge Humà. (2001). *Jornada “Les Tecnologies del Llenguatge Humà (TLH) a Catalunya”*, Barcelona, Espanya, 28 de febrer de 2001. Centre de Tecnologies i Aplicacions del Llenguatge i la Parla, Universitat Politècnica de Catalunya.
- [14] Implicacions socials del tractament informàtic de la parla. (2001). *Curs “Tecnologies de la llengua: tractament de la parla”*, Barcelona, Espanya, 16 de juliol de 2001. Consorci Universitat Internacional Menéndez Pelayo de Barcelona – Centre Ernest Lluch.
- [13] Corpus i eines per a les tecnologies de la parla [Moderator]. (2000). *Jornades del Centre de Referència en Enginyeria Lingüística (CREL)*, Barcelona, Espanya, 4 d’abril de 2000. CREL, Centre de Referència en Enginyeria Lingüística de la Generalitat de Catalunya – Institut d’Estudis Catalans.
- [12] Aspectos prácticos de la preparación de propuestas [Moderator]. (1999). *Seminario EUROMAP “Preparación de proyectos para la primera convocatoria del sector Tecnologías para el Lenguaje Humano”*, Madrid, España, 22 de abril de 1999. EUROMAP, Dirección General XIII de la Comisión Europea – Observatorio Español de Industrias de la Lengua, Instituto Cervantes – CDTI, Centro para el Desarrollo Tecnológico Industrial, Ministerio de Industria y Energía.
- [11] The role of non-native languages and cultures in commercial relations. (1998). *Workshop on Second Language Needs in the Professional World: Towards a realistic training of students in universities and tertiary education institutes*, Madrid, Spain, 2 October, 1998. SOCRATES Thematic Network Project in the Area of Languages,

Sub-group 8: Language Studies for Students of Other Disciplines –
Universidad Autónoma de Madrid.

- [10] Herramientas informáticas para la lengua. (1994). *La lengua española y las industrias multimedia*, Cuenca, España, 23-25 de noviembre de 1994. Universidad Internacional Menéndez Pelayo – Fundesco.
- [9] Lingüística computacional e industrias de la lengua. (1994). *Seminario “El español y las nuevas tecnologías”*, San Millán de la Cogolla, España, 16 de abril de 1997. Agencia EFE – Consejería de Educación, Cultura, Juventud y Deportes, Gobierno de La Rioja.
- [8] Métodos estocásticos vs. métodos basados en el conocimiento en el procesamiento del lenguaje natural. (1994). *X Congreso de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural*, Córdoba, España, 20-22 de julio de 1994. SEPLN, Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural.
- [7] Processament de la parla i del llenguatge natural [Moderator]. (1993). *Jornades sobre Llenguatge, Cognició i Computació / Workshop on Language, Cognition and Computation*, Barcelona, Espanya, 25-26 de novembre de 1993. Fundació Catalana per a la Recerca – Institut d’Estudis Catalans.
- [6] Ciencias del lenguaje y ciencias de la computación. (1992). *VIII Congreso de Lenguajes Naturales y Lenguajes Formales*, Gerona, España, 21-25 de septiembre de 1992. Secció de Lingüística General, Facultat de Filologia, Universitat de Barcelona.
- [5] Panorama actual y perspectivas del tratamiento del habla. (1991). *VII Congreso de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural*, Valencia, España, 3-4 de octubre de 1991. SEPLN, Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural.
- [4] Lingüística y logopedia. (1988). *XV Curso Intensivo de Logopedia*, Barcelona, España, 3-5 de noviembre de 1988. Servicio de Foniatría y Logopedia, Hospital de Rehabilitación y Traumatología, Ciudad Sanitaria Valle de Hebrón.
- [3] Síntesis y reconocimiento del habla [Moderator]. (1988). *XVIII Simposio de la Sociedad Española de Lingüística*, Madrid, España, 12-14 de diciembre de 1988. SEL, Sociedad Española de Lingüística.

- [2] Situación y proyectos de lenguaje natural en España. (1987). *III Reunión Anual de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural*, Barcelona, España, 2-3 de julio de 1987. SEPLN, Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural.
- [1] Síntesis de voz y reconocimiento del habla. (1986). *II Congreso de Lenguajes Naturales y Lenguajes Formales*, Blanes, España, 13-17 de octubre de 1986. Departament de Lingüística General, Universitat de Barcelona.

5.1.4 Invited lectures

- [55] Aplicaciones de la fonética: adquisición de segundas lenguas, fonética judicial y fonética clínica. (2015, August 15), San José, Costa Rica. Instituto de Investigaciones Lingüísticas, Universidad de Costa Rica – Programa de Posgrado en Lingüística, Universidad de Costa Rica.
- [54] La enseñanza de la pronunciación en español como lengua extranjera. (2015, August 15), San José, Costa Rica. Instituto de Investigaciones Lingüísticas, Universidad de Costa Rica – Programa de Posgrado en Lingüística, Universidad de Costa Rica.
- [53] Las aplicaciones de la fonética. (2015, May 27), Madrid, España. Departamento de Filología Románica, Filología Eslava y Lingüística General, Universidad Complutense de Madrid.
- [52] Diseño de corpus orales para la investigación lingüística. (2013, August 13), Bogotá, Colombia. Instituto Caro y Cuervo.
- [51] Estrategias metodológicas para el tratamiento de las variedades del español en la enseñanza de la pronunciación del español como lengua extranjera. (2013, August 6), Medellín, Colombia. Universidad Pontificia Bolivariana.
- [50] Ámbitos actuales de aplicación de la fonética: adquisición de segundas lenguas y fonética judicial. (2012, July 13), Mérida, Venezuela. Laboratorio de Fonética, Departamento de Lingüística, Universidad de Los Andes.
- [49] El análisis contrastivo y el estudio de la interlengua en la enseñanza de la pronunciación en Español como Lengua Extranjera. (2011, July 28), México, D. F., México. Centro de Enseñanza para Extranjeros, Universidad Nacional Autónoma de México.

- [48] Adquisición de los sonidos de una lengua extranjera y enseñanza de la pronunciación: la aportación de la fonética experimental. (2010, February 9), Salerno, Italia. Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Università degli Studi di Salerno.
- [47] El aprendizaje de los sonidos en una lengua extranjera. (2008, August 27), São Paulo, Brasil. Area de Pós-Graduação de Língua Espanhola e Literaturas Espanhola e Hispano-Americana, Departamento de Letras Modernas, Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Universidade de São Paulo.
- [46] La identidad catalana. (2008, August 28). *I Ciclo de conferencias "Identities del Mundo Hispánico"*, São Paulo, Brasil. Curso de Letras, Centro de Comunicação e Letras, Universidade Presbiteriana Mackenzie.
- [45] La percepción del acento léxico. (2007, November 2), Santiago de Chile, Chile. Laboratorio de Fonética, Facultad de Letras, Pontificia Universidad Católica de Chile.
- [44] Las tecnologías del habla. (2007, April 24). *Ciclo de conferencias "Aplicaciones de la Fonética"*, Madrid, España. Departamento de Filología Española, Universidad Autónoma de Madrid.
- [43] Los estudios de fonética en la formación de profesores de español e inglés. (2007, November 9), Concepción, Chile. Área de Lengua, Facultad de Educación, Universidad Católica de la Santísima Concepción.
- [42] Perspectivas metodológicas en el estudio de la entonación. (2007, November 2), Santiago de Chile, Chile. Laboratorio de Fonética, Facultad de Letras, Pontificia Universidad Católica de Chile.
- [41] Problems in the annotation of spoken language corpora. (2007, July 25), Hamburg, Germany. Sonderforschungsbereich SFB 538 "Mehrsprachigkeit", Universität Hamburg.
- [40] The perception of lexical stress in L1 and L2: Methods and results. (2007, July 26), Hamburg, Germany. Sonderforschungsbereich SFB 538 "Mehrsprachigkeit", Universität Hamburg.
- [39] La percepción del habla. (2005, August 16), São Paulo, Brasil. LIAAC, Laboratorio Integrado de Análise Acústica e Cognição, Departamento de Linguística, Faculdade de Comunicação e Filosofia, Pontificia Universidade Católica de São Paulo.

- [38] La percepción del lenguaje. (2005, February 7), Morelia, México. Módulo de Neuropsicología, Escuela de Psicología, Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo.
- [37] Las tecnologías del habla. (2005, August 25), São Paulo, Brasil. LIAAC, Laboratorio Integrado de Análise Acústica e Cognição, Departamento de Lingüística, Faculdade de Comunicação e Filosofia, Pontifícia Universidade Católica de São Paulo.
- [36] Las tecnologías del habla: los sistemas de diálogo. (2005, February 1), México, D. F., México. Departamento de Computación, Instituto de Investigaciones en Matemáticas Aplicadas y en Sistemas, Universidad Nacional Autónoma de México.
- [35] Los corpus orales. (2005, January 20), México, D. F., México. Escuela Nacional de Antropología e Historia.
- [34] Los estudios sobre fonética del español en España. (2005, January 28), México, D. F., México. Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios, El Colegio de México.
- [33] Materiales para la enseñanza de la fonética del español. (2005, August 11), São Paulo, Brasil. LIAAC, Laboratorio Integrado de Análise Acústica e Cognição, Departamento de Lingüística, Faculdade de Comunicação e Filosofia, Pontifícia Universidade Católica de São Paulo.
- [32] El papel de la fonética en el desarrollo de las tecnologías del habla. (2003, November 4), México, D. F., México. Cátedra Extraordinaria ‘Maestros del Exilio Español’, Secretaría Académica, Colegio de Letras Hispánicas, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional Autónoma de México.
- [31] La incorporación del conocimiento lingüístico a las tecnologías del habla. (2003, November 7), México, D. F., México. Departamento de Ciencias de la Computación, Instituto de Investigaciones en Matemáticas Aplicadas y Sistemas, Universidad Nacional Autónoma de México.
- [30] Com parlen els ordinadors. (2002, May 28). *Cicle de conferències ‘Llenguatge i Societat’*, Girona, Espanya. Fundació La Caixa.
- [29] Converses amb les màquines. Les tecnologies de la parla en la Societat de la Informació. (2002, February 7). *Cicle de conferències ‘Hivern Científic, Les 3 Estacions Científiques de la UAB’*, Barcelona, Espanya. Universitat Autònoma de Barcelona.

- [28] Les tecnologies de la parla. (2001, November 6). *Cicle de conferències “Les Tecnologies de la Informació i la Comunicació i la Societat de la Informació”*, Lleida, Espanya. Departament d’Anglès i Lingüística, Universitat de Lleida.
- [27] La incorporación de conocimientos fonéticos a las tecnologías del habla. (2000, November 11), Vitoria-Gasteiz, España. Departamento de Filología Vasca, Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea.
- [26] Algunas reflexiones en torno a la corrección fonética en E/LE. (1998, December 11). *Ciclo de conferencias “Aula de Español”*, Madrid, España. Universidad Antonio de Nebrija.
- [25] El método experimental en fonética. (1998, March 18), Madrid, España. Departamento de Filología Española, Universidad Autónoma de Madrid.
- [24] Herramientas informáticas para el estudio de la fonética. (1998, February 17), Murcia, España. Departamento de Lengua Española y Lingüística General, Universidad de Murcia.
- [23] Situación y perspectivas de las industrias de la lengua en España. (1997, April 21). *Ciclo de conferencias SLI’97*, Vigo, España. Seminario de Lingüística Informática, Facultade de Humanidades, Universidade de Vigo.
- [22] Aspectos fonéticos en la adquisición de segundas y terceras lenguas. (1996, September 27), Santiago de Chile, Chile. Universidad de Concepción.
- [21] El Observatorio Español de Industrias de la Lengua. (1996, October 8). *Jornadas de Lingüística Computacional*, Villanueva de la Cañada, España. Universidad Alfonso X el Sabio.
- [20] La síntesi de la parla. (1996, March 13), Palma, Espanya. Departament de Filologia Hispànica, Universitat de les Illes Balears – Departament de Filologia Catalana, Universitat de les Illes Balears.
- [19] Las tecnologías del habla. (1996, December 5), Madrid, España. Departamento de Filología Española, Universidad Autónoma de Madrid.
- [18] Modèles et description prosodiques appliquées au castillan ibérique et au catalan. (1996, April 3), Aix-en-Provence, France. Institut de Phonétique d’Aix, Université de Provence.

-
- [17] Phonétique contrastive et acquisition de langues étrangères: catalan, espagnol, français. (1996, April 4), Aix-en-Provence, France. Université de Provence.
- [16] Caractérisation phonétique du bilinguisme et problèmes phonétiques dans l'acquisition d'une troisième langue par des bilingues. (1995, January 25), Aix-en-Provence, France. Institut de Phonétique, Université de Provence.
- [15] Las tecnologías del habla. (1995, May 4). *Ciclo de conferencias "Áreas de la Lingüística Aplicada"*, Santiago de Compostela, España. Facultade de Filoloxía, Universidade de Santiago de Compostela.
- [14] Las tecnologías del habla. (1995, May 5). *Seminario Didáctico "Español Actual / Español Medieval"*, Lugo, España. Sección de Filología Española, Facultade de Humanidades, Universidade de Santiago de Compostela.
- [13] Corpus orals: iniciatives i estàndards. (1993, February 3), Barcelona, Espanya. Secció de Lingüística Catalana, Departament de Filologia Catalana, Facultat de Filologia, Universitat de Barcelona.
- [12] La recherche en phonétique au Laboratoire de Phonétique de l'UAB. (1992, June 15), Lisboa, Portugal. Laboratório de Fonética, Faculdade de Letras, Universidade de Lisboa.
- [11] Problemi fonetici del bilinguismo. (1992, March 11), Napoli, Italia. Dipartimento di Filologia Moderna, Università di Napoli "Federico II".
- [10] Elaboració d'un interface de control per a un sintetizador OVE IV [with Agustí Martí]. (1989, April 11). *Seminaris del Grup de Comunicació Oral*, Barcelona, Espanya. Societat Catalana de Llengua i Literatura, Institut d'Estudis Catalans.
- [9] État actuel des recherches en synthèse de la parole dans le Laboratoire de Phonétique de l'UAB. (1989, May 12), Mons, Belgique. Service de Phonétique, Faculté des Sciences Psychopédagogiques, Université de l'État à Mons.
- [8] Introducció a la fonètica acústica. (1989, November 17), Girona, Espanya. Departament de Filologia, Estudi General de Girona.

- [7] La comunicació entre l'home i la màquina. (1989, March 9). *Cicle de conferències "Tecnologies de la Veu"*, Lleida, Espanya. Laboratori de Fonètica Experimental "Pere Barnils", Departament de Filologia, Estudi General de Lleida – Departament de Ciències Experimentals i Noves Tecnologies, Institut d'Estudis Ilerdencs.
- [6] Síntesis y reconocimiento del habla. (1989, March 13). *Ciclo de conferencias "Informática y Lingüística"*, Bellaterra, España. Coordinación de COU de Lengua Española, Institut de Ciències de l'Educació, Universitat Autònoma de Barcelona.
- [5] Tècniques de síntesi de la veu. (1989, April 6). *Cicle de conferències "Tecnologies de la Veu"*, Lleida, Espanya. Laboratori de Fonètica Experimental "Pere Barnils", Departament de Filologia, Estudi General de Lleida – Departament de Ciències Experimentals i Noves Tecnologies, Institut d'Estudis Ilerdencs.
- [4] Phonetic interference in bilinguals' learning of a third language [with Dolors Poch]. (1988, September 28), Stockholm, Swiden. Linguistics Institute, Stockholm University – Center for Research on Bilingualism, Stockholm University.
- [3] Síntesis del habla: conversores de texto a voz para el castellano [Closing lecture]. (1988, May 19). *Seminario de Fonología Española*, Lérida, España. Laboratori de Fonètica Experimental "Pere Barnils", Departament de Filologia, Estudi General de Lleida – Institut de Ciències de l'Educació, Universitat de Barcelona.
- [2] Desenvolupaments recents en síntesi de la parla. (1984, May 10). *Cicle de conferències "Aportacions de la Fonètica a la Metodologia Lingüística"*, Lleida, Espanya. Laboratori de Fonètica Experimental – Institut de Ciències de l'Educació, Estudi General de Lleida, Universitat de Barcelona.
- [1] L'obra fonètica de Pere Barnils (1882-1933). (1983, January 13), Bellatera, Espanya. Departament de Filologia Hispànica, Universitat Autònoma de Barcelona – Departament de Filologia Romànica, Universitat Autònoma de Barcelona.

5.2 Participation in scientific committees and experience in organisation of scientific events and in R&D management

5.2.1 Participation in scientific committees

5.2.1.1 Conferences

- [71] Programme Committee. (2018). *PROPOR 2018. The 13th International Conference on Computational Processing of Portuguese*, Canela, Brazil, 24-26 September, 2018. Universidade Federal do Rio Grande do Sul.
- [70] Scientific Committee. (2018). *LREC 2018. 11th International Conference on Language Resources and Evaluation*, Miyazaki, Japan, 7-12 May, 2018. ELRA, European Language Resources Association.
- [69] Scientific Committee. (2017). *L2PHROL. L2 Phonetics and Phonology of L1 Romance Learners*, Torino, Italy, 16-17 November, 2017. Laboratorio Sperimentale di Fonetica “Arturo Genre”, Università di Torino – UMR 7023 Laboratoire “Structures Formelles du Langage”, CNRS et Université Paris 8 Vincennes-Saint-Denis.
- [68] Scientific Review Committee. (2017). *Interspeech 2017. 18th Annual Conference of the International Speech Communication Association*, Stockholm, Sweden, 20-24 August, 2017. ISCA, International Speech Communication Association.
- [67] Programme Committee. (2016). *PROPOR 2016. The 12th International Conference on Computational Processing of Portuguese*, Tomar, Portugal, 13-15 June, 2016. Universidade de Lisboa.
- [66] Reviewer. (2016). *Speech Prosody 2016. 8th International Conference on Speech Prosody*, Boston, MA, USA, 1 May - 3 June, 2016. SProSIG, Special Interest Group on Speech Prosody, International Speech Communication Association.
- [65] Scientific Committee. (2016). *LREC 2016. 10th International Conference on Language Resources and Evaluation*, Portorož, Slovenia, 23-28 May, 2016. ELRA, European Language Resources Association.
- [64] Technical Programme Committee. (2016). *Interspeech 2016. 17th Annual Conference of the International Speech Communication Association*, San Francisco, CA, USA, 8-12 September, 2016. ISCA, International Speech Communication Association.

- [63] Scientific Committee. (2015). *Interspeech 2015. 16th Annual Conference of the International Speech Communication Association*, Dresden, Germany, 6-10 September, 2015. ISCA, International Speech Communication Association.
- [62] Scientific Review Committee. (2015). *SLaTE 2015. Sixth Workshop on Speech and Language Technologies for Education*, Leipzig, Germany, 4-5 September, 2015. SLaTE, Special Interest Group on Speech and Language Technology in Education, International Speech Communication Association.
- [61] Comité científico / Scientific Committee. (2014). *VI Congreso Internacional de Fonética Experimental*, València, España, 5-7 de noviembre de 2014. Universitat de València.
- [60] Programme Committee. (2014). *PROPOR 2014. The 11th International Conference on Computational Processing of Portuguese*, São Carlos, Brazil, 6-8 October, 2014. Instituto de Ciências Matemáticas e de Computação, Universidade de São Paulo.
- [59] Scientific Committee. (2014). *LARP 7. Laboratory Approaches to Romance Phonology 7*, Aix-en-Provence, France, 3-5 September, 2014. Université d'Aix-Marseille – Universitat Pompeu Fabra.
- [58] Scientific Committee. (2014). *3rd Swiss Workshop on Prosody. Special theme: PhonoGenres and speaking styles*, Geneva, Switzerland, 10-11 September, 2014. Département de Linguistique, Université de Genève.
- [57] Scientific Committee. (2014). *LREC 2014. 9th International Conference on Language Resources and Evaluation*, Reykjavik, Iceland, 26-31 May, 2014. ELRA, European Language Resources Association.
- [56] Scientific Review Committee. (2014). *Interspeech 2014. 15th Annual Conference of the International Speech Communication Association*, Singapore, 14-18 September, 2014. ISCA, International Speech Communication Association.
- [55] Technical Programme Committee. (2014). *Speech Prosody 2014. 7th International Conference on Speech Prosody*, Dublin, Ireland, 20-23 May, 2014. SProSIG, Special Interest Group on Speech Prosody, International Speech Communication Association.

- [54] Scientific Committee. (2013). *PPLC 13. Phonetics, phonology and languages in contact. Contact varieties, multilingualism, and second language learning (InterSpeech 2013 Satellite Event)*, Paris, France, 21-23 August, 2013. ISCA, International Speech Communication Association.
- [53] Scientific Review Committee. (2013). *Interspeech 2013. 14th Annual Conference of the International Speech Communication Association*, Lyon, France, 25-29 August, 2013. ISCA, International Speech Communication Association.
- [52] Scientific Review Committee. (2013). *SLaTE 2013. Workshop on Speech and Language Technology in Education*, Grenoble, France, 30-31 August - 1 September, 2013. SLaTE, Special Interest Group on Speech and Language Technology in Education, International Speech Communication Association.
- [51] Programme Committee. (2012). *IS ADEPT 2012. International Symposium on Automatic Detection of Errors in Pronunciation Training*, Stockholm, Sweden, 6-8 June, 2012. Centre for Speech Technology, Royal Institute of Technology.
- [50] Scientific Committee. (2012). *LARP 6. Acercamientos de laboratorio a la fonología románica - Laboratory Approaches to Romance Phonology*, México, D. F., México, 3-5 de octubre de 2012. El Colegio de México.
- [49] Scientific Committee. (2012). *Speech Prosody 2012. 6th International Conference on Speech Prosody*, Shanghai, China, 22-25 May, 2012. SProSIG, Special Interest Group on Speech Prosody, International Speech Communication Association.
- [48] Scientific Review Committee. (2012). *Interspeech 2012. 13th Annual Conference of the International Speech Communication Association*, Portland, OR, USA, 9-13 September, 2012. ISCA, International Speech Communication Association.
- [47] Scientific Review Committee. (2012). *IberSpeech 2012. VII Jornadas en Tecnología del habla & III Iberian SLTech Workshop*, Madrid, Spain, 21-23 November, 2012. ATVS Biometric Recognition, Universidad Autónoma de Madrid – Spanish Thematic Network on Speech Technology – ISCA Special Interest Group on Iberian Languages (SIG-IL).

- [46] Technical Programme Committee. (2012). *PROPOR 2012. The 10th International Conference on Computational Processing of Portuguese*, Coimbra, Portugal, 17-20 April 2012. Universidade de Coimbra.
- [45] Comité científico / Scientific Committee. (2011). *V Congreso Internacional de Fonética Experimental*, Cáceres, España, 25-28 de octubre de 2011. Universidad de Extremadura – Universidad de Sevilla – Grupo de Investigación El habla en Extremadura – Proyecto de Investigación AMPER Andalucía y Extremadura.
- [44] Reviewer. (2011). *ICPhS 2011. 17th International Congress of Phonetic Sciences*, Hong Kong, China, 17-21 August, 2011. ISPhS, International Society of Phonetic Sciences – IPA, International Phonetic Association.
- [43] Scientific Review Committee. (2011). *SLaTE 2011. ISCA Tutorial and Research Workshop on Speech and Language Technology in Education*, Venice, Italy, 24-26 August, 2011. SLaTE, Special Interest Group on Speech and Language Technology in Education, International Speech Communication Association.
- [42] Scientific Review Committee. (2011). *Interspeech 2011. 12th Annual Conference of the International Speech Communication Association*, Florence, Italy, 28-31 August, 2011. ISCA, International Speech Communication Association.
- [41] Reviewer. (2010). *Speech Prosody 2010. 5th International Conference on Speech Prosody*, Chicago, IL, USA, 11-14 May, 2010. SProSIG, Special Interest Group on Speech Prosody, International Speech Communication Association.
- [40] Reviewer. (2010). *FALA 2010. VI Jornadas en Tecnología del Habla & II Iberian SLTech Workshop*, Vigo, Spain, 10-12 November, 2010. Group on Multimedia Technologies, University of Vigo – Spanish Thematic Network on Speech Technology – ISCA Special Interest Group on Iberian Languages.
- [39] Scientific Review Committee. (2010). *Interspeech 2010. 11th Annual Conference of the International Speech Communication Association*, Makuhari, Chiba, Japan, 26-30 September, 2010. ISCA, International Speech Communication Association.

- [38] Comité científico / Scientific Committee. (2009). *Encuentros (ELE) Comillas: "Las TIC en la enseñanza y el aprendizaje del español como lengua extranjera"*, Comillas, España, 18-20 de noviembre de 2009. Fundación Comillas.
- [37] Scientific Review Committee. (2009). *Interspeech 2009. 10th Annual Conference of the International Speech Communication Association*, Brighton, United Kingdom, 6-10 September, 2009. ISCA, International Speech Communication Association.
- [36] Comité científico / Scientific Committee. (2008). *V Jornadas en Tecnología del Habla*, Bilbao, España, 12-24 de noviembre de 2008. Red Temática en Tecnología del Habla.
- [35] Scientific Committee. (2008). *Speech Prosody 2008. 4th International Conference on Speech Prosody*, Campinas, Brazil, 6-9 May, 2008. SProSIG, Special Interest Group on Speech Prosody, International Speech Communication Association.
- [34] Scientific Committee. (2008). *LASP 4. Laboratory Approaches to Spanish Phonology*, Austin, TX, USA, 26-28 September, 2008. University of Texas.
- [33] Scientific Review Committee. (2008). *Interspeech 2008. 9th Annual Conference of the International Speech Communication Association*, Brisbane, Australia, 22-26 September, 2008. ISCA, International Speech Communication Association.
- [32] Reviewer. (2007). *ICPhS 2007. 16th International Congress of Phonetic Sciences*, Saarbrücken, Germany, 6-10 August, 2007. ISPhS, International Society of Phonetic Sciences – IPA, International Phonetic Association.
- [31] Scientific Review Committee. (2007). *Interspeech 2007. 8th Annual Conference of the International Speech Communication Association*, Antwerp, Belgium, 27-31 August, 2007. ISCA, International Speech Communication Association.
- [30] Comité científico / Scientific Committee. (2006). *IV Jornadas en Tecnología del Habla*, Zaragoza, España, 8-10 de noviembre de 2006. Red Temática en Tecnología del Habla.

- [29] Comité científico / Scientific Committee. (2006). *XXII Congreso de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural*, Zaragoza, España, 13-15 de septiembre de 2006. SEPLN, Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural.
- [28] Comité científico / Scientific Committee. (2005). *III Congreso de Fonética Experimental*, Santiago de Compostela, España, 24-26 de octubre de 2005. Facultade de Filoloxía, Universidade de Santiago de Compostela – Consellería de Cultura e Deporte, Xunta de Galicia – Real Academia Gale.
- [27] Comité científico / Scientific Committee. (2005). *III Congreso de la Sociedad Española de Acústica Forense*, Santiago de Compostela, España, 27-28 de octubre de 2005. SEAF, Sociedad Española de Acústica Forense.
- [26] Comité de programa / Programme Committee. (2005). *XXI Congreso de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural*, Granada, España, 14-16 de septiembre de 2005. SEPLN, Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural.
- [25] Comité de programa / Programme Committee. (2004). *XX Congreso de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural*, Barcelona, España, 21 de julio de 2004. SEPLN, Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural.
- [24] Scientific Review Committee. (2004). *Speech Prosody 2004. 2nd International Conference on Speech Prosody*, Nara, Japan, 23-26 March, 2004. SProSIG, Special Interest Group on Speech Prosody, International Speech Communication Association.
- [23] Comité científico / Scientific Committee. (2003). *II Congreso de la Sociedad Española de Acústica Forense*, Barcelona, España, 10-11 de abril de 2003. SEAF, Sociedad Española de Acústica Forense.
- [22] Comité de programa / Programme Committee. (2003). *XIX Congreso de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural*, Alcalá de Henares, España, 10-12 de septiembre de 2003. SEPLN, Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural.
- [21] Programme Committee. (2003). *ICPhS 2003. 15th International Congress of Phonetic Sciences*, Barcelona, Spain, 3-9 August, 2003. ISPhS, International Society of Phonetic Sciences – IPA, International Phonetic Association.

- [20] Scientific Review Committee. (2003). *Eurospeech 2003 - Interspeech 2003. 8th European Conference on Speech Communication and Technology*, Geneva, Switzerland, 1-4 September, 2003. ISCA, International Speech Communication Association.
- [19] Comité de programa / Programme Committee. (2002). *XVIII Congreso de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural*, Valladolid, España, 11-13 de septiembre de 2002. SEPLN, Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural.
- [18] Comité científico / Scientific Committee. (2001). *II Congreso de Fonética Experimental*, Sevilla, España, 5-7 de marzo de 2001. Universidad de Sevilla.
- [17] Comité científico / Scientific Committee. (2000). *I Congreso de la Sociedad Española de Acústica Forense*, Madrid, España, 5-6 de octubre de 2000. SEAF, Sociedad Española de Acústica Forense.
- [16] Comité de programa / Programme Committee. (2000). *XVI Congreso de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural*, Vigo, España, 26-29 de septiembre de 2000. SEPLN, Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural.
- [15] Scientific Committee. (2000). *LREC 2000. 2nd International Conference on Language Resources and Evaluation*, Athens, Greece, 31 May - 2 June, 2000. ELRA, European Language Resources Association.
- [14] Comité de programa / Programme Committee. (1999). *XV Congreso de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural*, Lérida, España, 8-10 de septiembre de 1999. SEPLN, Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural.
- [13] Scientific Committee. (1998). *LREC 1998. 1st International Conference on Language Resources and Evaluation*, Granada, Spain, 28-30 May, 1998. ELRA, European Language Resources Association.
- [12] Scientific Committee. (1998). *Third ESCA/COCOSDA Workshop on Speech Synthesis*, Jenolan Caves House, Blue Mountains, Australia, 26-29 November, 1998. ESCA, European Speech Communication Association – COCOSDA, International Committee for the Co-ordination, Standardisation of Speech Databases and Assesment Techniques for Speech Input/Output.

-
- [11] Scientific Committee. (1998). *SpOSS, Speech Patterns in Spontaneous Speech*, Aix-en-Provence, France, 24-26 September, 1998. ESCA, European Speech Communication Association.
- [10] Scientific Review Committee. (1997). *Eurospeech 1997. 5th European Conference on Speech Communication and Technology*, Rhodes, Greece, 22-25 September, 1977. ESCA, International Speech Communication Association.
- [9] Comité de programa / Programme Committee. (1996). *XII Congreso de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural*, Sevilla, España, 10-13 de septiembre de 1996. SEPLN, Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural.
- [8] Comité de programa / Programme Committee. (1995). *XI Congreso de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural*, Bilbao, España, 20-23 de septiembre de 1995. SEPLN, Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural.
- [7] Scientific Review Committee. (1995). *Eurospeech 1995. 4th European Conference on Speech Communication and Technology*, Madrid, Spain, 18-21 September, 1995. ESCA, European Speech Communication Association.
- [6] Comité de programa / Programme Committee. (1994). *X Congreso de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje*, Córdoba, España, 20-22 de julio de 1994. SEPLN, Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural.
- [5] Comité de programa / Programme Committee. (1993). *IX Congreso de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural*, Santiago de Compostela, España, 8-10 de octubre de 1993. SEPLN, Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural.
- [4] Scientific Review Committee. (1993). *Eurospeech 1993. 3rd European Conference on Speech Communication and Technology*, Berlin, Germany, 21-23 September, 1993. ESCA, European Speech Communication Association.
- [3] Comité de programa / Programme Committee. (1992). *VIII Congreso de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural*, Granada, España, 16-18 de septiembre de 1992. SEPLN, Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural.

- [2] Comité de programa / Programme Committee. (1991). *VII Congreso de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural*, València, España, 3-4 de octubre de 1991. SEPLN, Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural.
- [1] Comité de programa / Programme Committee. (1989). *V Reunión Anual de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural*, Barcelona, España, 5-6 de octubre de 1989. SEPLN, Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural.

5.2.1.2 Journals

- [24] Conseil de rédaction / Editorial Board. (2015–). *Langue(s) & Parole. Revue de Philologie Française et Romane*. Barcelona – Mons: Departament de Filologia Francesa i Romànica, Universitat Autònoma de Barcelona – Centre International de Phonétique Appliquée.
- [23] Comité científico / Scientific Committee. (2014–). *Cuadernos de Lingüística de El Colegio de México*. México, D. F.: Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios, El Colegio de México.
- [22] Comité científico internacional / International Scientific Committee. (2014–). *Revista de Filología y Lingüística de la Universidad de Costa Rica*. San José de Costa Rica: Editorial Universidad de Costa Rica.
- [21] Editorial Board. (2014–2017). *e-JournALL. Euro-American Journal of Applied Linguistics and Languages*. Commerce, TX: Department of Literature and Languages, Texas A&M University-Commerce.
- [20] Consejo de redacción / Editorial Board. (2013–). *Loquens. Revista Española de Ciencias del Habla / Spanish Journal of Speech Sciences*. Madrid: Laboratorio de Fonética, Instituto de Lengua, Literatura y Antropología, Consejo Superior de Investigaciones Científicas.
- [19] Conselho editorial / Editorial Board. (2012–). *Distúrbios da Comunicação*. São Paulo: Pontifícia Universidade Católica de São Paulo.
- [18] Consejo de redacción / Editorial Board. (2011–). *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación*. Madrid: Universidad Complutense de Madrid.
- [17] Consejo de redacción / Editorial Board. (2011–2012). *Estudios Fónicos / Cuadernos de Trabajo*. Madrid: Posgrado Oficial en Estudios Fónicos, Consejo Superior de Investigaciones Científicas y Universidad Internacional Menéndez Pelayo.

-
- [16] Equipo de revisores externo / External Board of Reviewers. (2011–). *marcoELE. Revista de didáctica del español como lengua extranjera*. València.
- [15] Comité científico / Scientific Committee. (2009–). *Linguamática, Revista para el Procesamiento Automático de las Lenguas Ibéricas*. Braga – Vigo: Universidade do Minho – Universidade de Vigo.
- [14] Consejo asesor / Advisory Board. (2009–2014). *Diálogo de la lengua. Revista de investigación en filología y lingüística*. Madrid.
- [13] Comité científico / Scientific Committee. (2008–). *Lingüística Española Actual*. Madrid: Arco/Libros.
- [12] Comité asesor / Advisory Board. (2006–2011). *Revista de Neuropsicología*. México, D. F.: Asociación Mexicana de Neuropsicología.
- [11] Consejo de evaluadores / Board of Reviewers. (2006–2013). *Revista Española de Lingüística Aplicada*. AESLA, Asociación Española de Lingüística Aplicada.
- [10] Comité editorial / Editorial Board. (1997–2008). *Revue PARole*. Mons: Université de Mons-Hainaut.
- [9] Consejo científico / Scientific Committee. (1997–2005). *Revista Española de Lingüística Aplicada*. AESLA, Asociación Española de Lingüística Aplicada.
- [8] Editorial Board. (1996–2005). *Speech Communication*. Amsterdam: Elsevier.
- [7] Comité de lectura / Board of Reviewers. (1995–2006). *Procesamiento del Lenguaje Natural*. SEPLN, Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural.
- [6] Conferences and publications section editor. (1994–2005). *Speech Communication*. Amsterdam: Elsevier.
- [5] Director / Editor. (1994–1997). *Revista Española de Lingüística Aplicada*. AESLA, Asociación Española de Lingüística Aplicada.
- [4] Editor. (1994–1996). *NESCA. The European Speech Communication Association Newsletter*. ESCA, European Speech Communication Association.

- [3] Comité de redacción / Editorial Board. (1991–1994). *Boletín de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural*. SEPLN, Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural.
- [2] Consell de redacció / Editorial Board. (1986–1991). *Límits. Revista d'Assaig i d'Informació sobre les Ciències del Llenguatge*. Barcelona: Empúries.
- [1] Consell de redacció / Editorial Board. (1984–1989). *Folia Phonetica*. Lleida: Laboratori de Fonètica Experimental “Pere Barnils”, Universitat de Lleida.

5.2.2 Organisation of R&D activities

5.2.2.1 Organisation of conferences, workshops and scientific meetings

- [22] Presidente del Comité Científico / Scientific Committee Chair. (2017). *Subsidia: herramientas y recursos para las ciencias del habla / Subsidia: Tools and resources for the speech sciences*, Málaga, España, 21-23 de junio de 2017. Laboratorio de Fonética, Consejo Superior de Investigaciones Científicas – Universidad de Málaga.
- [21] Organising Committee. (2012). *FonHispania 2012. Speech perception and speaker identification*, Santander, Spain, 5-8 August, 2012. Laboratorio de Fonética, Centro de Ciencias Sociales y Humanas, Consejo Superior de Investigaciones Científicas – Universidad Internacional Menéndez Pelayo.
- [20] Coordinador de sesión monográfica / Session coordinator. (2011). *Sesión monográfica “Lingüística y nuevas tecnologías”, XL Simposio Internacional y III Congreso de la Sociedad Española de Lingüística*, Madrid, España, 7 de febrero de 2011. SEL, Sociedad Española de Lingüística – Centro de Ciencias Humanas y Sociales, Consejo Superior de Investigaciones Científicas.
- [19] Miembro del comité de dirección y de organización / Scientific and Organising Committees. (2009). *Encuentros (ELE) Comillas. “Las TIC en la enseñanza y el aprendizaje del español como lengua extranjera”*, Comillas, España, 18 - 20 de noviembre de 2009. Fundación Comillas.

- [18] Miembro del comité de organización / Organising Committee. (2009). *Coloquio Europeo Verbo-Tonal “Percepción fónica, habla y hablar”*, Bellaterra, España, 8-9 de marzo de 2009. Departament de Filologia Francesa i Romànica, Universitat Autònoma de Barcelona – Asociación Española Verbo-Tonal.
- [17] Miembro del comité de organización / Organising Committee. (2004). *XX Congreso de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural*, Barcelona, España, 21 de julio de 2004. SEPLN, Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural.
- [16] Organising Committee. (2004). *42nd Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, Barcelona, Spain, 21-16 July, 2004. ACL, Association for Computational Linguistics.
- [15] Miembro del comité de organización / Organising Committee. (2003). *Seminario Nacional EUROMAP 2003: Hacia un nuevo mercado multilingüe y multicultural en Europa: las tecnologías lingüísticas en el VI Programa Marco*, Madrid, España, 20 de febrero de 2003. EUROMAP, Dirección General XIII de la Comisión Europea – Oficina del Español en la Sociedad de la Información, Instituto Cervantes – CDTI, Centro para el Desarrollo Tecnológico Industrial, Ministerio de Ciencia y Tecnología.
- [14] Miembro del comité de organización / Organising Committee. (2000). *Seminario EUROMAP: Tecnologías para el Lenguaje Humano en la Sociedad de la Información: servicios y comercio electrónico multilingües*, Madrid, España, 21 de noviembre de 2000. EUROMAP, Dirección General XIII de la Comisión Europea – Oficina del Español en la Sociedad de la Información, Instituto Cervantes – CDTI, Centro para el Desarrollo Tecnológico Industrial, Ministerio de Ciencia y Tecnología.
- [13] Responsable del comité de organización / Organising Committee Chair. (1999). *Tecnologías para el lenguaje humano en la sociedad de la información*, Madrid – Barcelona, España, 18 de enero de 1999. EUROMAP, Dirección General XIII de la Comisión Europea – Observatorio Español de Industrias de la Lengua, Instituto Cervantes – Fundació Catalana per a la Recerca – Red MIDAS-NET – Gabinete de Tele-Educación, Escuela Técnica Superior de Ingenieros de Telecomunicación, Universidad Politécnica de Madrid.

- [12] Responsable del comité de organización / Organising Committee Chair. (1999). *Preparación de proyectos para la primera convocatoria del sector “Tecnologías para el lenguaje humano”*, Madrid, España, 22 de abril de 1999. EUROMAP, Dirección General XIII de la Comisión Europea – Observatorio Español de Industrias de la Lengua, Instituto Cervantes – CDTI, Centro para el Desarrollo Tecnológico Industrial, Ministerio de Industria y Energía.
- [11] Responsable del comité de organización / Organising Committee Chair. (1998). *La educación en la naciente sociedad de la información y la comunicación: aplicaciones de las tecnologías del lenguaje a la enseñanza de segundas lenguas*, Madrid, España, 18 de noviembre de 1998. EUROMAP, Dirección General XIII de la Comisión Europea – Observatorio Español de Industrias de la Lengua, Instituto Cervantes – Programa Nacional de Tecnologías de la Información y las Comunicaciones, Ministerio de Educación y Cultura.
- [10] Organising Committee. (1997). *35th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics & 8th Conference of the European Chapter of the Association for Computational Linguistics*. Madrid, Spain, 7-12 July, 1997. ACL, Association for Computational Linguistics – Universidad Nacional de Educación a Distancia.
- [9] Local Organising Committee Chair. (1995). *EAGLES Workshop “Issues in Corpus Linguistics”*, Madrid, Spain, 18-20 January, 1995. EAGLES, Expert Advisory Group in Language Engineering Standards – Instituto Cervantes.
- [8] Membre del comité d’organització / Organising Committee. (1994). *Jornada de Compatibilitat i accessibilitat dels corpus de dades en llengua catalana*, Barcelona, Espanya, 6 de maig de 1994. Institut Universitari de Lingüística Aplicada, Universitat Pompeu Fabra – CIRIT, Comissió Interdepartamental de Recerca i Innovació Tecnològica, Generalitat de Catalunya.
- [7] Responsable del comité de organización / Organising Committee Chair. (1994). *XII Congreso Nacional de la Asociación Española de Lingüística Aplicada*, Barcelona, España, 20-22 de abril de 1994. AESLA, Asociación Española de Lingüística Aplicada – Universitat Autònoma de Barcelona.

- [6] Membre del comitè d'organització / Organising Committee. (1993). *Jornades sobre Llenguatge, Cognició i Computació / Workshop on Language, Cognition and Computation*, Barcelona, Espanya, 25-26 de novembre de 1993. Fundació Catalana per a la Recerca – Institut d'Estudis Catalans.
- [5] Miembro del comité de organización / Organising Committee. (1991). *I Congreso Internacional sobre la Enseñanza de Lenguas Extranjeras*, Barcelona, España, 27-28 de febrero y 1-2 de marzo de 1991. Institut de Ciències de l'Educació, Universitat Autònoma de Barcelona.
- [4] Organising Committee Co-Chair. (1991). *ESCA Workshop "Phonetics and Phonology of Speaking Styles: Reduction and Elaboration in Speech Communication"*, Barcelona, Spain, 30 September - 2 October, 1991. ESCA, European Speech Communication Association – Universitat Autònoma de Barcelona.
- [3] Miembro del comité de organización / Organising Committee. (1987). *XI Jornadas Pedagógicas sobre la Enseñanza del Francés en España*, Barcelona, España. Institut de Ciències de l'Educació, Universitat Autònoma de Barcelona.
- [2] Miembro del comité de organización / Organising Committee. (1986). *X Jornadas Pedagógicas sobre la Enseñanza del Francés en España*, Barcelona, España. Institut de Ciències de l'Educació, Universitat Autònoma de Barcelona.
- [1] Miembro del comité de organización / Organising Committee. (1981). *V Jornadas Pedagógicas sobre la Enseñanza del Francés en España*, Bellaterra, España, 26-28 de marzo de 1981. Institut de Ciències de l'Educació, Universitat Autònoma de Barcelona.

5.2.2.2 Organisation of courses

- [11] Miembro del comité de organización / Organising Committee. (2012). *Curso de formación en el método verbo-tonal. Fonética correctiva y enseñanza de la lengua oral – Stage de formation à la méthode verbo-tonale. Phonétique corrective et enseignement de la langue orale – Curs de formació en el mètode verbo-tonal. Fonètica correctiva i ensenyament de la llengua oral*, Bellaterra, España, 2-7 de julio de 2012. Centre International de Phonétique Appliquée (Mons) – Université de Mons – Universitat Autònoma de Barcelona.

- [10] Director / Course director. (2010). *Adquisición y enseñanza del componente fónico en español como lengua extranjera*, Santander, España, 5-9 de julio de 2010. Cursos de Español, Universidad Internacional Menéndez Pelayo.
- [9] Director / Course director. (2005). *Curso de Tecnologías Lingüísticas: El futuro de los sistemas de diálogo*, Soria, España, 11-15 de julio de 2005. Fundación Duques de Soria.
- [8] Director / Course director. (2004). *Curso de Tecnologías Lingüísticas: Preguntar al ordenador: las aplicaciones de los sistemas de diálogo*, Soria, España, 12-16 de julio de 2004. Fundación Duques de Soria.
- [7] Director / Course director. (2003). *Curso de Industrias de la Lengua: Conversar con el ordenador: el procesamiento del lenguaje y del habla en los sistemas de diálogo*, Soria, España, 21-25 de julio de 2003. Fundación Duques de Soria.
- [6] Coordinador académico / Academic coordinator. (1998). *El español en el mundo*, Tordesillas, España, 19-20 de noviembre de 1998. Instituto de Estudios de Iberoamérica y Portugal, Universidad de Valladolid – Fundación Duques de Soria – Instituto Cervantes.
- [5] Local Organising Committee. (1998). *ELSNET Summer School “Robustness: Real Life Applications in Natural Language and Speech”*, Barcelona, Spain, 13-24 July, 1998. ELSNET, European Network in Language and Speech – Universitat Politècnica de Catalunya – Universitat Autònoma de Barcelona.
- [4] Organisateur / Organiser. (1995). *Aspects physiologiques de la prosodie* [Pascal Roméas, Institut de Phonétique, Université de Provence, Aix-en-Provence, France], Bellaterra, Espagne, 14-20 février 1995. ERASMUS Programme NL-1186 “Phonetics and Speech Communication” – Departament de Filologia Espanyola, Universitat Autònoma de Barcelona.
- [3] Organising Committee. (1993). *ELSNET Summer School on Prosody: Integration of Speech and Natural Language through Prosody*, London, United Kingdom, 12-23 July, 1993. ELSNET, European Network in Language and Speech – University College London.

- [2] Organiser [with Dolors Poch]. (1987). *Invariance and Variability in the Speech Processes* [Björn Lindblom, Linguistics Department, Stockholm University, Sweden], Bellaterra, Spain, 18-20 May, 1987. Laboratori de Fonètica, Universitat Autònoma de Barcelona – Institut d’Estudis Catalans – CIRIT, Comissió Interdepartamental de Recerca i Innovació Tecnològica, Generalitat de Catalunya.
- [1] Organitzador / Organiser [with Dolors Poch]. (1984). *Curs de Formació del Professorat “Aspectes de la producció de la parla”* [Daniel Recasens, Haskins Laboratories, New Haven, USA], Bellaterra, Espanya, 12-14 de desembre de 1984. Laboratori de Fonètica, Universitat Autònoma de Barcelona – Institut de Ciències de l’Educació, Universitat Autònoma de Barcelona.

5.2.3 Planning, management and evaluation of R&D programmes and projects

5.2.3.1 Planning and management of R&D programmes

- [6] Invited Expert. (1999, May 26). *Consultation Meeting with Ministry and Public Research Representatives on future Commission activities in language technologies*, DG XIII, European Commission, Luxembourg.
- [5] Invited Expert. (1995, June 27–28). *Consultation Panels - Third Language Engineering Call for Proposals*, DG XIII/E, Commission of the European Communities, Luxembourg.
- [4] Spanish representative. (1994–1998). *Language Engineering Working Party*, Language Engineering Sector, Telematics Applications Programme, DG XIII, European Commission, Luxembourg.
- [3] Rapporteur. (1992, January 13–14). *Preparatory Consultation Panels for the 5th Multilingual Action Plan - PTTs and Telecommunications*, DG XIII/B/4, Commission of the European Communities, Luxembourg.
- [2] Rapporteur. (1992, May 12–13). *Preparatory Consultation Panels for the 5th Multilingual Action Plan - Quality Assessment*, DG XIII/B/4, Commission of the European Communities, Luxembourg.
- [1] Rapporteur. (1991, November 11–December 11). *Preparatory Consultation Panels for the 5th Multilingual Action Plan - Normative Organizations*, DG XIII/B/4, Commission of the European Communities, Luxembourg.

5.2.3.2 Evaluation of of R&D programmes and projects

- [29] Experto / Expert. (2017). *Proyectos de Investigación Fundamental, Subprograma Estatal de Generación de Conocimiento, Programa Estatal de Fomento de la Investigación Científica y Técnica de Excelencia, Plan Estatal de Investigación Científica y Técnica y de Innovación 2013-2016*, Agencia Estatal de Investigación, Ministerio de Economía, Industria y Competitividad, Madrid.
- [28] Independent expert acting as a reviewer. (2013, March 22–May 10). *Final review of projects 270899 META-NORD, 271022 CESAR and 270893 MetaNet4U, Information and Communications Technology Policy Support Programme*, Unit G3 “Connect”, DG Information Society, European Commission, Luxembourg.
- [27] Independent expert acting as a reviewer. (2012, March 27–May 10). *Review n° 1 of projects 270899 META-NORD, 271022 CESAR and 270893 MetaNet4U, Information and Communications Technology Policy Support Programme*, Unit E1 “Interfaces”, DG Information Society, European Commission, Brussels.
- [26] Referee. (2012). *Scientific Cooperation NWO Programme*, FWO, Fonds Wetenschappelijk Onderzoek – Vlaanderen / Research Foundation - Flanders, Brussels.
- [25] Experto / Expert. (2010). *Programa Nacional de Proyectos de Investigación Fundamental, Plan Nacional de I+D+i 2008-2011*, Agencia Estatal de Investigación, Ministerio de Ciencia e Innovación, Madrid.
- [24] Independent expert acting as evaluator. (2010, June 20–26). *Evaluation process of the call for proposals CIP-ICT-PSP-2010-4, Information and Communication Technologies Policy Support Programme*, Unit E1 “Interfaces”, DG Information Society, European Commission, Brussels.
- [23] Reviewer. (2010). *Standard Research Grants Program*, Social Sciences and Humanities Research Council of Canada, Ottawa.
- [22] Avaluador / Evaluator. (2009). *Ajuts per a accions de cooperació en el marc de la Comunitat de Treball dels Pirineus (CTP 2009)*, AGAUR, Agència de Gestió d’Ajuts Universitaris i de Recerca, Departament d’Innovació, Universitats i Empresa, Generalitat de Catalunya, Barcelona.

- [21] Miembro de la comisión de expertos / Member of the Experts Committee. (2009). *Programa Nacional de Proyectos de Investigación Fundamental, Plan Nacional de I+D+i 2008-2011*, Dirección General de Programas de Transferencia del Conocimiento, Ministerio de Ciencia e Innovación, Madrid.
- [20] Experto / Expert. (2007). *Programa de Personal Técnico de Apoyo, Modalidad Infraestructuras*, Secretaría General de Política Científica y Tecnológica, Ministerio de Educación y Ciencia, Madrid.
- [19] Experto / Expert. (2007). *Proyectos de Investigación Fundamental, Programa Nacional de Humanidades, Plan Nacional de I+D+i 2004-2007*, Agencia Nacional de Evaluación y Prospectiva, Ministerio de Ciencia y Tecnología, Madrid.
- [18] Experto / Expert. (2006). *Proyectos de Investigación Fundamental, Programa Nacional de Humanidades, Plan Nacional de I+D+i 2004-2007*, Agencia Nacional de Evaluación y Prospectiva, Ministerio de Ciencia y Tecnología, Madrid.
- [17] Experto / Expert. (2005). *Convocatoria de infraestructura científico-tecnológica (2005-2006)*, Ministerio de Educación y Ciencia, Madrid.
- [16] Experto / Expert. (2005). *Proyectos de Investigación Básica, Programa Nacional de Humanidades - Programa Nacional de Tecnologías Informáticas, Plan Nacional de I+D+I 2004-2007*, Agencia Nacional de Evaluación y Prospectiva, Ministerio de Ciencia y Tecnología, Madrid.
- [15] Independent expert acting as evaluator. (2005, October). *Evaluation process of the 5th call for proposals related to the Strategic Objective 2.5.7 "Multimodal Interfaces"*, Unit E1 "Interfaces", DG Information Society, European Commission, Brussels.
- [14] Experto / Expert. (2004). *Proyectos de Investigación Básica, Programa Nacional de Humanidades, Plan Nacional de I+D+i 2004-2007*, Agencia Nacional de Evaluación y Prospectiva, Ministerio de Ciencia y Tecnología, Madrid.
- [13] Experto / Expert. (2003). *Programa Nacional de Promoción General del Conocimiento, Plan Nacional de I+D+i 2000-2003*, Agencia Nacional de Evaluación y Prospectiva, Ministerio de Ciencia y Tecnología, Madrid.

- [12] Independent expert acting as evaluator. (2003, May 10–17). *Evaluation process of the call for proposals for the Information Society Technologies Programme*, Directorate E “Information Society Technologies”, DG Information Society, European Commission, Luxembourg.
- [11] Avaluador / Evaluator. (2002). *IN3, Internet Interdisciplinary Institute*, Universitat Oberta de Catalunya, Barcelona.
- [10] Miembro de la comisión de expertos / Member of the Experts Committee. (2002–2003). *Programa Nacional de Promoción General del Conocimiento, Plan Nacional de I+D+i 2000-2003*, Dirección General de Investigación, Ministerio de Ciencia y Tecnología, Madrid.
- [9] Experto / Expert. (2001). *Programa Nacional de Tecnologías Informáticas – Programa Nacional de Promoción General del Conocimiento, Plan Nacional de I+D+i 2000-2003*, Agencia Nacional de Evaluación y Prospectiva, Ministerio de Ciencia y Tecnología, Madrid.
- [8] Experto / Expert. (2000). *Programa Nacional de Tecnologías Informáticas – Programa Nacional de Promoción General del Conocimiento, Plan Nacional de I+D+i 2000-2003*, Agencia Nacional de Evaluación y Prospectiva, Ministerio de Ciencia y Tecnología, Madrid.
- [7] Experto / Expert. (1999). *Proyectos de Investigación Básica, Plan Nacional de I+D 1996-1999*, Agencia Nacional de Evaluación y Prospectiva, Comisión Interministerial de Ciencia y Tecnología, Madrid.
- [6] Experto / Expert. (1998). *Proyectos de Investigación Básica, Plan Nacional de I+D 1996-1999*, Agencia Nacional de Evaluación y Prospectiva, Comisión Interministerial de Ciencia y Tecnología, Madrid.
- [5] Evaluador / Evaluator. (1997). *Concurso JNICT/PRAXIS XXI “Ciências da Linguagem e da Comunicação”, Programa Integrado para as Ciências Sociais e Humanas*, Fundação para a Ciência e a Tecnologia, Ministério da Ciência, Tecnologia e Ensino Superior, Lisboa.
- [4] Experto / Expert. (1996). *Programa Nacional de Promoción General del Conocimiento (Humanidades), Plan Nacional de I+D 1996-1999*, Agencia Nacional de Evaluación y Prospectiva, Comisión Interministerial de Ciencia y Tecnología, Madrid.

- [3] Independent expert acting as evaluator. (1994, May 31–June 4). *Evaluation process of the call for proposals for the Linguistic Research Engineering and Multilingual Action Plan programmes*, DG XII/4/4, Commission of the European Communities, Luxembourg.
- [2] Evaluador / Evaluator. (1992). *Programa de Investigación en Nuevas Tecnologías*, Consejería de Educación y Cultura, Comunidad de Madrid, Madrid.
- [1] Independent expert acting as evaluator. (1992, April 21–24). *Evaluation of technical expertise in the domain of language and technology*, DG XIII/B/4, Commission of the European Communities, Luxembourg.

5.2.3.3 Experience as scientific advisor

- [8] Presidente del Comité Científico Asesor / Chair of the Advisory Scientific Committee. (2008–2016). *Programa Oficial de Posgrado en Estudios Fónicos*, Consejo Superior de Investigaciones Científicas – Universidad Internacional Menéndez Pelayo, Madrid.
- [7] Miembro a título personal / Committee member. (2007–2018). *Consejo de la Fundación*, Fundación Duques de Soria, Soria.
- [6] Membre de la comissió / Committee member. (2001). *Comissió Asesora en Technologies de la Llengua i Ciències Cognitives*, Ajuntament de Barcelona, Barcelona.
- [5] Experto invitado / Invited expert. (1998, June 17). *Jornadas de trabajo sobre transcripción y codificación de corpus orales (CREA-CORDE)*, Real Academia Española, Madrid.
- [4] Experto invitado / Invited expert. (1998, November 27). *Jornadas de trabajo sobre transcripción y codificación de corpus orales (CREA-CORDE)*, Real Academia Española, Madrid.
- [3] Comité Scientifique / Scientific Committee. (1997, June–2001, December). *Laboratoire Parole et Langage (ESA 6057)* [Appointed by the CNRS, Centre National de la Recherche Scientifique], Université d'Aix-Marseille 1, Aix-en-Provence.
- [2] Asesor Científico / Scientific Advisor. (1994, May 24–1996, October 31). *Dirección de Ordenación Académica y de Investigación*, Instituto Cervantes, Madrid.

- [1] Conseiller Scientifique / Scientific Advisor. (1992, November–1993, November). *Département RCP: Synthèse, reconnaissance de la parole, dialogue oral et applications*, Centre National d'Études des Télécommunications, France Telecom, Lannion.

5.3 Other credits

5.3.1 Visiting researcher in R&D centres

- [9] Collaboration in research and teaching projects developed at the Laboratorio de Fonética. (2009, September 1–2010, September 1), Instituto de Lengua, Literatura y Antropología, Centro de Ciencias Humanas y Sociales, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid, España.
- [8] Acquisition of Catalan and Spanish by bilingual speakers. (2007, July 18–August 1), Sonderforschungsbereich SFB 538 “Mehrsprachigkeit” (Research Centre on Multilingualism), Universität Hamburg, Hamburg, Germany.
- [7] Acoustic analysis of speech and development of spoken corpora. (2005, August 1–31), LIAAC, Laboratorio Integrado de Análise Acústica e Cognição, Pontifícia Universidade Católica de São Paulo, São Paulo, Brasil.
- [6] Collaboration in the development of the project DIME, Diálogos Multimodales en Español. (2004, December 27–2005, February 15), Departamento de Computación, Instituto de Investigaciones en Matemáticas Aplicadas y en Sistemas, Universidad Nacional Autónoma de México, México, D. F., México.
- [5] Acoustic phonetics and speech technologies in Spanish. (1996, September 15–28), Laboratorio de Fonética, Universidad de Concepción, Concepción, Chile.
- [4] Acquisition of English as a third language by Catalan-Spanish bilinguals. (1995, January 30–February 3), Department of Phonetics and Linguistics, University College London, London, United Kingdom.
- [3] Phonetic characterization of bilingualism using Long Term Averaged Spectra. (1990, July 24–29), Laboratoire de Phonétique, Université de l'Etat à Mons, Mons, Belgique.

- [2] Phonetic characterization of bilingualism using Long Term Averaged Spectra. (1989, May 9–12), Laboratoire de Phonétique, Université de l'Etat à Mons, Mons, Belgique.
- [1] Speech corpora in Spanish and Catalan for the IRIS database project. (1988, September 5–1998, September 30), Phonetics Laboratory, Department of Linguistics, Stockholm University, Stockholm, Sweden.

5.3.2 Summary of other credits

5.3.2.1 Reviews of journal articles

- [22] *PLOS ONE* [Number of articles reviewed: 1]. (2017). San Francisco, CA: Public Library of Science.
- [21] *E-JournALL. EuroAmerican Journal of Applied Linguistics and Languages* [Number of articles reviewed: 1]. (2014). Commerce, TX: Department of Literature and Languages, Texas A&M University-Commerce.
- [20] *Journal of Phonetics* [Number of articles reviewed: 2]. (2014). Amsterdam: Elsevier.
- [19] *Journal of Speech Sciences* [Number of articles reviewed: 2]. (2014–2017). Campinas: LBASS, Luso-Brazilian Association of Speech Sciences.
- [18] *Revista Española de Lingüística Aplicada / Spanish Journal of Applied Linguistics* [Number of articles reviewed: 1]. (2014). Amsterdam: John Benjamins.
- [17] *Revista Signos. Estudios de Lingüística* [Number of articles reviewed: 1]. (2014). Valparaíso: Pontificia Universidad Católica de Valparaíso.
- [16] *MarcoELE. Revista de didáctica del español como lengua extranjera* [Number of articles reviewed: 3]. (2012–2017). València.
- [15] *Spanish in Context* [Number of articles reviewed: 3]. (2012–2017). Amsterdam: John Benjamins.
- [14] *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación* [Number of articles reviewed: 2]. (2011–2012). Madrid: Universidad Complutense de Madrid.

-
- [13] *Linguamática. Revista para el procesamiento automático de las lenguas* [Number of articles reviewed: 4]. (2011–2016). Braga – Vigo: Universidade do Minho – Universidade de Vigo.
- [12] *Revista Española de Lingüística* [Number of articles reviewed: 1]. (2011). Madrid: SEL, Sociedad Española de Lingüística.
- [11] *Diálogo de la lengua. Revista de investigación en filología y lingüística* [Number of articles reviewed: 1]. (2010). Madrid.
- [10] *Documentação de Estudos em Lingüística Teórica e Aplicada* [Number of articles reviewed: 1]. (2009). São Paulo: Pontifícia Universidade Católica de São Paulo.
- [9] *Nueva Revista de Filología Hispánica* [Number of articles reviewed: 1]. (2008). México, D. F.: El Colegio de México.
- [8] *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada* [Number of articles reviewed: 1]. (2008). Concepción: Universidad de Concepción.
- [7] *Lingüística Española Actual* [Number of articles reviewed: 4]. (2005–2016). Madrid: Arco/Libros.
- [6] *Revista CEFAC. Speech, Language, Hearing Sciences and Education Journal* [Number of articles reviewed: 1]. (2005). Campinas: ABRAMO, Associação Brasileira de Motricidade Orofacial.
- [5] *Traitement Automatique des Langues* [Number of articles reviewed: 2]. (2004). Paris: ATALA, Association pour le Traitement Automatique des Langues.
- [4] *Journal of the International Phonetic Association* [Number of articles reviewed: 2]. (2003–2005). Cambridge: Cambridge University Press.
- [3] *Revue PArole* [Number of articles reviewed: 1]. (2003). Mons: Université de Mons.
- [2] *Revista Española de Lingüística Aplicada* [Number of articles reviewed: 7]. (2000–2009). AESLA, Asociación Española de Lingüística Aplicada.
- [1] *Speech Communication* [Number of articles reviewed: 9]. (1994–2011). Amsterdam: Elsevier.

5.3.2.2 Reviews of book chapters

- [4] Lacorte, M. (Ed.). (2015). *The Routledge handbook of hispanic applied linguistics* [Number of chapters reviewed: 1]. New York: Routledge.
- [3] Willis, E. W., Martín Butragueño, P. & Herrera Z., E. (Eds.). (2015). *Selected Proceedings of the 6th Conference on Laboratory Approaches to Romance Phonology* [Number of chapters reviewed: 1]. Somerville, MA: Cascadilla Proceedings Project.
- [2] Avanzi, M., Delais-Roussarie, E. & Herment, S. (Eds.). (2014). *Prosody and languages in contact: L2 acquisition, attrition, languages in multilingual situations* [Number of chapters reviewed: 1]. Berlin – Heidelberg: Springer.
- [1] Alvord, S. M. [Scott Mark] (Ed.). (2011). *Selected proceedings of the 5th conference on Laboratory Approaches to Romance Phonology* [Number of chapters reviewed: 1]. Somerville, MA: Cascadilla Proceedings Project.

5.3.2.3 Awards

- [3] Borragán, A., Llisterri, J. & Poch, D. (1990). Accesit to the Dionisia Plaza prize for the paper “Feed-back visual: correcció de trastorns articuladorios mediante imagen en video-tape”. *XVI Congreso de la Asociación Española de Logopedia, Foniatría y Audiología*, Salamanca, España, 27-30 de junio de 1990. AELFA, Asociación Española de Logopedia, Foniatría y Audiología.
- [2] Premi Extraordinari de Doctorat. (1989, March 2). Departament de Filologia Romànica, Universitat Autònoma de Barcelona (Academic years 1986-87 and 1987-88).
- [1] Premi Extraordinari de Llicenciatura. (1984). Departament de Filologia Romànica, Universitat Autònoma de Barcelona (Academic years 1982-83 and 1983-84).

5.3.2.4 Grants

- [7] Travel grant. (1990). *Attendance to AILA 1990, 9th World Congress of Applied Linguistics. Thessaloniki, Greece, 12-21 April, 1990*, Subdirecció General de Cooperació Internacional, Ministerio de Educación y Ciencia, Madrid.

- [6] Travel grant. (1990). *Attendance to Eurospeech 1989, 1st European Conference on Speech Communication and Technology. Paris, France, 26-29 September, 1989*, CIRIT, Comissió Interdepartamental de Recerca i Innovació Tecnològica, Generalitat de Catalunya, Barcelona.
- [5] Travel grant. (1989). *Attendance to Eurospeech 1989, 1st European Conference on Speech Communication and Technology. Paris, France, 26-29 September, 1989*, Subdirección General de Cooperación Internacional, Ministerio de Educación y Ciencia, Madrid.
- [4] Exchange scholarship programme with Sweden. (1988). *Phonetics Laboratory, Department of Linguistics, Stockholm University*, Departamento de Relaciones Internacionales, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid.
- [3] Travel grant. (1988). *Development of a Catalan corpus for the IRIS database. Phonetics Laboratory, Department of Linguistics, Stockholm University*, CIRIT, Comissió Interdepartamental de Recerca i Innovació Tecnològica, Generalitat de Catalunya, Barcelona.
- [2] Beca Especial “Reina Sofía” Categoría A. (1984–1986). *Scholarship for PhD studies in Spain*, Instituto Español de Emigración, Ministerio de Trabajo, Madrid.
- [1] Grant for Lectors in Spanish. (1982–1983). *Department of Modern Languages, University of Salford, Salford, United Kingdom*, Dirección General de Relaciones Culturales, Ministerio de Asuntos Exteriores, Madrid.

5.3.2.5 External assessment of research

- [4] Tramo de investigación valorado positivamente / Positive assessment of a six-year period of research. (2005–2012), Comisión Nacional Evaluadora de la Actividad Investigadora, Ministerio de Ciencia, Innovación e Universidades, June 2018, Madrid.
- [3] Tramo de investigación valorado positivamente / Positive assessment of a six-year period of research. (1999–2004), Comisión Nacional Evaluadora de la Actividad Investigadora, Ministerio de Educación y Ciencia, June 2006, Madrid.

- [2] Tramo de investigación valorado positivamente / Positive assessment of a six-year period of research. (1992–1998), Comisión Nacional Evaluadora de la Actividad Investigadora, Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, June 2000, Madrid.
- [1] Tramo de investigación valorado positivamente / Positive assessment of a six-year period of research. (1986–1991), Comisión Nacional Evaluadora de la Actividad Investigadora, Ministerio de Educación y Ciencia, June 1992, Madrid.